叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《钓鱼论》（a Treatyse Of (a Treatyse Of Fysshynge Wyth An) 000001

2. 《钓鱼论》（a Treatyse Of (a Treatyse Of Fysshynge Wyth An) 000002

3. 《钓鱼论》（a Treatyse Of (a Treatyse Of Fysshynge Wyth An) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《钓鱼论》（A Treatyse of (A Treatyse of Fysshynge wyth an ）

[-] [nəʊt] [ɪz][hɪə(r)] .
Transcriber's Note is here .
转录员的 笔记 是 这里 .

转录者注释在此。

[ə; eɪ] [triːtaɪs] [ɒv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] ,
A Treatyse of Fysshynge wyth an Angle ,
一个 条约 的 鱼腥味 威斯 一个 角度 ,

带有角度的费辛格条约，

[baɪ] [deɪm] [dʒuːli'ɑːnə]['bɜːrnərz]
by Dame Juliana Berners
经过 贵妇人 朱莉安娜 伯纳斯

朱莉安娜·伯纳斯女爵士

[kəm'pænjən] ['vɒljuːm] [tuː; tə][ðə; ði] “ [triːtaɪs] [ɒv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] .
COMPANION VOLUME TO THE “ TREATYSE OF FYSSHYNGE WYTH AN ANGLE .
伴侣 体积 到 这 “ 条约 的 鱼腥味 威斯 一个 角度 .

《与角度相关的鱼类条约》的配套卷。

” [ɪn][ðə; ði] [pres] , [ænd; ənd] ['ʃɔːtli] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] , ['juːnɪfɔːm] [wɪð] “ [ðə; ði] [triːtaɪs] [ɒv; əv]
” In the Press , and shortly will be Published , uniform with “ The Treatyse of
” 在 这 按 , 和 不久 将要 是 已发布 , 制服 和 “ 这 条约 的
[fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] ,
Fysshynge wyth an Angle ,
鱼腥味 威斯 一个 角度 ,

“在报刊上，不久将出版，与《与安格尔的鱼类条约》一致，

” [ə; eɪ] [fæk'sɪməli] [ɒv; əv]
” A FACSIMILE OF
” 一个 传真 的

“一份副本

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [seɪnt] ['ælbənz] ,
THE BOOK OF SAINT ALBANS ,
这 书 的 圣 圣奥尔本斯 ,

圣奥尔本斯之书

[baɪ] [deɪm] [dʒuːli'ɑːnə] ['bɜːrnərz] .
BY DAME JULIANA BERNERS .
经过 贵妇人 朱莉安娜 伯尔尼 .

作者：朱莉安娜·伯纳斯女爵士。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]
CONTAINING THE
包含 这

包含

['triːtiziz] [ɒn] ['hɔːkɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ['herəldri] .
TREATISES ON HAWKING , HUNTING , AND HERALDRY .
论文 在 霍金 , 打猎 , 和 纹章学 .

猎鹰、狩猎和纹章学专著。

['prɪntɪd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [baɪ][ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] - ['prɪntə(r)] [ɪn] - .
PRINTED AT ST . ALBANS BY THE SCHOOLMASTER - PRINTER IN 1486 .
打印 在 英石 . 圣奥尔本斯 经过 这 校长 - 打印机 在 - .

1486 年由圣奥尔本斯的学校教师兼印刷工印刷。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] ['wɪljəm] [bleɪdz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [laɪf] [ænd; ənd] [taɪ'pɒgrəfi]
With **an** **Introduction** **by** **WILLIAM** **BLADES** **,** **Author** **of** **the** **“** **Life** **and** **Typography**
和 一个 介绍 经过 威廉 刀片 , 作者 的 这 “ 生活 和 排版
[ɒv; əv]['kækstən] .
of **Caxton** **.**
的 卡克斯顿 .

由《卡克斯顿的生平与字体设计》的作者威廉·布莱兹作序。

” [ðɪs] facsimile [ɪz] faithfully reproduced [baɪ] photography ;
” **This** **facsimile** **is** **faithfully** **reproduced** **by** **photography** **;**
” 这 facsimile 是 faithfully reproduced 经过 photography ;

“此复制品是通过摄影忠实再现的;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] printed [ɒn] [rʌf] [hænd] - [meɪd] paper similar [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] original ,
it **is** **being** **printed** **on** **rough** **hand** **-** **made** **paper** **similar** **to** **that** **of** **the** **original** **,**
它 是 存在 printed 在 粗糙的 手 - 制成 paper similar 到 那 的 这 original ,

它被印制在与原版类似的粗糙手工纸上。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [baʊnd] [ɪn] handsome contemporary binding .
and **will** **be** **bound** **in** **handsome** **contemporary** **binding** **.**
和 将要 是 边界 在 handsome contemporary binding .

并将采用精美的现代装帧。

[ðə; ði] interest [ænd; ənd] value [ɒv; əv] [ðɪs] reproduction [wɪl] [biː; bi] greatly enhanced [baɪ]['mɪstə(r)] .
The **interest** **and** **value** **of** **this** **reproduction** **will** **be** **greatly** **enhanced** **by** **Mr** **.**
这 interest 和 value 的 这 reproduction 将要 是 greatly enhanced 经过 先生 .
[bleɪdz] - ['prefəs] ,
BLADES **'** **Preface** **,**
刀片 - 前言 ,

布莱兹先生的前言将大大提升这本复制品的趣味性和价值。

[wɪtʃ] [triːts] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] ['seprət] ['tʃæptəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəʃɪp] , [taɪ'pɒgrəfi]
which **treats** **at** **length** **,** **in** **separate** **chapters** **,** **of** **the** **AUTHORSHIP** **,** **TYPOGRAPHY**
哪个 款待 在 长度 , 在 分离 章节 , 的 这 作者身份 , 排版
, [ˌbɪbliˈɒgrəfi] , ['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)] ,
, **BIBLIOGRAPHY** **,** **SUBJECT** **-** **MATTER** **,**
, 参考书目 , 主题 - 事情 ,

本书在单独的章节中详细论述了作者、排版、参考书目、主题内容等。

[ænd; ənd] [fɪ'lɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
and **PHILOLOGY** **of** **the** **Work** **.**
和 语言学 的 这 工作 .

以及作品的语文学。

[æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [seɪnt] ['ælbənz] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk]
As **THE** **BOOK** **OF** **SAINT** **ALBANS** **is** **the** **Work**
作为 这 书 的 圣 圣奥尔本斯 是 这 工作

《圣奥尔本斯之书》是一部作品

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triːtaɪs] [ɒv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ]
in **which** **THE** **TREATYSE** **OF** **FYSSHYNGE** **WYTH**
在 哪个 这 条约 的 鱼腥味 威斯

其中,《菲辛格·威斯条约》

[æn; ən]['æŋg(ə)l][wɒz; wəz] incorporated [ɒn][ɪts][fɜːst] publication ,
AN **ANGLE** **was** **incorporated** **on** **its** **first** **publication** **,**
一个 角度 曾是 incorporated 在 它是第一的 publication ,

《A N ANGLE》一书在其首版中就已收录。

[ɪts] possession [baɪ][ðə; ði] Subscribers [tuː; tə][ðə; ði] latter [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] secured ,
its **possession** **by** **the** **Subscribers** **to** **the** **latter** **should** **be** **secured** **,**
它是 possession 经过 这 Subscribers 到 这 latter 应该 是 secured ,

应确保后者的订户对其拥有所有权。

[ɪn] order [tuː; tə] complete [ðə; ðɪ][set][ɒv; əv] “ dyuerse - concernynge [tuː; tə] gentyll [ænd; ənd]
in order to complete the set of “ dyuerse bokys concernynge to gentyll and
在 order 到 complete 这 放 的 “ dyuerse - concernynge 到 gentyll 和
noble [men] .
noble men .
noble 男人 .

为了完成“关于绅士和贵族男士的双性书”系列。

” [ə; eɪ] [fʊl] Prospectus concerning [ðə; ðɪ] publication [ɒv; əv] “ [ðə; ðɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [seɪnt] Albans ” [wɪl]
” A full Prospectus concerning the publication of “ The Book of Saint Albans ” will
” 一个 满的 Prospectus concerning 这 publication 的 “ 这 书 的 圣 Albans ” 将要
[biː; bi] [sent] [ɒn] application [tuː; tə]
be sent on application to
是 发送 在 application 到

“完整的《圣奥尔本斯之书》出版计划说明书将应要求寄送至

['eliət] [stɒk] , - [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] .
ELLIOT STOCK , 62 PATERNOSTER ROW , LONDON , E . C .
艾略特 库存 , - 回旋曲 排 , 伦敦 , E . C .

ELLIOT STOCK，伦敦帕特诺斯特街62号，EC

[ə; eɪ] [triːtaɪs] [ɒv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] .
A Treatyse of Fysshynge wyth an Angle .
一个 条约 的 鱼腥味 威斯 一个 角度 .

费辛格与角度的条约。

[baɪ]
BY
经过

经过

[deɪm] [dʒuːli'ɑːnə] ['bɜːrnərz] :
DAME JULIANA BERNERS :
贵妇人 朱莉安娜 伯尔尼 :

朱莉安娜·伯纳斯女爵士:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fæk'sɪməli] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [bʊk] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv]
BEING A FACSIMILE REPRODUCTION OF THE FIRST BOOK ON THE SUBJECT OF
存在 一个 传真 生殖 的 这 第一的 书 在 这 主题 的
['fɪʃɪŋ] ['prɪntɪd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [baɪ]
FISHING PRINTED IN ENGLAND BY
钓鱼 打印 在 英格兰 经过

本书是英国印刷的第一本关于钓鱼主题书籍的影印本。

['wɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd]
WYNKYN DE WORDE
温金 德语 单词

温金·德·沃德

[æt; ət] ['westmɪnstə(r)] [ɪn] - .
AT WESTMINSTER IN 1496 .
在 威斯敏斯特 在 - .

1496 年在威斯敏斯特。

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

[em] . [dʒiː] . ['wɔtkinz] , [em] . [ə; eɪ] .
M . G . WATKINS , M . A .
M . G . 沃特金斯 , M . 一个 .

MG WATKINS，马萨诸塞州

['eliət] [stɒk] , - , [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] ,
ELLIOT STOCK , 62 , PATERNOSTER ROW ,
艾略特 库存 , - , 回旋曲 排 ,

埃利奥特·斯托克，62岁，帕特诺斯特街

['lʌndən] , [iː] . [siː] . -
LONDON , E . C . 1880
伦敦 , E . C . -

伦敦，EC1880

['prefəs]
Preface
前言

前言

[tuː; tə]
to
到

到

[deɪm] [dʒuːli'ɑːnə]['bɜːrnərz]
Dame Juliana Berners
贵妇人 朱莉安娜 伯纳斯

朱莉安娜·伯纳斯女爵士

- [triːtaɪs] [ɒn] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] .
' Treatyse on Fysshynge wyth an Angle .
- 条约 在 鱼腥味 威斯 一个 角度 .

《关于 Fysshynge 的带有角度的条约》。

[hiː; hi] ['skɒləli] ['æŋglə(r)][ɪz][hɪə(r)] presented [wɪð] [æn; ən][ɪg'zækt] facsimile [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] English
HE scholarly angler is here presented with an exact facsimile of the first English
他 学术性的 垂钓者 是 这里 presented 和 一个 精确的 facsimile 的 这 第一的 English
treatise [ɒn] fishing .
treatise on fishing .
treatise 在 fishing .

这里呈现给博学的垂钓者一份英国第一部关于钓鱼的专著的精确影印本。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] ,
The book is of extreme interest for several reasons ,
这 书 是 的 极端 兴趣 为了 一些 原因 ,

这本书之所以引人入胜，原因有几个：

[nɒt][ðə; ði] [liːst] ['kjʊəriəs] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['kwɒri] [tuː; tə][səʊ]
not the least curious being that it has served as a literary quarry to so
不是 这 至少 好奇的 存在 那 它 有 服务 作为 一个 文学 采石场 到 所以
['meni] succeeding ['raɪtər] [ɒn] ['fɪʃɪŋ] ,
many succeeding writers on fishing ,
许多 succeeding 作家 在 钓鱼 ,

令人好奇的是，它一直是许多后来的钓鱼题材作家的文学创作灵感来源。

[huː] [hæv; həv][nɒt] disdained [tuː; tə][ə'dæpt][ðə; ði] - sentiments [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [juːz] ,
who have not disdained to adapt the authoress's sentiments to their own use ,
WHO 有 不是 disdained 到 适应 这 - sentiments 到 他们的 自己的 使用 ,

他们不惜挪用作者的情感为己所用，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðem; ðəm] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] [wɪ'ðaʊt] acknowledgment .
and even to borrow them word for word without acknowledgment .
和 甚至 到 借 他们 单词 为了 单词 没有 acknowledgment .

甚至一字不差地借用他们的作品，却不注明出处。

['wɔ:ltən] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

Walton	himself	was	evidently	familiar	with	it	,
沃尔顿	他自己	曾是	显然	熟悉的	和	它	,

沃尔顿本人显然对此很熟悉。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['klɪəli] ['teɪkən][hɪz; ɪz] “ ['dʒʊəri][ɒv; əv][flaɪz] ” [frɒm; frəm][ɪts] “ - [flaɪz] [waɪθ]

and	has	clearly	taken	his	“	jury	of	flies	”	from	its	“	xij	flyes	wyth
和	有	清楚地	已采取	他的	“	陪审团	的	苍蝇	”	从	它是	“	-	苍蝇	威斯

显然，他从“xij flyes wyth”中汲取了“苍蝇陪审团”的灵感。

- [ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tu:; tə][ji:; ji] [trɑ:ft] & grayllyng ; ” [waɪl] ['bɜ:tn] , [ðæt] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l]

whyche	ye	shall	angle	to	ye	trought	&	grayllyng	;	”	while	Burton	,	that	universal
-	是的	将	角度	到	是的	槽	&	grayllyng	;	”	尽管	伯顿	,	那	普遍的

['plʌndərə(r)] ,

plunderer	,
掠夺者	,

为什么你们要斜向你们的槽和灰烬;”而伯顿，那个无所不能的掠夺者，

[hæz; həz][ɪk'stræktɪd][hɜ:(r); hə(r)] ['eləkwənt] ['ju:lədʒi][ɒn][ðə; ði]['sekənd(ə)ri] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ]

has	extracted	her	eloquent	eulogy	on	the	secondary	pleasures	of	angling
有	提取	她	雄辩	颂	在	这	次要	快乐	的	钓鱼

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˌkɔ:pə'reɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['pætʃwɜ:k] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] “ [ə'nætəmi] [ɒv; əv]

for	incorporation	with	the	patchwork	structure	of	his	“	Anatomy	of
为了	公司	和	这	拼布	结构	的	他的	“	解剖学	的

['melənkəli] .

Melancholy	.
忧郁	.

她雄辩地赞扬了融入他那拼凑而成的“忧郁的解剖”结构所带来的次要乐趣。

” [bɪ'saɪdz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:lɪst] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ,

”	Besides	giving	the	earliest	account	of	the	art	of	fishing	,
”	除了	给予	这	最早	帐户	的	这	艺术	的	钓鱼	,

除了对捕鱼技艺做出最早的记载之外，

[ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:θəres] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][krɑ:ft][ɪz]

the	estimate	which	the	authoress	forms	of	the	moral	value	of	the	craft	is
这	估计	哪个	这	作者	表格	的	这	道德	价值	的	这	工艺	是

[nɒt]['əʊnli] ['veri] [haɪ] ,

not	only	very	high	,
不是	仅有的	非常	高的	,

作者对这门手艺的道德价值的评价不仅非常高，

[bʌt; bət][hæz; həz] [sɜ:vd] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ki:nəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['sʌbsɪkwənt] ['fɑ:loʊərz] [ɒv; əv]

but	has	served	to	strike	the	keynote	for	all	subsequent	followers	of
但	有	服务	到	罢工	这	基调	为了	全部	随后的	追随者	的

[ðə; ði][ɑ:t][bəuθ][ɪn][ðeə(r)] ['preɪzɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['præktɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

the	art	both	in	their	praises	and	their	practice	of	it	.
这	艺术	两个都	在	他们的	赞扬	和	他们的	实践	的	它	.

但它为所有后来的追随者在赞扬和实践这门艺术时定下了基调。

[tu:; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['tri:tɪs] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:; tə]['eni]['ʌðə(r)] [bi'lɔŋz] [ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv] ['hævɪŋ]

To	this	little	treatise	more	than	to	any	other	belongs	the	credit	of	having
到	这	小的	论文	更多的	比	到	任何	其他	属于	这	信用	的	拥有

[ə'saɪnd] [ɪn]['pɒpjələ(r)] estimation [tu:; tə][ðə; ði]['æŋglə(r)][hɪz; ɪz] meditative [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]

assigned	in	popular	estimation	to	the	angler	his	meditative	and	gentle
分配	在	受欢迎的	estimation	到	这	垂钓者	他的	meditative	和	温和的

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

这篇小论著比其他任何论著都更功不可没，因为它使垂钓者在大众心目中树立了沉思温和的形象。

['meni] [pjʊə(r)][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['ɪntəlekt] [hæv; həv]['kɪnd(ə)ld]['ɪntuː] ['lɑːstɪŋ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['æŋglɪŋ]

Many	pure	and	noble	intellects	have	kindled	into	lasting	devotion	to	angling
许多	纯的	和	高贵	知识分子	有	点燃	进入	持久	虔诚	到	钓鱼

[ɒn] ['riːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['eləkwənt] commendation [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

on	reading	her	eloquent	commendation	of	it	.
在	阅读	她	雄辩	commendation	的	它	.

许多纯洁高尚的心灵在读了她对钓鱼的雄辩赞扬后，燃起了对钓鱼的持久热爱。

[sʌtʃ] [men][æz; əz] [dʌn] , ['wɒtən] , [ænd; ənd] ['hɜːbət] , ['peɪli] , [bel] , [ænd; ənd]['deɪvi] ,

Such	men	as	Donne	,	Wotton	,	and	Herbert	,	Paley	,	Bell	,	and	Davy	,
这样的	男人	作为	唐恩	,	沃顿	,	和	赫伯特	,	佩利	,	钟	,	和	戴维	,

像唐恩、沃顿、赫伯特、佩利、贝尔和戴维这样的人

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni] [ə'nʌðə(r)] ['eksələnt] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] disposition , [hæv; həv] [kɔːt]

together	with	many	another	excellent	and	simple	disposition	,	have	caught
一起	和	许多	其他	出色的	和	简单的	disposition	,	有	捕捉

enthusiasm [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['lɒfti] sentiments ,

enthusiasm	from	her	lofty	sentiments	,
enthusiasm	从	她	高远	sentiments	,

连同她其他许多优秀而朴实的性格，都深受她高尚情操的感染。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [nɒt][ðeə(r)] ['bɒdɪli] [helθ] ['əʊnli] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)]['mɒrəlz] , [wɜː(r); wə(r)]

and	found	that	not	their	bodily	health	only	,	but	also	their	morals	,	were
和	成立	那	不是	他们的	身体上的	健康	仅有的	,	但	还	他们的	德	,	是

[ɪm'pruːvd] [baɪ] ['æŋglɪŋ] .

improved	by	angling	.
改进	经过	钓鱼	.

他们发现，钓鱼不仅改善了他们的身体健康，也改善了他们的道德品质。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv]['vɜːtjuːz] , [ə; eɪ]['kwaɪət] pastime [ɪn] [wɪtʃ] , [waɪl] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː]

It	became	a	school	of	virtues	,	a	quiet	pastime	in	which	,	while	looking	into
它	成为	一个	学校	的	美德	,	一个	安静的	pastime	在	哪个	,	尽管	寻找	进入

[ðeə(r)] [əʊn] [hɑːts] ,

their	own	hearts	,
他们的	自己的	心	,

它变成了一所美德学校，一种安静的消遣方式，在这种方式中，人们审视自己的内心，

[ðeɪ] [lɜːnt] lessons [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['wɪzdəm] , ['revərəns] , [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [lʌv] —

they	learnt	lessons	of	the	highest	wisdom	,	reverence	,	resignation	,	and	love	—
他们	学会了	lessons	的	这	最高	智慧	,	尊敬	,	辞职	,	和	爱	—

[lʌv] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] - [men] ,

love	of	their	fellow	-	men	,
爱	的	他们的	同伴	-	男人	,

他们领悟了最高的智慧、敬畏、顺从和爱——对同胞的爱。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] .

of	the	lower	creatures	,	and	of	their	Creator	.
的	这	降低	生物	,	和	的	他们的	创作者	.

低等生物及其创造者。

['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'pjuːtɪd] ['ɔːθəres] , [deɪm] [dʒuːli'ɑːnə] [bɑːnz] [ɔː(r)]

Nothing	definite	is	known	of	the	reputed	authoress	,	Dame	Juliana	Barnes	or
没有什么	定	是	已知	的	这	知名	作者	,	贵妇人	朱莉安娜	巴恩斯	或者

['bɜːrnərz] .

Berners	.
伯纳斯	.

关于这位被誉为作家的朱莉安娜·巴恩斯或伯纳斯夫人，我们一无所知。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][sɜː(r)][dʒeɪmz]['bɜːrnərz][ɒv; əv] ['rəudiŋ] ['bɜːrnərz]

She	is	said	to	have	been	a	daughter	of	Sir	James	Berners	of	Roding	Berners
她	是	说	到	有	到过	一个	女儿	的	先生	詹姆斯	伯纳斯	的	罗丁	伯纳斯

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['esɪks] ,

in	the	county	of	Essex	,
在	这	县	的	埃塞克斯	,

据说她是埃塞克斯郡罗丁伯纳斯的詹姆斯·伯纳斯爵士的女儿。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [ðə; ði]['sekənd] ,

a	favourite	of	King	Richard	the	Second	,
一个	最喜欢的	的	国王	理查德	这	第二	,

理查二世国王的宠臣

[huː] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ɪn] - [æz; əz][æn; ən]['iːv(ə)l]['kaʊnsələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən]

who	was	beheaded	in	1388	as	an	evil	counsellor	to	the	king	and	an
WHO	曾是	斩首	在	-	作为	一个	邪恶的	顾问	到	这	国王	和	一个

['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [wiːl] .

enemy	to	the	public	weal	.
敌人	到	这	民众	福利	.

他于 1388 年被斩首，因为他被认为是国王的邪恶谋士和公共福祉的敌人。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'striːm] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,

She	was	celebrated	for	her	extreme	beauty	and	great	learning	,
她	曾是	著名	为了	她	极端	美丽	和	伟大的	学习	,

她因绝世美貌和渊博学识而闻名。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][held][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ˌpraɪə'res][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪktɪn]

and	is	reported	to	have	held	the	office	of	prioress	of	the	Benedictine
和	是	据报道	到	有	握住	这	办公室	的	女修道院长	的	这	本笃会

['nʌnəri] [ɒv; əv] - [ɪn] Hertfordshire ,

Nunnery	of	Sopwell	in	Hertfordshire	,
尼姑庵	的	-	在	Hertfordshire	,

据报道，她曾担任赫特福德郡索普韦尔本笃会女修道院院长一职。

[ə; eɪ] [sel] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbən] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪs] [nəʊ] documentary evidence

a	cell	to	the	Abbey	of	St	.	Alban	,	but	of	this	no	documentary	evidence
一个	细胞	到	这	修道院	的	英石	.	阿尔班	,	但	的	这	不	documentary	evidence

[ɪg'zɪsts] .

exists	.
存在	.

有一间牢房通往圣阿尔班修道院，但对此没有任何书面证据。

[ðə; ði][fɜːst] edition [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] “ [bʊk] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] ,

The	first	edition	of	her	“	Book	of	St	.	Alban's	,
这	第一的	edition	的	她	“	书	的	英石	.	阿尔班的	,

她的第一版《圣奥尔本斯之书》

” printed [baɪ][ðə; ði] schoolmaster - ['prɪntə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [ɪn] - , [triːts] [ɒv; əv] hawking

”	printed	by	the	schoolmaster	-	printer	of	St	.	Alban's	in	1486	,	treats	of	hawking
”	printed	经过	这	schoolmaster	-	打印机	的	英石	.	阿尔班的	在	-	,	款待	的	hawking

, hunting , [ænd; ənd][kəʊt] - ['ɑːmə(r)] .

,	hunting	,	and	coat	-	armour	.
,	hunting	,	和	外套	-	盔甲	.

”由圣奥尔本斯的学校教师兼印刷商于 1486 年印刷，内容涉及猎鹰、狩猎和盔甲。

[ɪn][ðə; ði][nekst] edition ,

In	the	next	edition	,
在	这	下一个	edition	,

下一版中，

“ Enprynted [æt; ət] Westmestre [baɪ] Wynkyn [ðə; ði] [wɜːrd] [ðə; ði] [jɪər] [ɒv; əv] thyncarnacōn [ɒv; əv]
“ Enprynted at Westmestre by Wynkyn the Worde the yere of thyncarnacōn of
“ Enprynted 在 Westmestre 经过 Wynkyn 这 单词 这 年份 的 thyncarnacōn 的
['aʊə(r)] [lɔːrd] . [em] . [ˌsiː'siː'siː'siː] . - ,
our lorde . M . CCCC . lxxxxvi ,
我们的 洛德 . M . 中国通信 . - ,

“由 Wynkyn the Worde 于我主之年在 Westmestre 印刷。M.CCCC.lxxxxvi,

” [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] “ - - [tuː; tə] - & - [wɪð] ['ʌðə(r)]
” among the other “ treatyfes perteynynge to hawkynge & huntynge with other dyuers
” 之中 这 其他 “ - - 到 - & - 和 其他 戴尔斯
- - belongynge ['ʌntuː] [nəʊ'bles] ,
playsaunt materes belongynge vnto noblesse ,
- - belongynge vnto 贵族 ,

”在其他“条约与鹰和狩猎与其他属于贵族的玩耍材料有关”中，

” [ə'pɪəd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['triːtɪs] [ɒn] ['æŋglɪŋ] .
” appeared the present treatise on angling .
” 出现 这 展示 论文 在 钓鱼 .

”出现了这本关于垂钓的专著。

[ðə; ði] aristocratic instincts [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəres] ['prɒmptɪd] [ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] publication ,
The aristocratic instincts of the authoress prompted this mode of publication ,
这 aristocratic instincts 的 这 作者 提示 这 模式 的 publication ,

作者的贵族气质促使她选择了这种出版方式。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [ɪk'spleɪnz][ɪn][ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['pærəgrɑːf] — “ [baɪ] [kɔːz] [ðæt] [ðɪs] ['prez(ə)nt]
as she herself explains in the concluding paragraph — “ by cause that this present
作为 她 她自己 解释 在 这 总结 段落 — “ 经过 原因 那 这 展示
[triːtaɪs] [ʃoʊld] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ɛtʃ] - [pər'soʊni] - [woʊld][dɪ'zaɪə(r)]
treatyse sholde not come to the hondys of eche ydle persone whyche wolde desire
条约 肖尔德 不是 来 到 这 - 的 埃切 - 人 - 沃尔德 欲望
[ˌaɪ 'tiː][waɪ'ɛf]
it yf
它 yf

正如她在结尾段落中所解释的那样——“由于本条约不应落入任何希望它的人手中，

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] - [əloʊn] [baɪ][ɪt'self] & [pʊt][ɪn][ə; eɪ] - - ,
it were enprynted allone by itself & put in a lytyll plaunflet ,
它 是 - 独自一人 经过 本身 & 放 在 一个 - - ,

它被单独印刷出来，并放在一个小小的花瓶里。

['ðɛrˌfɔːr] [aɪ] [haʊ] - [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] - - - [tuː; tə]
therfore I haue compylyd it in a greter volume of dyuerse bokys concernynge to
因此 我 豪厄 - 它 在 一个 更伟大 体积 的 - - - 到
- & ['nəʊb(ə)l][men][tuː; tə][ðə; ði] [ðæt] [ðə; ði] - - [pɜː'sonz] - [ʃoʊld]
gentyll & noble men to the entent that the forsayd ydle persones whyche sholde
- & 高贵 男人 到 这 协议 那 这 - - 人 - 肖尔德
[haʊ] [bʌt; bət] - ['mɛzər] [ɪn][ðə; ði]['seɪd] - [ɒv; əv] - [ʃoʊld] [nɒt][baɪ] [ðɪs] [miːn]
haue but lytyll mesure in the sayd dysporte of fysshyng sholde not by this meane
豪厄 但 - 测量 在 这 赛义德 - 的 - 肖尔德 不是 经过 这 意思是
- - [ˌaɪ 'tiː] .
vtterly dystroye it .
- - 它 .

因此，我将其汇编成册，供绅士和贵族阅读，目的是为了防止那些对钓鱼这项运动略有涉猎的年轻人通过这种方式彻底破坏它。

" [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz][ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['pæmflət] " [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ðɪs] "

"	The	present	publication	is	the	"	little	pamphlet	"	which	was	enclosed	in	this	"
"	这	展示	发布	是	这	"	小的	小册子	"	哪个	曾是	内	在	这	"

['greɪtə(r)]['vɒlju:m] .

greater	volume	.
更大的	体积	.

"本出版物是随附于这本"大书"中的'小册子'。

" [æn; ən][ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['tri:tɪs] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɪʃu:d] [baɪ]

"	An	edition	of	it	as	a	distinct	treatise	appears	to	have	been	issued	by
"	一个	版	的	它	作为	一个	清楚的	论文	出现	到	有	到过	发布	经过

['wɪŋkɪn] [di:] [wɜ:rd] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] - ,

Wynkyn	de	Worde	soon	after	that	of	1496	,
温金	德	单词	很快	后	那	的	-	,

"温金·德·沃德似乎在1496年之后不久就出版了该书的一个独立专著版本。"

[wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,

with	the	title	,
和	这	标题	,

标题为

" [hɪə(r)] - [ə; eɪ] [tri:taɪs] [ɒv; əv] [fɪndʒ] [waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] " ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kjʊəriəs]

"	Here	begynnyth	a	treatyse	of	fysshynge	wyth	an	Angle	"	over	the	curious
"	这里	-	一个	条约	的	鱼腥味	威斯	一个	角度	"	超过	这	好奇的

['wʊdkʌt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ['fɪʃɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði][fɜ:st][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][fæk'sɪməli] ,

woodcut	of	the	man	fishing	which	is	on	the	first	page	of	the	present	facsimile	,
木刻	的	这	男人	钓鱼	哪个	是	在	这	第一的	页	的	这	展示	传真	,

在本影印本的第一页，一幅描绘垂钓者的奇特木刻版画上方，写着"Here begynnyth a treatyse of fysshynge wyth an Angle"。

[bʌt; bət]['əʊnli][wʌn]['kɒpi][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

but	only	one	copy	of	it	is	known	to	be	in	existence	.
但	仅有的	一	复制	的	它	是	已知	到	是	在	存在	.

但据知，现存仅有一份。

[æt; ət] [li:st] [ten][mɔ:(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][jɪə(r)] - .

At	least	ten	more	editions	appeared	before	the	year	1600	.
在	至少	十	更多的	版本	出现	前	这	年	-	.

在 1600 年之前，至少还出现了十个版本。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,

This	shows	the	great	popularity	of	the	book	at	the	time	of	its	publication	,
这	演出	这	伟大的	人气	的	这	书	在	这	时间	的	它是	发布	,

这说明这本书在出版时非常受欢迎。

[ænd; ənd] considering [haʊ]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] ,

and	considering	how	human	nature	remains	the	same	,
和	considering	如何	人类	自然	遗迹	这	相同的	,

考虑到人性始终如一，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑ:ms] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] ['greɪtf(ə)l][tu:; tə] ['evri] [freʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

and	the	charms	of	angling	are	equally	grateful	to	every	fresh	generation
和	这	魅力	的	钓鱼	是	同样地	感激的	到	每一个	新鲜的	一代

[ɒv; əv] ['æŋgləz] ,

of	anglers	,
的	垂钓者	,

垂钓的魅力同样令每一代垂钓爱好者心满意足。

[ə'fɔ:dz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [strɒŋ] [ˌæntɪ'kweərɪən] [dɪ'laɪt] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['lɪtərəri]
affords **a** **sufficient** **reason** **for** **the** **strong** **antiquarian** **delight** **which** **all** **literary**
提供 一个 充足的 原因 为了 这 强的 古玩 喜 哪个 全部 文学
['æŋgləz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sentʃəri] [hæv; həv] [felt] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
anglers **of** **the** **present** **century** **have** **felt** **in** **the** **book** **.**
垂钓者 的 这 展示 世纪 有 毛毡 在 这 书 .

这足以解释为什么本世纪所有热爱文学的读者都会对这本书产生强烈的怀旧之情。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] [waɪl] ['bri:fli] [tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] ['ɒnwədz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
It **is** **worth** **while** **briefly** **to** **trace** **the** **bibliography** **of** **angling** **onwards** **until** **the**
它 是 值得 尽管 简要地 到 痕迹 这 参考书目 的 钓鱼 开始 直到 这
[ə'pɪərəns] [ɪn] - [ɒv; əv] [wɔ:ltənz] [kəm'pli:t] ['æŋglə(r)] ,
appearance **in** **1653** **of** **Walton's** **Compleat** **Angler** **,**
外貌 在 - 的 沃尔顿的 完成 垂钓者 ,

值得简要追溯一下垂钓方面的文献发展历程，直到 1653 年沃尔顿的《垂钓大全》问世为止。

[wen] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ɒn] [fə'mɪliə(r)] [graʊnd] .
when **the** **reader** **will** **be** **on** **familiar** **ground** **.**
什么时候 这 读者 将要 是 在 熟悉的 地面 .

当读者感到熟悉时。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:]
In **the** **interval** **of** **more** **than** **a** **hundred** **and** **fifty** **years** **between** **these** **two**
在 这 间隔 的 更多的 比 一个 百 和 五十 年 之间 这些 二
[nems] [ɒv; əv] ['bɜ:rnərz] [ænd; ənd] ['wɔ:ltən] ,
names **of** **Berners** **and** **Walton** **,**
姓名 的 伯纳斯 和 沃尔顿 ,

在伯纳斯和沃尔顿这两个名字之间一百五十多年的时间里，

[səʊ] ['di:pli] ['revərənst] [baɪ] ['evri] [tru:] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɑ:ft] , [ðeə(r)] [ə'kɜ:(r)] [bʌt; bət] [fɔ:(r)]
so **deeply** **reverenced** **by** **every** **true** **scholar** **of** **the** **craft** **,** **there** **occur** **but** **four**
所以 深 受人尊敬的 经过 每一个 真的 学者 的 这 工艺 , 那里 发生 但 四
[bʊks] [ɒn] ['æŋglɪŋ] ,
books **on** **angling** **,**
图书 在 钓鱼 ,

在所有真正的垂钓学者眼中，关于垂钓的书籍只有四本，它们都备受推崇。

[ðəʊ] [i:tʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [feɪm] [pɪ'kju:liə(r)] [tu:; tə] [ɪt'self] .
though **each** **one** **of** **these** **possesses** **a** **fame** **peculiar** **to** **itself** **.**
尽管 每个 一 的 这些 拥有 一个 名声 奇特 到 本身 .

虽然它们各自都拥有独特的声誉。

[fɜ:st] [keɪm] ['lenəd] - ['bʊki] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [hʊk] [ænd; ənd] [laɪn] , ['pʌblɪʃt] [ɪn]
First **came** **Leonard** **Mascall's** **Booke** **of** **Fishing** **with** **Hooke** **and** **Line** **,** **published** **in**
第一的 来了 伦纳德 - 书 的 钓鱼 和 胡克 和 线 , 已发布 在
- .
1590 **.**
- .

首先是伦纳德·马斯卡尔于 1590 年出版的《用钩线钓鱼之书》。

[tævɜ:nɜz] [sɜ:r'teɪn] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [kən'sɜ:nɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] - ['fɒləʊd] [ɪn] - .
Taverner's **Certaine** **Experiments** **concerning** **Fish** **and** **Fruite** **followed** **in** **1600** **.**
塔弗纳的 某些 实验 有关 鱼 和 - 随后 在 - .

塔弗纳的《关于鱼和水果的某些实验》于 1600 年出版。

[ðen] [keɪm] [ɪn] - [ðə; ði] ['si:krəts] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['æŋglɪŋ] ['pəʊɪt] ,
Then **came** **in** **1613** **the** **Secrets** **of** **Angling** **of** **the** **celebrated** **angling** **poet** **,**
然后 来了 在 - 这 秘密 的 钓鱼 的 这 著名 钓鱼 诗人 ,

随后，在1613年，著名垂钓诗人所著的《垂钓秘诀》问世。

[dʒeɪ] . [diː] . [[dʒɒn] ['dɛniz]] , [huːz] ['vɜːrsəz][hæv; həv] [pə'hæps] ['nevə(r)] [jet] [biːn] [sə'pɑːst] ;

J	.	D	.	[	John	Dennys	]	,	whose	verses	have	perhaps	never	yet	been	surpassed	;
J	.	D	.	[	约翰	丹尼斯	]	,	谁	诗句	有	也许	绝不	然而	到过	超越	;

[ænd; ənd]['faɪnəli] ,

and	finally	,
和	最后	,

JD（约翰·丹尼斯），他的诗作或许至今无人能及；最后，

[ɪn] - , [ə'pɪəd] ['bɑrkərz] [ɑːt] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] .

in	1651	,	appeared	Barker's	Art	of	Angling	.
在	-	,	出现	巴克的	艺术	的	钓鱼	.

1651年，巴克的《垂钓艺术》问世。

[wɪð] [ðɪs] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] “ [æm'bæsədərz] [kʊk] , ” [æz; əz][hiː; hi][kɔːlz] [hɪm'self] , ['wɔːltən]

With	this	fisherman	and	“	ambassador's	cook	,	”	as	he	calls	himself	,	Walton
和	这	渔夫	和	“	大使的	厨师	,	”	作为	他	呼叫	他自己	,	沃尔顿

[mʌst; məst]['ɒf(ə)n][hæv; həv] [kən'vəːs] .

must	often	have	conversed	.
必须	经常	有	交谈	.

沃尔顿一定经常与这位自称“大使厨师”的渔夫交谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fɜːðə(r)] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ət'rækʃnz] [wɪtʃ] ['æŋglɪŋ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [pə'zest]

It	is	a	further	testimony	to	the	attractions	which	angling	has	always	possessed
它	是	一个	更远	见证	到	这	景点	哪个	钓鱼	有	总是	拥有

[fɔː(r); fə(r)] [kən'templətɪv] [n'eɪtʃəz] [ðæt] [ðə; ðɪ][ɑːt] [ə'pɪəz] [hɪə(r)] systematised ,

for	contemplative	natures	that	the	art	appears	here	systematised	,
为了	沉思的	自然	那	这	艺术	出现	这里	systematised	,

垂钓技艺在此得到系统化整理，这进一步证明了垂钓一直以来对沉思型性格的人具有吸引力。

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] fifteenth century [ɪn] England ,

so	to	speak	,	as	early	as	the	middle	of	the	fifteenth	century	in	England	,
所以	到	说话	,	作为	早期的	作为	这	中间	的	这	fifteenth	century	在	England	,

可以说，早在十五世纪中叶的英国，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] practised ['evə(r)] [sɪns] [wɪð] [mɔː(r)] enthusiasm [ænd; ənd] [skɪl] [ðæn; ðən]

where	it	has	been	practised	ever	since	with	more	enthusiasm	and	skill	than
在哪里	它	有	到过	practised	曾经	自从	和	更多的	enthusiasm	和	技能	比

[ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

in	other	countries	.
在	其他	国家	.

此后，这种技艺在当地一直得到实践，并且比其他国家更加热情和娴熟。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][sæd][gæp][ɪn] ['æŋglɪŋ] literature [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [deɪz] [ɒv; əv] [ɔː'soʊniəs] ,

There	is	a	sad	gap	in	angling	literature	from	the	days	of	Ausonius	,
那里	是	一个	伤心	差距	在	钓鱼	literature	从	这	天	的	奥索尼乌斯	,

自奥索尼乌斯时代以来，垂钓文献中存在着一段令人遗憾的空白期。

[æt; ət][ðə; ðɪ] commencement [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːθ] ['sentʃəri] , [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [deɪm] [dʒuːli'ɑːnə]

at	the	commencement	of	the	fourth	century	,	to	those	of	Dame	Juliana
在	这	commencement	的	这	第四	世纪	,	到	那些	的	贵妇人	朱莉安娜

['bɜːrnərz] .

Berners	.
伯纳斯	.

从四世纪初到朱莉安娜·伯纳斯夫人的时代。

[flaɪ] - ['fɪʃɪŋ] , [ɪn'diːd] , [ɪz][nɒt] [nemd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðæt][ɒv; əv]

Fly	-	fishing	,	indeed	,	is	not	named	between	the	time	of	Ælian	and	that	of
飞	-	钓鱼	,	的确	,	是	不是	命名	之间	这	时间	的	-	和	那	的

[ðə; ðɪ] [triːtaɪs] .

the	Treatyse	.
这	条约	.

事实上，在埃利安时期到条约签订时期之间，并没有出现“飞钓”这个词。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['klɪəli] described [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['raɪtə(r)] , [huː] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['menʃnz]

It	is	clearly	described	by	the	former	writer	,	who	alone	among	the	ancients	mentions
它	是	清楚地	described	经过	这	以前的	作家	,	WHO	独自的	之中	这	古代人	提及

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

那位前辈作家对此有明确的描述，他是古代作家中唯一提及此事的人。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [bʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tɜːm] “ ['æŋglɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]

but	in	the	present	book	it	is	spoken	of	under	the	term	“	angling	with	a
但	在	这	展示	书	它	是	说	的	在下面	这	学期	“	钓鱼	和	一个

[dʌb] ,

dubbe	,
杜贝	,

但在本书中，它是用“用杜贝鱼竿垂钓”这个术语来描述的。

” [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] ['præktɪst] .

”	as	if	it	were	well	-	known	and	practised	.
”	作为	如果	它	是	出色地	-	已知	和	已实践	.

仿佛这是众所周知且屡试不爽的事情。

[nɒt] ['əʊnli][səʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['raɪtə(r)][hæd; həd] [bʊks] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] [lɔː(r)]

Not	only	so	,	but	it	is	clear	that	the	writer	had	books	of	angling	lore
不是	仅有的	所以	,	但	它	是	清除	那	这	作家	有	图书	的	钓鱼	知识

[bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

before	her	,
前	她	,

不仅如此，很明显，作者在写作之前就已经阅读过一些关于钓鱼的书籍。

[pə'hæps] ['mʌŋkɪʃ] ['mænjʊskrɪpts] , [æz; əz] ['hɔːkɪnz] [sə'dʒests] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv]

perhaps	monkish	manuscripts	,	as	Hawkins	suggests	,	which	would	be	of
也许	僧侣般的	手稿	,	作为	霍金斯	建议	,	哪个	会	是	的

[ɪn'estɪməbl] ['ɪntrəst] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .

inestimable	interest	could	they	now	be	recovered	.
不可估量	兴趣	可以	他们	现在	是	恢复	.

正如霍金斯所言，或许是僧侣的手稿，如果现在能够找到它们，将会具有无比的价值。

[ðʌs] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːp] ,

Thus	in	speaking	of	the	carp	,
因此	在	请讲	的	这	鲤鱼	,

因此，说到鲤鱼，

[ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [faɪnd][ʃiː; ʃi] [raɪts] — “ [æz; əz] - [hɪz; ɪz] - [ai] [haʊ] [bʌt; bət] -

the	reader	will	find	she	writes	—	“	as	touchynge	his	baytes	I	haue	but	lytyll
这	读者	将要	寻找	她	写	—	“	作为	-	他的	-	我	豪厄	但	-

['nɑːlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

knowlege	of	it	.
知识	的	它	.

读者会发现她写道——“至于他的海湾，我对此却知之甚少。

[ænd; ənd][ˌem ˈiː][wɜː(r); wə(r)][ləʊθ][tuː; tə] - [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] [noʊ] & [haʊ] - .

And	me	were	loth	to	wryte	more	than	I	knowe	&	haue	prouyd	.
和	我	是	洛斯	到	-	更多的	比	我	知道	&	豪厄	-	.

而我则不愿写出比我所知和所自豪的更多的东西。

[bʌt; bət] [wel] [ai] [woʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɛd] & [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [ben] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

But	well	I	wote	that	the	redde	worme	&	the	menow	ben	good	baytys	for	hym
但	出色地	我	沃特	那	这	雷德	蠕虫	&	这	现在	本	好的	-	为了	赞美诗

[æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [æz; əz] [ai] [haʊ] ['hɜːrdə] [ˌɛsˌeɪ'waɪˈiː] [ɒv; əv] [pɔ˞ːsonz] - & ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] -

at	all	tymes	as	I	haue	herde	saye	of	persones	credyble	&	also	founde	wryten
在	全部	时代	作为	我	豪厄	赫尔德	赛耶	的	人	-	&	还	创立	-

[ɪn] [boʊks] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] .

in	bokes	of	credence	.
在	博克斯	的	信任	.

但是，我注意到，红虫和麦子一直都是他的好朋友，正如我听过可信的人说的，也曾在信仰书籍中找到过这样的说法。

" [nəʊ] ['betə(r)] [ruːlz] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [flai] - ['fɪʃɪŋ] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

"	No	better	rules	can	be	given	for	fly	-	fishing	at	present	than	the
"	不	更好的	规则	能	是	给定	为了	飞	-	钓鱼	在	展示	比	这

[tuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [prɪ'skraɪbz] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋglɪŋ] — " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ænd; ənd] -

two	which	she	prescribes	for	angling	—	"	for	the	fyrste	and	pryncypall
二	哪个	她	规定	为了	钓鱼	—	"	为了	这	第一个	和	-

[pɔɪnt] [ɪn] - :

poynt	in	anglynge	:
波因特	在	-	:

"目前，对于飞钓来说，没有比她为垂钓制定的两条规则更好的规则了——"对于垂钓的最初和首要目标：

['kɛpiː] [jiː; ji] ['juːər] [frəʊ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frəʊ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

kepe	ye	euer	fro	the	water	fro	the	sighte	of	the	fysshe	,
保持	是的	欧尔	弗	这	水	弗	这	-	的	这	-	,

远离水面，远离鱼的视线。

" [ænd; ənd] " ['ɔːlsəʊ] [ləʊk] [ðæt] [jiː; ji] ['ʃædəʊ] [nɒt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz] [jiː; ji] [meɪ] .

"	and	"	also	loke	that	ye	shadow	not	the	water	as	moche	as	ye	may	.
"	和	"	还	洛克	那	是的	阴影	不是	这	水	作为	莫切	作为	是的	可能	.

"和"也希望你们不要像你们所能的那样遮蔽水面。

" [ðə; ði] " - " [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋg(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] " [waɪθ] [ə; eɪ] [dʌb] " [[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [flai]] " [ɪn]

"	The	"	troughte	"	is	to	be	angled	for	"	wyth	a	dubbe	"	[	artificial	fly	]	"	in
"	这	"	-	"	是	到	是	倾斜的	为了	"	威斯	一个	杜贝	"	[	人造的	飞	]	"	在

- [taɪm] ;

lepynge	time	;
-	时间	;

"槽"要倾斜以"用双钩"[人工苍蝇]"在lepynge时间;

" [bʌt; bət] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sæmən] , " [jiː; ji] [meɪ] [teɪk] [hɪm] :

"	but	as	for	the	salmon	,	"	ye	may	take	hym	:
"	但	作为	为了	这	三文鱼	,	"	是的	可能	拿	赞美诗	:

但至于鲑鱼，"你们可以取走它：

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['seldəm] [siːn] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌb] [æt; ət] ['suːtʃə] [taɪm] [æz; əz] [wɑːn] [hiː; hi] - [ɪn]

but	it	is	seldom	seen	with	a	dubbe	at	suche	tyme	as	whan	he	lepith	in
但	它	是	很少	已见	和	一个	杜贝	在	这样的	时间	作为	何时	他	-	在

[laɪk] [fɔrm] & [mɑːnɛreɪ] [æz; əz] [jiː; ji] [duː] [teɪk] [ə; eɪ] - [ɔː(r)] [ə; eɪ] - .

lyke	fourme	&	manere	as	ye	doo	take	a	troughte	or	a	gryalynge	.
像	四人	&	方式	作为	是的	嘟	拿	一个	-	或者	一个	-	.

但很少见到有人在这样的时刻带着 dubbe，就像他像你吃一口酒或一杯酒一样在四面八方走动一样。

" [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] ['tæk(ə)l] [ænd; ənd] ['klʌmzi] [rɒd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] ,

"	With	the	imperfect	tackle	and	clumsy	rod	of	those	days	,
"	和	这	不完善	处理	和	笨拙	杆	的	那些	天	,

"在那个年代，由于渔具不完善、鱼竿笨重，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['sæmən] [wɪð] [ə; eɪ] [flai] ,

it	is	no	wonder	that	the	capture	of	salmon	with	a	fly	,
它	是	不	想知道	那	这	捕获	的	三文鱼	和	一个	飞	,

用飞蝇钓法捕捞鲑鱼也就不足为奇了。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ə'tʃi:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][krɑ:ft] , [kʊd; kəd] ['seldəm] [bi:; bi] [ɪ'fektɪd] .

which	is	still	the	crowning	achievement	of	the	craft	,	could	seldom	be	effected	.
哪个	是	仍然	这	加冕	成就	的	这	工艺	,	可以	很少	是	受影响	.

这仍然是该工艺的最高成就，但却很少能够实现。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['eləkwənt] ['pli:dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['æŋglɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tri:tɪs] ['əupənz] ,

After	the	eloquent	pleading	for	angling	with	which	the	treatise	opens	,
后	这	雄辩	恳求	为了	钓鱼	和	哪个	这	论文	打开	,

论文开篇便对垂钓运动进行了热情洋溢的辩护，随后……

[ðə; ði]['leɪdi][æt; ət][wʌns] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] “ - ” [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

the	lady	at	once	proceeds	to	teach	the	making	of	the	“	harnays	”	of	it	.
这	女士	在	一次	收益	到	教	这	制作	的	这	“	-	”	的	它	.

这位女士随即开始教大家如何制作它的“挽具”。

[ðə; ði][rɒd][ʃi:; ʃi] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'strʌktɪd] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz] , [seɪv] [ɪn][ɪts]['lɑ:dʒə(r)][saɪz] ,

The	rod	she	orders	to	be	constructed	somewhat	resembles	,	save	in	its	larger	size	,
这	杆	她	订单	到	是	建造	有些	类似	,	节省	在	它是	更大的	尺寸	,

她下令制作的鱼竿与那根鱼竿有些相似，只是尺寸更大。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['wɔ:kɪŋ] - [stɪk] [rɒd] .

the	modern	walking	-	stick	rod	.
这	现代的	步行	-	戳	杆	.

现代手杖的杖杆。

[ə; eɪ]['heɪz(ə)l][wɒnd] , [ɔ:(r)] ['feɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [wʌn][ɒv; əv] ['wɪləʊ] [ɔ:(r)] ['maʊntən] [æʃ] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]

A	hazel	wand	,	or	failing	it	,	one	of	willow	or	mountain	ash	,	is	to	be
一个	榛	魔杖	,	或者	失败	它	,	一	的	柳	或者	山	灰	,	是	到	是

[prə'kjʊəd] ,

procured	,
采购	,

需要准备一根榛木魔杖，如果没有榛木魔杖，可以用柳木或花楸木魔杖代替。

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ðə; ði][ɑ:m][ænd; ənd][naɪn] [fi:t] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

as	thick	as	the	arm	and	nine	feet	in	length	.
作为	厚的	作为	这	手臂	和	九	脚	在	长度	.

粗如手臂，长九英尺。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [fɔ:m] [ðə; ði] [bʌt] ,

This	is	to	form	the	butt	,
这	是	到	形式	这	屁股	,

这是为了形成臀部，

[ænd; ənd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['hɒləʊd] [aʊt][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]['daɪvəz] [red] - [hɒt]['aɪənz]['ɪntu:][ə; eɪ]

and	is	to	be	hollowed	out	by	means	of	divers	red	-	hot	irons	into	a
和	是	到	是	空心的	出去	经过	方法	的	潜水员	红色的	-	热的	熨斗	进入	一个

['teɪpərɪŋ] [həʊl] ,

tapering	hole	,
逐渐变细	洞	,

然后通过多个烧红的铁块将其掏空，形成一个逐渐变细的孔。

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] “ - , ” [ɔ:(r)][tɒp] , [æz; əz][wi:; wi] [naʊ] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ,

which	is	to	receive	the	“	croppe	,	”	or	top	,	as	we	now	call	it	,
哪个	是	到	收到	这	“	-	,	”	或者	顶部	,	作为	我们	现在	称呼	它	,

也就是获得“上衣”，或者我们现在称之为“顶部”。

[wen] [nɒt][ɪn][ju:z] .

when	not	in	use	.
什么时候	不是	在	使用	.

不使用时。

[ðɪs] “ - ” [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv]['heɪz(ə)l] , [dʒɔɪnd][tuː; tə][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ]

This	“	croppe	”	is	to	be	made	of	a	yard	of	hazel	,	joined	to	a	length
这	“	-	”	是	到	是	制成	的	一个	院子	的	榛	,	加入	到	一个	长度

[ɒv; əv] ['blækθɔːn] ,

of	blackthorn	,
的	黑刺李	,

这块“布料”要用一码长的榛木条和一段黑刺李木条拼接而成。

[kræb] , ['medlə(r)] , [ɔː(r)] “ - .

crab	,	medlar	,	or	“	jenypre	.
螃蟹	,	枇杷	,	或者	“	-	.

螃蟹、枇杷或“jenypre”。

” [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [bɪ'twiːn] ['mɪklməs] [ænd; ənd] ['kændlməs] ,

”	All	these	are	to	be	cut	between	Michaelmas	and	Candlemas	,
”	全部	这些	是	到	是	切	之间	米迦勒节	和	圣烛节	,

“所有这些都要在米迦勒节和圣烛节之间砍伐。”

[ðə; ði]['leɪdi] ['gɪvɪŋ] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)][də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

the	lady	giving	very	particular	directions	as	to	their	drying	and	the	like	.
这	女士	给予	非常	特别的	方向	作为	到	他们的	烘干	和	这	喜欢	.

这位女士对晾晒等事宜给出了非常具体的指示。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [krɒp] ” [ɑː(r); ə(r)] “ ['fretɪd] [tə'geðə(r)] ,

When	the	two	portions	of	the	“	crop	”	are	“	fretted	together	,
什么时候	这	二	部分	的	这	“	庄稼	”	是	“	有格纹的	一起	,

当“作物”的两部分“摩擦在一起”时，

” [ðə; ði] [həʊl] [rɒd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʃeɪvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃeɪpli] ['teɪpə(r)] [fɔːm] ;

”	the	whole	rod	is	to	be	shaved	into	a	shapely	taper	form	;
”	这	所有的	杆	是	到	是	剃光	进入	一个	优美	锥形	形式	;

“整根杆子都要削成优美的锥形；

[ðə; ði] [stɑːf] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [lɒŋ] [huːps] [ɒv; əv]['aɪən][ɔː(r)] ['lætən] [æt; ət][bəuθ][endz] ,

the	staff	encircled	with	long	hoops	of	iron	or	latten	at	both	ends	,
这	职员	包围	和	长的	篮球	的	铁	或者	拉滕	在	两个都	结束	,

杖的两端都缠绕着长长的铁环或柳条环，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] “ [paɪk] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)][ɛn'diː] - [waɪθ] [ə; eɪ] [rɛnɪndʒ] [vaɪs] :

and	finished	with	a	“	pyke	in	the	nether	ende	fastnyd	wyth	a	rennynge	vyce	:
和	完成的	和	一个	“	派克	在	这	下	结束	-	威斯	一个	伦宁	维斯	:

最后以“pyke in the nethe ende fastnyd wyth a rennynge vyce”结束：

[tuː; tə] [teɪk] [ɪn] & [aʊ'teɪ][jʊr; jər] - .

to	take	in	&	oute	youre	croppe	.
到	拿	在	&	外面	你是	-	.

收进收出你的衣角。

” [ðə; ði][laɪn][ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [wuːnd] [raʊnd] [ðə; ði][krɒp][ænd; ənd][taɪd][fɑːst] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ]

”	The	line	is	then	to	be	wound	round	the	crop	and	tied	fast	with	a	bow
”	这	线	是	然后	到	是	伤口	圆形的	这	庄稼	和	系	快速地	和	一个	弓

[æt; ət][ðə; ði][tɒp] .

at	the	top	.
在	这	顶部	.

“然后将绳子缠绕在作物上，并在顶部打个蝴蝶结系紧。”

[ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [nəʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [riːl] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [juːst] ,

The	reader	will	note	that	there	is	no	mention	of	a	reel	;	it	was	only	used	,
这	读者	将要	笔记	那	那里	是	不	提到	的	一个	卷轴	;	它	曾是	仅有的	用过的	,

读者会注意到，文中没有提到卷轴；它只是被使用过。

['siːmɪŋli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] , [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['sæmən] [ænd; ənd] [paɪk] .

seemingly	**until**	**the**	**beginning**	**of**	**this**	**century**	**,**	**for**	**large**	**salmon**	**and**	**pike**	**.**
似乎	直到	这	开始	的	这	世纪	,	为了	大的	三文鱼	和	梭鱼	.

似乎直到本世纪初，大型鲑鱼和梭鱼仍然如此。

[æn; ən]['æŋglə(r)] [huː] [hʊkt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [wen] [ɑːmd] [wɪð] [ðɪs] ['pɒndərəs] [rɒd] ([wɪtʃ] [mʌst; məst]

An	**angler**	**who**	**hooked**	**a**	**fish**	**when**	**armed**	**with**	**this**	**ponderous**	**rod**	**(**	**which**	**must**
一个	垂钓者	WHO	钩子	一个	鱼	什么时候	武装	和	这	沉重的	杆	(	哪个	必须

[frɒm; frəm][ɪts] [dɪ'skrɪpʃn] [hæv; həv] [biːn] ['nɪəli] [ˌeɪ'tiːn] [fiːt] [lɒŋ] ,

from	**its**	**description**	**have**	**been**	**nearly**	**eighteen**	**feet**	**long**	**,**
从	它是	描述	有	到过	几乎	十八	脚	长的	,

一位垂钓者用这根沉重的鱼竿（根据描述，这根鱼竿肯定有近十八英尺长）钓到了一条鱼。

[æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['sæmən] [rɒd]) ,

as	**large**	**as**	**a**	**modern**	**salmon**	**rod**	**)**	**,**
作为	大的	作为	一个	现代的	三文鱼	杆	)	,

（像现代鲑鱼竿一样大）

[wʊd] [ækt][æz; əz] ['aɪzək] ['wɔːltən] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][laɪk] [prɪ'dɪkəmənt] ,

would	**act**	**as**	**Izaak**	**Walton**	**would**	**have**	**done**	**in**	**the**	**like**	**predicament**	**,**
会	行为	作为	伊扎克	沃尔顿	会	有	完毕	在	这	喜欢	困境	,

会像伊萨克·沃尔顿在类似情况下那样行事。

— [θrəʊ] [ðə; ði][rɒd][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][rɪ'kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

—	**throw**	**the**	**rod**	**in**	**to**	**the**	**fish**	**and**	**recover**	**it**	**when**	**he**	**could**	**.**
—	扔	这	杆	在	到	这	鱼	和	恢复	它	什么时候	他	可以	.

——把鱼竿扔进水里，然后找回鱼。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi][ɪz] ['wʌndəfəli] [pliːzd] [wɪð] [ðɪs] ['maɪti] [rɒd] ,

But	**the**	**lady**	**is**	**wonderfully**	**pleased**	**with**	**this**	**mighty**	**rod**	**,**
但	这	女士	是	太棒了	高兴	和	这	强大的	杆	,

但这位女士对这根威力强大的魔杖非常满意。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kən'kluːdz] — “ [ðʌs] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [rɑːd] [su] - [ðæt] [jiː; ji] [meɪ]

and	**thus**	**concludes**	**—**	**“**	**Thus**	**shall**	**ye**	**make**	**you**	**a**	**rodde**	**soo**	**preuy**	**that**	**ye**	**maye**
和	因此	结束	—	“	因此	将	是的	制作	你	一个	罗德	所以	-	那	是的	五月

[wɑːk] - :

walke	**therwyth**	**:**
沃克	-	:

因此，结论是——“你们要这样造一根杖，好让你们可以行走在那里：

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [nuː] [mæn] [wɪt] [weə(r)] - [jiː; ji] [guː] .

and	**there**	**shall**	**noo**	**man**	**wyte**	**where**	**abowte**	**ye**	**goo**	**.**
和	那里	将	不	男人	白	在哪里	-	是的	粘性物	.

你们上方必无人能及。

[ˌaɪ 'tiː][wɑːl][biː; bi] & [fʊl] - [tuː; tə] - [waɪθ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [lʌst] .

It	**woll**	**be**	**lyghte**	**&**	**full**	**nymbyll**	**to**	**fysshe**	**wyth**	**at**	**your**	**luste**	**.**
它	羊毛	是	光	&	满的	-	到	-	威斯	在	你的	卢斯特	.

它会轻盈而充满诱惑，让你尽情享受。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] - [luː] [hɪə(r)][ə; eɪ] - ,

And	**for**	**the**	**more**	**redynesse**	**loo**	**here**	**a**	**fygure**	**,**
和	为了	这	更多的	-	厕所	这里	一个	-	,

为了让大家更清楚地了解情况，这里有一张图。

” [ænd; ənd][jiː; ji] [ædz] [ðə; ði]['kjʊərɪəs] ['wʊdkʌt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['riːdə(r)] [meɪ] [siː] [ˌriːprə'djuːst] [æt; ət]

”	**and**	**she**	**adds**	**the**	**curious**	**woodcut**	**which**	**the**	**reader**	**may**	**see**	**reproduced**	**at**
”	和	她	添加	这	好奇的	木刻	哪个	这	读者	可能	看	复制品	在

[peɪdʒ][faɪv] .

page	**5**	**.**
页	5	.

她还补充道，读者可以在第 5 页看到一幅有趣的木刻版画。

[ðen] ['fɒləʊ] [də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [tu:; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [laɪnz] [ænd; ənd] [hʊks] .

Then	follow	directions	how	to	dye	and	make	lines	and	hooks	.
然后	跟随	方向	如何	到	染料	和	制作	线条	和	钩子	.

然后按照说明进行染色，并制作鱼线和鱼钩。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [nəʊ] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv] [hʊks] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri] : [i:tʃ]

There	were	evidently	no	manufacturers	of	hooks	in	the	fifteenth	century	:	each
那里	是	显然	不	制造商	的	钩子	在	这	第十五	世纪	:	每个

['æŋglə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

angler	made	his	own	.
垂钓者	制成	他的	自己的	.

显然，十五世纪没有鱼钩制造商：每个垂钓者都是自己制作鱼钩。

[ðə; ði] ['kɑ:stɪŋ] [ɒv; əv] ['plʌmɪts] [ænd; ənd] ['fɔ:mɪŋ] [ɒv; əv] [fləʊts] [sək'si:d] .

The	casting	of	plummets	and	forming	of	floats	succeed	.
这	铸件	的	暴跌	和	成型	的	浮标	成功	.

铅锤铸造和浮标制作成功。

[ðə; ði] [sɪks] ['meθədz] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nekst]

The	six	methods	of	angling	and	the	mode	of	playing	a	fish	are	next
这	六	方法	的	钓鱼	和	这	模式	的	玩耍	一个	鱼	是	下一个

['tri:tɪd] ,

treated	,
治疗	,

接下来将介绍六种垂钓方法和遛鱼方式。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ə'ləʊn] [ʃəʊz] [ðæt] [deɪm] [dʒu:li'ɑ:nə] [mʌst; məst] [hɜ:'self] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]

and	the	latter	alone	shows	that	Dame	Juliana	must	herself	have	been	a
和	这	后者	独自的	演出	那	贵妇人	朱莉安娜	必须	她自己	有	到过	一个

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [krɑ:ft] .

proficient	in	the	craft	.
精通	在	这	工艺	.

仅凭后者就足以证明朱莉安娜夫人本人一定是一位技艺精湛的艺术家。

[nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['θʌrəli] [gʊd] ['fɪʃə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [sʌmd] [ʌp] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv]

No	one	but	a	thoroughly	good	fisher	could	have	summed	up	the	art	of
不	一	但	一个	彻底	好的	渔夫	可以	有	总结	向上	这	艺术	的

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:dz] — “ ['kɛpi:] [hɪm] ['ju:ər] [ðə; ði] [rɑ:d] ,

playing	a	fish	in	the	words	—	“	kepe	hym	euer	vnder	the	rodde	,
玩耍	一个	鱼	在	这	字	—	“	保持	赞美诗	欧尔	下	这	罗德	,

只有真正优秀的渔夫才能用“永远把他留在鱼竿下”这句话来概括遛鱼的艺术。

[ænd; ənd] - [hoʊld] [hɪm] - :

and	euermore	holde	hym	streyghte	:
和	-	霍尔德	赞美诗	-	:

和 euermore Holde hym streyghte：

[su] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪn] [meɪ] - [ænd; ənd] [bɪr] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] - [waɪθ]

soo	that	your	lyne	may	susteyne	and	beere	his	lepys	and	his	plungys	wyth
所以	那	你的	莱恩	可能	-	和	啤酒	他的	-	和	他的	-	威斯

[ðə; ði] [hɛlp] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] - & [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:nd] .

the	helpe	of	your	croppe	&	of	your	honde	.
这	帮助	的	你的	-	&	的	你的	本田	.

所以，你的 lyne 可以依靠你的 croppe 和你的 honde 来支撑和拯救他的 lepys 和他的 plungys。

” [ðə; ði] [pleɪs] , [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [fɪʃ] ,

”	The	place	,	the	time	of	day	,	and	the	weather	in	which	to	fish	,
”	这	地方	,	这	时间	的	天	,	和	这	天气	在	哪个	到	鱼	,

“钓鱼的地点、时间和天气，

[ɑː(r); ə(r)][nekst] [pəˈtɪkjələli] [dɪˈskraɪbd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] exactitude [pɪˈkjuːliə(r)][tuː; tə] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈmænjʊəl]

are	next	particularly	described	after	the	exactitude	peculiar	to	fishing	manuals
是	下一个	特别	描述	后	这	exactitude	奇特	到	钓鱼	手册

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊldən][taɪm] .

of	the	olden	time	.
的	这	古老的	时间	.

接下来将按照古代捕鱼手册特有的精确性进行详细描述。

[ðiːz] paragraphs [ɑː(r); ə(r)] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] consideration [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)n][ˈæŋglə(r)] ,

These	paragraphs	are	well	worth	the	consideration	of	a	modern	angler	,
这些	paragraphs	是	出色地	值得	这	consideration	的	一个	现代的	垂钓者	,

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ,

especially	the	charge	,
尤其	这	收费	,

对于现代垂钓者来说，这些段落非常值得深思，尤其是其中的收费部分。

“ [waɪˈɛf][ðə; ði] - [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ðæt] [ɪz] [wɜːst] [fɔː(r); fə(r)] - - [ˈwɪntər]

“	yf	the	wynde	be	in	the	Eest	,	that	is	worste	For	comynly	neyther	wynter
“	yf	这	-	是	在	这	东斯特	,	那	是	最糟糕	为了	-	-	温特

[nɔː(r)] [ˈsʌmə]

nor	somer
也不	一些

“如果风向东，那就最糟糕了，因为通常既不是冬天也不是夏天。”

[jiː; ji] - [wɑːl][nɒt] [baɪt] [θɛn] .

ye	fysshe	woll	not	byte	thenne	.
是的	-	羊毛	不是	字节	然后	.

ye fysshe will not byte thenne。

” [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtriːtɪs] ,

”	The	following	part	of	the	treatise	,
”	这	下列的	部分	的	这	论文	,

“论文的以下部分，

[wɪð] [wɒt] [beɪts][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][ˈæŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] ,

with	what	baits	and	how	to	angle	for	each	kind	of	fish	,
和	什么	饵料	和	如何	到	角度	为了	每个	种类	的	鱼	,

用什么饵料以及如何垂钓才能钓到不同种类的鱼？

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [briːf] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ,

together	with	a	brief	description	of	each	,
一起	和	一个	简短的	描述	的	每个	,

以及对每项内容的简要描述，

[ˈsɜːt(ə)nli] [ˈfɜːnɪʃt] [ˈwɔːltən] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃæptəz] .

certainly	furnished	Walton	with	a	model	for	some	of	his	chapters	.
当然	提供	沃尔顿	和	一个	模型	为了	一些	的	他的	章节	.

这无疑为沃尔顿的某些章节提供了创作范本。

[ðɪs] [ˈpɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bʊk] [ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθəres] [æz; əz][məʊst] [ˈnesəsəri]

This	portion	of	her	book	is	regarded	by	the	authoress	as	most	necessary
这	部分	的	她	书	是	认为	经过	这	作者	作为	最多	必要的

[tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [ænd; ənd] [prəˈfɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [ˈkærɪɪŋ] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] [ruːlz] “ [ɪz][ɔːl][ðə; ði] -

to	be	known	and	proficiency	in	carrying	out	her	rules	“	is	all	the	effecte
到	是	已知	和	熟练程度	在	携带	出去	她	规则	“	是	全部	这	-

[ɒv; əv][ðə; ði] .

of	the	crafte	.
的	这	工艺	.

作者认为本书的这一部分最有必要了解，而熟练地执行她的规则”就是技艺的全部效果”。

" [ʃi:; ʃi] [ædz] [ə'mju:zɪŋli] ,
" **She adds amusingly ,**
" 她 添加 有趣的是 ,

她饶有兴致地补充道:

" [fɔ:(r); fə(r)][ji:; ji][kæn; kən][nɒt] [æn; ən][həʊk][ɪn][tu:; tə][ə; eɪ] - [maʊθ] - [ə; eɪ] -
" **for ye can not brynge an hoke in to a fyssh mouth wythout a bayte**
" 为了 是的 能 不是 布林格 一个 霍克 在 到 一个 - 嘴 - 一个 -
.
:
.

"因为没有门，你们就不能把钩子放进鱼嘴里。"

" [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [kweɪnt] [rɪ'si:ts] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][eɪdʒ] [sək'si:d] ; [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [lɪv; laɪv]
" **A few of the quaint receipts of her age succeed ; how to keep live**
" 一个 很少 的 这 古雅 收据 的 她 年龄 成功 ; 如何 到 保持 居住
[beɪts] ,
baits ,
饵料 ,

"她那个年代的一些古老食谱确实有效；比如如何饲养活饵，

[tu:; tə] [meɪk] [peɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,
to make pastes and the like ,
到 制作 糊状物 和 这 喜欢 ,

制作糊状物等等，

['endɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ru:l] [wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [flaɪfɪʃəz] [fɔ:(r); fə(r)] [traʊt] [æt; ət][ðə; ði]
ending with a rule which is often given to flyfishers for trout at the
结束 和 一个 规则 哪个 是 经常 给定 到 飞钓者 为了 鳟鱼 在 这
['prez(ə)nt] [deɪ] :
present day :
展示 天 :

最后，他提出了一条如今常用于指导飞钓鳟鱼的规则:

" [wɑ:n] [ji:; ji] [haʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['greɪt] - : - [ðə; ði] [mɔ:] ,
" **Whan ye haue take a grete fysshe : vndo the mawe ,**
" 何时 是的 豪厄 拿 一个 问候 - : - 这 莫伊 ,

"当你们采取了一个伟大的费斯希：vndo the mawe，

& [wɒt] [ji:; ji] [fɪnd] ['θɛrɪn] [meɪk] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] - : [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bɛsti] .
& what ye fynde therin make that your bayte : for it is beste .
& 什么 是的 芬德 瑟林 制作 那 你的 - : 为了 它 是 最好的 .

而你在那里找到的，就把它当作你的目标：因为它是最好的。

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θəres] ['raɪzɪz][tu:; tə] ['eləkwəns] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tri:tɪs]
" **Just as the authoress rises to eloquence at the beginning of the treatise**
" 只是 作为 这 作者 上升 到 口才 在 这 开始 的 这 论文
[wen] [kəmp'eəɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃərz] ['hæpi] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [tɔɪlz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] [wɪtʃ] [tu:] ['ɒf(ə)n]
when comparing the fisher's happy life with the toils and troubles which too often
什么时候 比较 这 渔夫的 快乐的 生活 和 这 辛勤劳作 和 麻烦 哪个 也 经常
[fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['hʌntə(r)] ,
fall to the lot of the hunter ,
落下 到 这 很多 的 这 猎人 ,

"正如作者在文章开头将渔夫的幸福生活与猎人常常遭遇的辛劳和苦难进行对比时，展现出雄辩的文采一样，

['hɔ:kə(r)] , [ænd; ənd]['faʊlə(r)] , [səʊ][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ði:z] [ru:lz] [wʌns][mɔ:(r)][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][hɜ:(r); hə(r)]
hawker , and fowler , so the end of these rules once more recalls her
小贩 , 和 福勒 , 所以 这 结尾 的 这些 规则 一次 更多的 召回 她
[ɪn'θju:ziæzəm] .
enthusiasm .
热情 .

小贩，还有捕鸟人，所以这些规则的结尾再次唤起了她的热情。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] conception

The	last	two	pages	of	the	book	give	us	a	portrait	of	her	conception
这	最后的	二	页面	的	这	书	给	我们	一个	肖像	的	她	conception

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['æŋglə(r)] ,

of	the	perfect	angler	,
的	这	完美的	垂钓者	,

本书最后两页描绘了她心目中完美垂钓者的形象。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] presumption [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['nəublə][ænd; ənd]['truːə(r)]['pɪktʃə(r)][hæz; həz]

and	it	is	no	presumption	to	say	that	a	nobler	and	truer	picture	has
和	它	是	不	presumption	到	说	那	一个	更高贵	和	更真实	图片	有

['nevə(r)] [biːn] [lim] .

never	been	limned	.
绝不	到过	勾勒	.

毫不夸张地说，这幅画描绘了一幅更高尚、更真实的图景。

Simplicity [ɒv; əv] disposition , forbearance [tuː; tə]['aʊə(r)] neighbours - [raɪts] , [ænd; ənd]

Simplicity	of	disposition	,	forbearance	to	our	neighbours	'	rights	,	and
Simplicity	的	disposition	,	forbearance	到	我们的	neighbours	-	权利	,	和

consideration [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] inculcated .

consideration	for	the	poor	,	are	strongly	inculcated	.
consideration	为了	这	贫穷的	,	是	强烈	inculcated	.

从小就被灌输性情单纯、尊重邻居权利、体恤穷人的观念。

[ɔːl] covetousness [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [ɔː(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ɪts]['dʒent(ə)l][ɑːt][tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['wɜːldli] [geɪn]

All	covetousness	in	fishing	or	employment	of	its	gentle	art	to	increase	worldly	gain
全部	covetousness	在	钓鱼	或者	就业	的	它是	温和的	艺术	到	增加	世俗	获得

[ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['lɑːdə(r)] [ɪz] ['iːkwəli] [kən'demd] .

and	fill	the	larder	is	equally	condemned	.
和	充满	这	食品储藏室	是	同样地	谴责	.

凡是出于贪婪而利用捕鱼或运用其精湛技艺来增加世俗财富和填满粮食的行为，都应受到同样的谴责。

[ʃiː; ʃi][həʊldz][ðə; ði] [haɪɪst] [vjuː] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)]

She	holds	the	highest	view	of	angling	;	that	it	is	to	serve	a	man	for
她	持有	这	最高	看法	的	钓鱼	;	那	它	是	到	服务	一个	男人	为了

['sɒləs] ,

solace	,
慰藉	,

她对垂钓抱有极高的看法，认为垂钓是为了给男人带来慰藉。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɒdi] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] .

and	to	cause	the	health	of	his	body	,	but	especially	of	his	soul	.
和	到	原因	这	健康	的	他的	身体	,	但	尤其	的	他的	灵魂	.

并促进他身体的健康，尤其是灵魂的健康。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][hɪm] [pə'sjuː] [hɪz; ɪz][krɑːft][ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] ,

So	she	would	have	him	pursue	his	craft	alone	for	the	most	part	,
所以	她	会	有	他	追求	他的	工艺	独自的	为了	这	最多	部分	,

所以她基本上会让他独自一人钻研技艺。

[wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][kæn; kən][raɪz][tuː; tə] [haɪ] [ænd; ənd]['həʊli] [θɪŋz] ,

when	his	mind	can	rise	to	high	and	holy	things	,
什么时候	他的	头脑	能	上升	到	高的	和	圣	事物	,

当他的心智能够升华到崇高神圣的事物时

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [sɜːv] [gɒd] [dɪ'vaʊtli] [baɪ] ['seɪɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməri]

and	he	may	serve	God	devoutly	by	saying	from	his	heart	his	customary
和	他	可能	服务	上帝	虔诚地	经过	说	从	他的	心	他的	习惯

[preə(r)] .

prayer	.
祷告	.

他可以虔诚地侍奉上帝，发自内心地诵读他惯常的祷告。

[nɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn]['evə(r)] ['kæri] [hɪz; ɪz] [ə'mju:zmənt] [tu:; tə] [ɪk'ses] , [ænd; ənd] [kætʃ] [tu:] [mʌtʃ]

Nor	**should**	**a**	**man**	**ever**	**carry**	**his**	**amusement**	**to**	**excess**	**,**	**and**	**catch**	**too**	**much**
也不	应该	一个	男人	曾经	携带	他的	娱乐	到	过量的	,	和	抓住	也	很多

[æt; ət][wʌn][taɪm] ;

at	**one**	**time**	**;**
在	一	时间	;

人也不应过度沉迷于娱乐，一次追求过多的东西；

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][tu:; tə][ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

this	**is**	**to**	**destroy**	**his**	**future**	**pleasure**	**and**	**to**	**interfere**	**with**	**that**	**of**	**his**
这	是	到	破坏	他的	未来	乐趣	和	到	干扰	和	那	的	他的

['neɪbɜ:rz] .

neighbours	**.**
邻居	.

这是为了破坏他未来的快乐，并干扰他邻居的快乐。

[ə; eɪ] [gʊd] ['spɔ:tsmən] [tu:] , [ʃi:; ʃi] [ædz] , [wɪl] ['bɪzi] [hɪm'self][ɪn] ['nʌrɪʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd]

A	**good**	**sportsman**	**too**	**,**	**she**	**adds**	**,**	**will**	**busy**	**himself**	**in**	**nourishing**	**the**	**game**	**and**
一个	好的	运动员	也	,	她	添加	,	将要	忙碌的	他自己	在	滋养	这	游戏	和

[di'strɔi] [ɔ:l] ['vɜ:mɪn] .

destroying	**all**	**vermin**	**.**
摧毁	全部	害虫	.

她还补充说，一个优秀的运动员也会致力于保护这项运动并消灭所有害兽。

[səʊ] [wɪl] [wɒt] ['wɔ:ltən] [kɔ:lz] “ [ðə; ði]['sɪv(ə)l] , [wel] - ['gʌvənd] ['æŋglə(r)] ” [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][v'aɪsɪz] [wɪtʃ]

So	**will**	**what**	**Walton**	**calls**	**“**	**the**	**civil**	**,**	**well**	**-**	**governed**	**angler**	**”**	**escape**	**the**	**vices**	**which**
所以	将要	什么	沃尔顿	呼叫	“	这	民用	,	出色地	-	受统治	垂钓者	”	逃脱	这	恶习	哪个

[sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['aɪdlnəs] ,

spring	**from**	**idleness**	**,**
春天	从	懒惰	,

那么，沃尔顿所说的“文明、守规矩的垂钓者”能否摆脱懒惰滋生的种种恶习呢？

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fʊl] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

and	**enjoy**	**the**	**full**	**delights**	**of**	**an**	**elevating**	**and**	**noble**	**recreation**	**.**
和	享受	这	满的	美味	的	一个	提升	和	高贵	娱乐	.

尽情享受这种令人精神振奋、高尚的休闲活动带来的乐趣。

“ [ænd; ənd][ɔ:l] [ðəʊz] [ðæt] [dʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] - [ɒv; əv][gɒd] & [seɪnt]

“	**And**	**all**	**those**	**that**	**done**	**after**	**this**	**rule**	**shall**	**haue**	**the**	**blessynge**	**of**	**god**	**&**	**saynt**
“	和	全部	那些	那	完毕	后	这	规则	将	豪厄	这	-	的	上帝	&	赛恩特

['pɛtər] ,

Petyr	**,**
培提尔	,

“凡遵行此规者，必蒙上帝和圣彼得的祝福。”

- [hi:; hi] - - [ðæt] [waɪθ] [hɪz; ɪz] - [blʌd] ['vɜ:rsəs] - . ”

whyche	**he**	**theym**	**graunte**	**that**	**wyth**	**his**	**precyous**	**blood**	**vs**	**boughte**	**.**	**”**
-	他	-	-	那	威斯	他的	-	血	对比	-	.	”

为什么他要用他珍贵的鲜血去购买？

“ [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][əl][ju:; jʊ] [ðæt] [ben] ['vɜ:rtʃuəs] : - :

“	**And**	**therefore**	**to**	**al**	**you**	**that**	**ben**	**vertuous**	**:**	**gentyll**	**:**
“	和	所以	到	al	你	那	本	美德	:	-	:

“因此，致所有品德高尚的人：绅士：

[ænd; ənd] [fri:] [bɔ:n] [ai] - & [meɪk] [ðɪs] ['sɪmpəl] [tri:taɪs] - :

and	**free**	**borne**	**I**	**wryte**	**&**	**make**	**this**	**symple**	**treatyse**	**folowynge**	**:**
和	自由的	出生	我	-	&	制作	这	符号	条约	-	:

我以自由之身，撰写并订立如下简明条约：

[baɪ] - [jiː; ji] [meɪ] [haʊ] [ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [dɪsˈpɔːrt] [juː; jʊ] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)]
by whyche ye may haue the full crafte of anglynge to dysport you at your
经过 - 是的 可能 豪厄 这 满的 工艺 的 - 到 迪斯波特 你 在 你的
[lʌst] :
luste :
卢斯特 :

因为你可能掌握了所有关于角度的技巧，可以随心所欲地娱乐你：

[tuː; tə] [ðə; ði] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] - [meɪ] [ðə; ði] [mɔː(r)] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈlɛŋgər]
to the entent that your aege maye the more floure and the more lenger
到 这 协议 那 你的 - 五月 这 更多的 - 和 这 更多的 更长
[tuː; tə] [ɪnˈdjʊə(r)] .
to endure .
到 忍受 .

愿你的生活更加美好，更加长久。

” [em] . [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] .
” M . G . W .
” M . G . W .

”MGW

- [ɪn] [hɪz; ɪz] - [seɪθ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] - [mækiːθ] [ə; eɪ] - - / [ðæt] [ɪz]
Alamon in his parablys sayth that a good spyryte makyth a flourynge aege / that is
- 在 他的 - 赛斯 那 一个 好的 - 玛基斯 一个 - - / 那 是
[ə; eɪ] [fˈeɪɐ] - & [ə; eɪ] [lʌndʒ] .
a fayre aege & a longe .
一个 集市 - & 一个 朗格 .

阿拉蒙在他的寓言中说，一个好的 spyryte 制造一个 flyinge aege / 就是一个 fayre aege 和一个 longe。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [su] : [ai] [ˈæsˌkiː] [ðɪs] - / .
And syth it is soo : I aske this questyon / .
和 合成器 它 是 所以 : 我 问 这 - / .

就是这样：我问这个问题/。

[waɪ] | [ˌsiː eɪtʃ ˈiː] [ben] [ðə; ði] [ˈmiːnz] & [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ðæt] - [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmɛri]
whi | che ben the meanes & the causes that enduce a man in to a mery
什么 | 切 本 这 意思是 & 这 原因 那 - 一个 男人 在 到 一个 快乐的
- . :
spyryte . :
- . :

whi | che ben the means & the causes that enduce a man in to a mery spyryte.:

[ˈtruːli] [tuː; tə] [maɪ] [ˈbɛsti] - [ˌaɪ ˈtiː] - [gʊd] - & [ˈɒnɪst] - [ɪn] [huːm] [ə; eɪ]
Truly to my beste dyscrecōn it semeth good dysportes & honest gamys in whom a
真的 到 我的 最好的 - 它 - 好的 - & 诚实的 - 在 谁 一个
[mæn] | [eð] - [ˈɒnɪ] - [ˈɑːftə(r)] .
man Ioy | eth wythout ony repentannce after .
男人 ioy | 以太坊 - 仅 - 后 .

真的，在我看来，这似乎是好的 dysportes 和诚实的 gamys，其中一个人 Ioy | eth wythout ony repentannce after.

[θɛn] - [ˌaɪ ˈtiː] [waɪ ˈtiː] [goʊd] - & [ˈɒnɪst] [geɪmz]
Thenne folowyth it yt gode dysportes & honest games
然后 - 它 yt 戈德 - & 诚实的 游戏

然后关注它 yt gode dysportes & honest games

[ben] [kɔːz] [ɒv; əv] - - - & [lʌndʒ] [laɪf] .
ben cause of mannys fayr aege & longe life .
本 原因 的 - - - & 朗格 生活 .

是曼尼的公平年龄和长寿的原因。

[ænd; ənd] ['ðɛr˛fɔ:r] [naʊ] [wɑ:l][ai] [tʃəʊz] [ɒv; əv] [fɔ:r] [gʊd] - | [˛ti: i: 'es] & - - /

And **therfore** **now** **woll** **I** **chose** **of** **foure** **good** **dispor** **|** **tes** **&** **honeste** **gamys** **/**

和 因此 现在 羊毛 我 选择 的 四 好的 - | 测试 & - - /

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [wɪt] :

that **is** **to** **wyte** **:**

那 是 到 白 :

因此，我现在将从四个好的、诚实的、值得信赖的游戏中选择：

[ɒv; əv] - : - : [fɪndʒ] : & - .

of **huntynge** **:** **hawkynge** **:** **fysshynge** **:** **&** **foulynge** **.**

的 - : - : 鱼腥味 : & - .

狩猎：鹰猎：猎鹰猎：和猎鹰猎。

[ðə; ði] ['bɛsti] [tu:; tə][maɪ] ['sɪmpəl] -

The **beste** **to** **my** **symple** **dyscrecōn**

这 最好的 到 我的 符号 -

对我的简单歧视来说，最好的

[waɪ] | [˛si: eɪtʃ 'i:][ɪz] [fɪndʒ] : -

why **|** **che** **is** **fysshynge** **:** **callyd**

为什么 | 切 是 鱼腥味 : -

为什么 | che 是 fysshynge：callyd

- [waɪθ] [ə; eɪ] [rɑ:d] :

Anglynge **wyth** **a** **rodde** **:**

- 威斯 一个 罗德 :

Anglynge wyth a rodde:

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪn] { [˛tu:'tu:] } [ænd; ənd][æn; ən][həʊk] / [ænd; ənd][θɜ:rɑ:f][tu:; tə] [tri:t] [æz; əz][maɪ]

and **a** **lyne** **{** **2** **}** **and** **an** **hoke** **/** **And** **therof** **to** **treate** **as** **my**

和 一个 莱恩 { 2 } 和 一个 霍克 / 和 他们的 到 对待 作为 我的

['sɪmpəl] [wɪt] [meɪ] - :

symple **wytte** **may** **suffyce** **:**

符号 怀特 可能 - :

以及一个 lyne {2} 和一个 hoke / 并且以此来对待，就像我的 simple wytte 可能足够一样：

[bəuθ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['seɪd] ['ri:z(ə)n][ɒv; əv]['sæləmən][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt]

both **for** **the** **sayd** **reason** **of** **Salamon** **and** **also** **for** **the** **reason** **that**

两个都 为了 这 赛义德 原因 的 鲑鱼 和 还 为了 这 原因 那

- [mæki:θ] [ɪn] [ðɪs] [laɪs] (¶ [˛es 'aɪ]['tɪbaɪ] - ['medətʃi:]['medətʃi:]['tɪbaɪ]['faɪənt] :

phisyk **makyth** **in** **this** **wyse** **(** **¶** **Si** **tibi** **deficiant** **medici** **medici** **tibi** **fiant** **:**

- 玛基斯 在 这 怀斯 (¶ 硅 胫骨 - 美第奇 美第奇 胫骨 菲安特 :

既因为萨拉蒙的理由，也因为 physyk makyth 在此 wyse 中 (¶ Si tibi deficiant medici medici tibi fiant:

[hɛk]['traɪə][menz]['li:tə]['leɪbə(r)] & [moʊdɜ·ɑ:tə]['di:ɪtə] .

hec **tria** **mens** **leta** **labor** **&** **moderata** **dieta** **.**

赫克 特里亚 男士 莉塔 劳动 & 中等 饮食 .

Hec Tria Mens Leta Labor & Moderata Dieta。

¶ [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] - [ðæt] [ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][˛ɛs˛eɪ'waɪ'i:] /

¶ **Ye** **shall** **vnderstonde** **that** **this** **is** **for** **to** **saye** **/**

¶ 叶 将 - 那 这 是 为了 到 赛耶 /

¶ 你们应当明白，这是为了说明/

[waɪ'ɛf][ə; eɪ][mæn] [læk] ['leɪtʃi] [ɔ:(r)] - [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [θri:] [θɪndəz] [hɪz; ɪz] ['leɪtʃi] &

Yf **a** **man** **lacke** **leche** **or** **medicyne** **he** **shall** **make** **thre** **thynges** **his** **leche** **&**

yf 一个 男人 缺乏 牛奶 或者 - 他 将 制作 三 东西 他的 牛奶 &

- :

medycyne **:**

- :

如果一个人缺乏乳汁或药物，他应该用以下三样东西来补充乳汁和药物：

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [niːd] ['nɔɪər] [nəʊ] [muː] .
and **he** **shall** **nede** **neuer** **no** **moo** **.**
和 他 将 内德 诺伊尔 不 哞 .

他将不再需要哞哞叫。

[ðə; ði] [ɒv; əv] - [ɪz][ə; eɪ] ['mɛri] [θɔːt] .
The **fyrste** **of** **theym** **is** **a** **mery** **thought** **.**
这 第一个 的 - 是 一个 快乐的 想法 .

它们之中的第一个只是一个简单的想法。

[ðə; ði] [sɪ'kɒnd] [ɪz]['leɪbə(r)][nɒt][aʊtrɑːdʒiːoʊ] .
The **seconde** **is** **labour** **not** **outrageo** **.**
这 第二 是 劳动 不是 愤怒 .

第二点是劳动，而不是暴行。

[ðə; ði] - | [diː][ɪz] - - .
The **thyr** **|** **de** **is** **dyete** **mesurable** **.**
这 - | 德 是 - - .

你的| de 是可测量的。

[ðæt] [waɪ'ɛf][ə; eɪ][mæn] [wɪl] ['juːər][mɔː(r)][biː; bi][ɪn] ['mɛri] - [ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ]
Fyrste **that** **yf** **a** **man** **wyll** **euer** **more** **be** **in** **mery** **thoughtes** **and** **haue** **a**
第一个 那 yf 一个 男人 威尔 欧尔 更多的 是 在 快乐的 - 和 豪厄 一个
- - :
gladde **spyryte** **:**
- - :

首先，如果一个男人……你会更多地沉浸在快乐的思绪中，并拥有快乐的……

[hiː; hi][mʌst; məst] - [ɔːl] - ['kʌmpəni] & [ɔːl]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [dɪ'beɪt] [weə(r)] [hiː; hi]
he **must** **eschewe** **all** **contraryous** **company** **&** **all** **places** **of** **debate** **where** **he**
他 必须 - 全部 - 公司 & 全部 地方 的 辩论 在哪里 他
- [haʊ] ['ɒnɪ] - [ɒv; əv] - .
myghte **haue** **ony** **occasyons** **of** **malencoly** **.**
- 豪厄 仅 - 的 - .

他必须避开所有与他意见相左的人，以及所有可能让他心生恶意、引发争吵的场合。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][hiː; hi][wɑːl] [haʊ] [ə; eɪ]['leɪbə(r)][nɒt] [aʊt'reɪdʒəs] [hiː; hi][mʌst; məst] [θɛn] -
And **yf** **he** **woll** **haue** **a** **labour** **not** **outrageous** **he** **must** **thenne** **ordeyne**
和 yf 他 羊毛 豪厄 一个 劳动 不是 令人愤慨 他 必须 然后 -
[hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][hɜː(r); hə(r)] | [tɪz] [iːz] [ænd; ənd] ['plezəns]
him **to** **his** **her** **|** **tys** **ease** **and** **pleasaunce**
他 到 他的 她 | tys 舒适 和 愉悦

如果他要进行一项并不过分的劳动，那么他必须命令他去做他妻子认为轻松愉快的事情。

- - - [ɔː(r)] - | [ˌel'iː][ə; eɪ] ['mɛri] - - [meɪ] -
wythout **studye** **pensyfnesse** **or** **trauey** **|** **le** **a** **mery** **occupacyon** **whyche** **maye** **reioyce**
- - - 或者 - | 勒 一个 快乐的 - - 五月 -
[hɪz; ɪz] - :
his **herte** **:**
他的 - :

wythout studye pensyfnesse or trauey | le a mery occupacyon whyche maye reioyce his herte:

& [ɪn] [waɪ] | [ˌsiː eɪtʃ 'iː][hɪz; ɪz] - [meɪ] [haʊ] [ə; eɪ] ['mɛri] - .
& **in** **why** **|** **che** **his** **spyrytes** **may** **haue** **a** **mery** **delyte** **.**
& 在 为什么 | 切 他的 - 可能 豪厄 一个 快乐的 - .

& 在为什么 | che his spyrytes 可能拥有快乐的快乐。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][hiː; hi][wɑːl][biː; bi][daɪ] | - - [hiː; hi][mʌst; məst] - [ɔːl][ˈpleɪsɪz][ɒv; əv]

And	yf	he	woll	be	dy	|	etyd	mesurably	he	must	eschewe	all	places	of
和	yf	他	羊毛	是	dy	|	-	-	他	必须	-	全部	地方	的

- - [ɪz] [kɔːz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɒv; əv] - /

ryotte	whyche	is	cause	of	surfette	and	of	syknesse	/
-	-	是	原因	的	-	和	的	-	/

如果他注定要死 | etyd 可以衡量，他必须避开所有 ryotte 的地方，因为这是 surfette 和 syknesse 的原因 /

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] [hɪm][tuː; tə][ˌnæm ˈplɑː] | [sɛs][ɒv; əv] [swiːt] [eə] [ænd; ənd] [ˈhʌŋgri] :

And	he	must	drawe	him	to	pla	|	ces	of	swete	ayre	and	hungry	:
和	他	必须	画	他	到	普拉	|	ces	的	甜	艾尔	和	饥饿的	:

他必须把他引到空气清新、饥肠辘辘的地方：

[ænd; ənd][ˈɛtiː] [ˈnɜːrɪʃəbəl] - [ænd; ənd] - [ˈɔːlsəʊ] .

And	ete	nourishable	meetes	and	dyffyable	also	.
和	等	营养丰富的	-	和	-	还	.

而且营养丰富，而且也容易消化。

[aʊ] [θɛn] [wɑːl][ai] - [ðə; ði][ˈseɪd] - [ænd; ənd][ˌdʒiːˈeɪ] | [mˈaɪz][tuː; tə] [fɪnd] [ðə; ði]

Ow	thenne	woll	I	dyscryue	the	sayd	dysportes	and	ga	|	mys	to	fynde	the
现在	然后	羊毛	我	-	这	赛义德	-	和	ga	|	我的	到	芬德	这

[ˈbɛsti] [ɒv; əv] - [æz; əz] - [æz; əz][ai][ˈsɜːkə]

beste	of	theym	as	veryly	as	I	ca
最好的	的	-	作为	-	作为	我	ca

然后我会仔细研究这些运动，并尽我所能找到它们中最优秀的部分。

/ [ˈæli] [biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnəʊb(ə)l][ænd; ənd] [fʊl] [ˈwɜːðɪ] [praɪns] [ðə; ði][ˌdiːˈjuː] | [keɪ ˈiː][ɒv; əv]

/	alle	be	it	that	the	ryght	noble	and	full	worthy	prynce	the	du	|	ke	of
/	全部	是	它	那	这	右	高贵	和	满的	值得	王子	这	杜	|	ke	的

[jɔːrk] [leɪt] [ˈkælɪd] [ɒv; əv] [geɪm] [hæθ] - [ðə; ði] [mɪr] | [ðɛz] [ɒv; əv] - [laɪk]

Yorke	late	callid	mayster	of	game	hath	discryued	the	myr	|	thes	of	huntynge	lyke
约克	晚的	卡利德	市长	的	游戏	有	-	这	百万	|	这些	的	-	像

[æz; əz][ai] [tuː; tə] - [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈæli] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .

as	I	thynke	to	dyscryue	of	it	and	of	alle	the	other	.
作为	我	辛克	到	-	的	它	和	的	全部	这	其他	.

/尽管如此，那位高贵而完全值得尊敬的约克公爵，前狩猎大师，已经发现了狩猎的秘密，就像我试图发现它以及所有其他秘密一样。

[fɔː(r); fə(r)] - [æz; əz][tuː; tə] [ˈmɪn] [ɪz][tuː; tə] - /

For	huntynge	as	to	myn	entent	is	to	laboryous	/
为了	-	作为	到	我的	协议	是	到	-	/

对于huntynge来说，就我而言，这是费力的/

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhʌntə(r)][mʌst; məst] [ˈɔːlˌweɪ] [rɛn] & - [hɪz; ɪz] : - &

For	the	hunter	must	alwaye	renne	&	folowe	his	houndes	:	traueyllynge	&
为了	这	猎人	必须	总是	雷恩	&	-	他的	猎犬	:	-	&

- [fʊl] [sɔː(r)] .

swetynge	full	sore	.
-	满的	疮	.

猎人必须始终跟随他的猎犬：traueyllynge & swetynge full sore。

[hiː; hi] - [tɪl] [hɪz; ɪz] - -

He	blowyth	tyll	his	lyppes	blyster
他	-	蒂尔	他的	-	-

他吹气直到他的嘴唇肿胀

[ænd; ənd] [wɑːn] [hiː; hi] - [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][æn; ən][heə(r)] [fʊl] [ɒft][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [-] [hɔːg]

And	whan	he	wenyth	it	be	an	hare	full	oft	it	is	an	hegge	hogge
和	何时	他	-	它	是	一个	野兔	满的	经常	它	是	一个	赫格	霍格

当他想要一只兔子时，它就变成了一只大兔子。

[ðʌs] [hiː; hi] - [ænd; ənd] [woʊt] [nɒt] [wɒt] .
Thus he chasyth and wote not what .
因此 他 - 和 沃特 不是 什么 .

因此他 chasyth 并且不知道是什么。

[hiː; hi] - [həʊm] [æt; ət] - [reɪn] ['betən] - : [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ['tɔːrn] [wiːt] [ʃəud]
He comyth home at euyn rayn beten pryckyd : and his clothes torne wete shode
他 - 家 在 - 雷恩 贝滕 - : 和 他的 衣服 托恩 湿 鞋
[ɔːl] -
all myry
全部 -

他在 euyn rayn beten pryckyd 回到家：他的衣服湿透了，脚上全是我的

[sʌm; səm] - : [sʌm; səm] - .
Some hounde loste : some surbat .
一些 猎犬 - : 一些 - .

一些猎犬走失了：一些流浪狗。

['suːtʃə] - & ['meni] ['ʌðə(r)] - ['ʌntuː][ðə; ði]['hʌntə(r)] / - [fɔː(r); fə(r)] -
Suche greues & many other hapyth vnto the hunter / whyche for dyspleysaunce
这样的 - & 许多 其他 - vnto 这 猎人 / - 为了 -
[ɒv; əv] - [waɪ 'tiː] [luː] [ˌaɪ 'tiː]
of theym yt loue it
的 - yt 路易 它

Suche greues & many other hapyth vnto the hunter / whyche for dyspleysaunce of theym yt loue it

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'pɔːrtiː] .
I dare not reporte .
我 敢 不是 报告 .

我不敢举报。

[ðʌs] ['truːli][ˌem 'iː] - [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt][ðə; ði] ['bɛsti] - [ænd; ənd] [geɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪd]
Thus truly me semyth that this is not the beste dysporte and game of the sayd
因此 真的 我 - 那 这 是 不是 这 最好的 - 和 游戏 的 这 赛义德
[fɔːr] .
foure .
四 .

因此，我真心认为这不是这四个人中最好的运动和游戏。

[ðə; ði] - | [tiː][ænd; ənd] [geɪm] [ɒv; əv] - [ɪz] - & - ['ɔːlsəʊ][æz; əz][ˌem 'iː]
The dyspor | te and game of hawkynge is laboryous & noyouse also as me
这 - | te 和 游戏 的 - 是 - & - 还 作为 我
- .
semyth .
- .

dyspor | te 和 hawkynge 的游戏很费力，而且很无意义，就像我 semyth 一样。

[fɔː(r); fə(r)]['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['fɔːknər] [lɛsɪθ] [hɪz; ɪz] [hɔːks] [æz; əz][ðə; ði] { [θriː] } ['hʌntə(r)][hɪz; ɪz] - .
For often the fawkener leseth his hawkes as the { 3 } hunter his hoūdes .
为了 经常 这 福克纳 莱塞斯 他的 霍克斯 作为 这 { 3 } 猎人 他的 - .

经常，猎鹰者像猎人对待自己的鹰一样对待自己的鹰。

[θɛn] [ɪz][hɪz; ɪz] [geɪm] & [hɪz; ɪz] - [guːn] .
Thenne is his game & his dysporte goon .
然后 是 他的 游戏 & 他的 - 呆子 .

Thenne是他的游戏和他的反体育恶棍。

[fʊl] ['ɒf(ə)n] [hiː; hi] & - [tɪl] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] - [ə; eɪ] [θɜːr] | [stiː] .
Full often cryeth he & whystelyth tyll that he be ryght euyll a thur | ste .
满的 经常 克雷斯 他 & - 蒂尔 那 他 是 右 - 一个 周四 | ste .

Full 经常哭喊着，他和 whystelyth tyll 都认为他是对的 euyll a thur | ste。

[hɪz; ɪz] [hɔːk] ['teɪkɪθ] [ə; eɪ] [baʊ] [ænd; ənd] - [nɒt][wʌnz][ɒn] [hɪm] - | [diː] . [wɑːn]

His	hawke	taketh	a	bowe	and	lyste	not	ones	on	hym	rewar		de	.	whan
他的	霍克	拿	一个	弓	和	-	不是	一个	在	赞美诗	-	|	德	.	何时

他的鹰鞠躬，不为他的奖励所动摇。

[hiː; hi] [woʊld] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [fliː] : [θɛn] [wɑːl][ʃiː; ʃi] [beɪð] .

he	wolde	haue	her	for	to	flee	:	thenne	woll	she	bathe	.
他	沃尔德	豪厄	她	为了	到	逃跑	:	然后	羊毛	她	洗澡	.

他想让她逃走：然后她会洗澡。

[wɪð] [m'aɪz] - [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] - : [ðə; ði] [raɪ] :

with	mys	fedynge	she	shall	haue	the	Fronse	:	the	Rye	:
和	我的	-	她	将	豪厄	这	-	:	这	黑麦	:

她将拥有弗朗斯：黑麦：

[ðə; ði] [kreɪ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] - [ðæt] - [tuː; tə][ðə; ði] [saʊs] .

the	Cray	and	many	other	syknesses	that	brynge	theym	to	the	Sowse	.
这	克雷	和	许多	其他	-	那	布林格	-	到	这	母猪	.

克雷和许多其他将它们带到索斯的sykness。

[ðʌs] [baɪ] - [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['bɛsti] - & [geɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɛs.eɪ] | [waɪ diː] [fɔːr] .

Thus	by	prouff	this	is	not	the	beste	dysporte	&	game	of	the	sa	|	yd	foure	.
因此	经过	-	这	是	不是	这	最好的	-	&	游戏	的	这	萨	|	码	四	.

因此，根据证明，这不是最好的运动和游戏 | yd foure。

[ðə; ði] - & [geɪm] [ɒv; əv] - [ˌem 'iː] - [muːst] ['sɪmpəl] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər]

The	dysporte	&	game	of	fowlynge	me	semyth	moost	symple	For	in	the	wynter
这	-	&	游戏	的	-	我	-	山顶	符号	为了	在	这	温特

['siːz(ə)n][ðə; ði]['faʊlə(r)] - [nɒt][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [muːst] [hɑːdɪst] [ænd; ənd][k'əʊldəst]['wiːdər] :

season	the	fowler	spedyth	not	but	in	the	moost	hardest	and	coldest	weder	:
季节	这	福勒	-	不是	但	在	这	山顶	最难	和	最冷	韦德	:

The dysporte & game of fowlynge me semyth moost symple For in the wynter season the fowler spedyth not but in the moost hardest and coldest weder:

- [ɪz] .

whyche	is	greuous	.
-	是	格雷乌斯	.

whyche 很可怕。

[fɔː(r); fə(r)] [wɑːn] [hiː; hi] [woʊld] [guː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - [hiː; hi] [meɪ] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][koʊld] .

For	whan	he	wolde	goo	to	his	gynnes	he	maye	not	for	colde	.
为了	何时	他	沃尔德	粘性物	到	他的	-	他	五月	不是	为了	冷	.

当他想去看妇科医生时，他可能因为寒冷而感到不适。

['meni] [ə; eɪ] - & ['meni] [ə; eɪ][sneə(r)][hiː; hi] [mækiːθ] .

Many	a	gynne	&	many	a	snare	he	makyth	.
许多	一个	-	&	许多	一个	圈套	他	玛基斯	.

他设下了许多陷阱和许多女人。

[jet] - [hiː; hi][feə(r)] .

Yet	soryly	dooth	he	fare	.
然而	-	杜斯	他	票价	.

然而，他却遭遇了不幸。

[æt; ət] [mɔːn] [taɪd] [ɪn][ðə; ði] [duː] [hiː; hi][ɪz] - [ʃəud] ['ʌntuː][hɪz; ɪz] - .

At	morn	tyde	in	the	dewe	he	is	weete	shode	vnto	his	taylle	.
在	早晨	泰德	在	这	露水	他	是	-	鞋	vnto	他的	-	.

清晨露水里，他穿着湿漉漉的衣服，露出了裙子。

['meni] ['ʌðə(r)] ['su:tʃə] [ai] - [tel] : [bʌt; bət] - [ɒv; əv] [mægɜ] - [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [lu:i]

Many other suche I cowde tell : but drede of magre makith me for to leue

许多 其他 这样的 我 - 告诉 : 但 - 的 magre - 我 为了 到 勒厄

.

:

.

还有很多其他这样的例子我可以讲：但是害怕失去我。

[ðʌs] [ˌem 'i:] - [ðæt] - & - & ['ɔ:lsəʊ] - [ben][səʊ] ['leɪbərəs] [ænd; ənd]

Thus me semyth that huntynge & hawkynge & also fowlynge ben so laborous and

因此 我 - 那 - & - & 还 - 本 所以 费力的 和

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] - [meɪ] - [nɔ:(r)][baɪ] ['veri] [mi:n] [ðæt] - [ə; eɪ][mæn]

greuous that none of theym maye perfourme nor bi very meane that enduce a man

格雷乌斯 那 没有任何 的 - 五月 - 也不 双 非常 意思是 那 - 一个 男人

[tu:; tə][ə; eɪ][ˌem 'i:] | [ri] - :

to a me | ry spyryte :

到 一个 我 | ry - :

因此，我认为狩猎、鹰猎和飞禽狩猎都非常费力费力，以至于它们都不具备任何能力，也不显得卑鄙，以至于让人感到痛苦。

- [ɪz] [kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌndʒ] [laɪf] - ['ʌntu:][waɪ 'ti:]['seɪd]['pærəb(ə)l][ɒv; əv]['sæləmən] .

whyche is cause of his longe lyfe acordynge vnto yt sayd parable of Salamon .

- 是 原因 的 他的 朗格 生活 - vnto yt 赛义德 寓言 的 鲑鱼 .

¶

¶

¶

这就是为什么他能长寿的原因，正如他所说的撒罗门寓言。

- [ði:] - [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] - [bi:; bi][ðə; ði] - [ɒv; əv] [fɪndʒ]

Dowteles thee folowyth it that it must nedes be the dysporte of fysshynge

- 你 - 它 那 它 必须 - 是 这 - 的 鱼腥味

[waɪθ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] .

wyth an angle .

威斯 一个 角度 .

Dowteles thee followyth it that it must nedes be the dysporte of fysshynge wyth an angle.

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]['ʌðə(r)][mɑ:nɛreɪ][ɒv; əv] - [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['leɪbərəs] [ænd; ənd] :

For all other manere of fysshyng is also laborous and greuous :

为了 全部 其他 方式 的 - 是 还 费力的 和 格雷乌斯 :

其他所有捕鱼方式也都是费力费时的：

['ɒf(ə)n] - [foʊks] [fʊl; fl] [wi:t] & [koʊld] / - ['meni] [taɪmz] [hæθ] [bi:; bi] [si:n] [kɔ:z] [ɒv; əv]

often makynge folkes ful wete & colde / whyche many tymes hath be seen cause of

经常 - 各位 满 湿 & 冷 / - 许多 时代 有 是 已见 原因 的

['greɪt] - .

grete Infirmytees .

问候 - .

经常使人们感到湿冷 / 为什么多次看到因严重疾病而导致的情况。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æŋglə(r)] [meɪ] [haʊ] [nəʊ][koʊld][nɔ:(r)][nəʊ] - [nɔ:(r)]['æŋgri:] /

But the angler maye haue no colde nor no dysease nor angre /

但 这 垂钓者 五月 豪厄 不 冷 也不 不 - 也不 安格雷 /

但垂钓者可能既不感冒，也不生病，更不会愤怒。

[bʌt; bət][waɪ'ɛf][hi:; hi][bi:; bi] ['kɔ:zə] - .

but yf he be causer hymself .

但 yf 他 是 原因 - .

但如果他是罪魁祸首的话。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [liːz] [æt; ət][ðə; ði] [muːst] [bʌt; bət][ə; eɪ] [laɪn] [ɔː(r)][æn; ən] [həʊk] :

For	he	maye	not	lese	at	the	moost	but	a	lyne	or	an	hoke	:
为了	他	五月	不是	莱斯	在	这	山顶	但	一个	莱恩	或者	一个	霍克	:

因为他可能最多只能得到一根线或一个钩子:

[ɒv; əv] - [hiː; hi] [meɪ] [haʊ] [stɔː(r)] [plɛnti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] - / [æz; əz] [ðɪs] [sɪm] |

of	whyche	he	maye	haue	store	plentee	of	his	owne	makynge	/	as	this	sym		
的	-	他	五月	豪厄	店铺	普伦蒂	的	他的	拥有	-	/	作为	这	符号		

[pliː] [triːtaɪs] [ʃæl; ʃəl] [tɛʃ] [hɪm] .

ple	treatyse	shall	teche	hym	.
ple	条约	将	科技	赞美诗	.

因为他可以拥有大量的自己创造的财富 / 就像这份象征性的条约将教给他一样。

[su] [θɛn] [hɪz; ɪz] [lɔːs] [ɪz][nɒt] - | [ˌjuː ˈes] .

Soo	thenne	his	losse	is	not	greuo		us	.
苏	然后	他的	洛斯	是	不是	-	|	我们	.

所以他的损失不是 greuo | 我们。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] - [meɪ] [hiː; hi][nɒt] [haʊ] / -

and	other	greyffes	maye	he	not	haue	/	sauynge
和	其他	-	五月	他	不是	豪厄	/	-

以及其他灰烬可能他没有/sauynge

[bʌt; bət][waɪˈɛf]['ɒnɪ] - - [əˈweɪ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [həʊk] / [ɔː(r)] ['ɛləs] [ðæt]

but	yf	ony	fisshe	breke	away	after	that	he	is	take	on	the	hoke	/	or	elles	that
但	yf	仅	-	-	离开	后	那	他	是	拿	在	这	霍克	/	或者	她们	那

[hiː; hi] - [nɔːt] :

he	catche	nought	:
他	-	零	:

但是，如果只有一条鱼挣脱束缚，他就会去抓钩/或者其他什么鱼，而他什么也没抓到:

- [ben] [nɒt] .

whyche	ben	not	greuous	.
-	本	不是	格雷乌斯	.

whyche ben not greuous.

[fɔː(r); fə(r)][waɪˈɛf][hiː; hi] - [ɒv; əv][wʌn][hiː; hi] [meɪ] [nɒt] - [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌðə(r)] / [waɪˈɛf][hiː; hi]

For	yf	he	faylle	of	one	he	maye	not	faylle	of	a	nother	/	yf	he
为了	yf	他	-	的	一	他	五月	不是	-	的	一个	另一个	/	yf	他

[æz; əz] [ðɪs] [triːtaɪs] - :

dooth	as	this	treatyse	techyth	:
杜斯	作为	这	条约	-	:

如果他违反了一项条约，他可能并不违反另一项条约；如果他遵守这项条约，他可能并不违反另一项条约。

[bʌt; bət][waɪˈɛf]

but	yf
但	yf

但是 yf

[ðeə(r)][biː; bi] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

there	be	nonght	in	the	water	.
那里	是	-	在	这	水	.

水里没有夜。

[ænd; ənd] [jet] [ˌeɪˈtiː][ðə; ði] [liːst] [hiː; hi] [hæθ] [hɪz; ɪz] ['hɔlsəm] [wɑːk] [ænd; ənd] ['mɛri] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] .

And	yet	atte	the	leest	he	hath	his	holsom	walke	and	mery	at	his	ease	.
和	然而	来	这	最	他	有	他的	霍尔索姆	沃克	和	快乐的	在	他的	舒适	.

然而，他至少还能享受他那安稳的散步和轻松的快乐。

[ə; eɪ] [swiːt] [eɪ] | [ˌɑːr ˈiː][ɒv; əv][ðə; ðì] [swiːt] - [ɒv; əv][ðə; ðì] - - : [ðæt] [mækiːθ]

a	swete	ay	|	re	of	the	swete	sauoure	of	the	meede	floures	:	that	makyth
一个	甜	哎	|	关于	的	这	甜	-	的	这	-	-	:	那	玛基斯

[hɪm] [ˈhʌŋgri] .

hym	hungry	.
赞美诗	饥饿的	.

甜蜜的 ay | 甜蜜的 sauoure 的 meede 花朵：使他饥饿。

[hiː; hi] [hɛrɪθ] [ðə; ðì] - [ɑːrməni] [ɒv; əv] [faʊlz] .

He	hereth	the	melodyous	armony	of	fowles	.
他	异端	这	-	军备	的	禽类	.

他听到了鸟儿们悦耳的鸣叫声。

[hiː; hi] [siːθ] [ðə; ðì] [jɒndʒ] - : - : : [kəʊts] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [fuː] | [lez]

He	seeth	the	yonge	swannes	:	heerons	:	duckes	:	cotes	and	many	other	fou	|	les
他	沸腾	这	央街	-	:	-	:	鸭子	:	海岸	和	许多	其他	福	|	莱斯

[waɪθ] [ðeɪr] .

wyth	theyr	brodes	.
威斯	他们	布罗德斯	.

他看见年轻的天鹅、雄鸭、鸭子、小鸟和许多其他的 fou | les 和它们的兄弟。

/ - [ˌem ˈiː] - [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ˈæli][ðə; ðì] { [fɔːr] } [ɒv; əv] - :

/	whyche	me	semyth	better	than	alle	the	{	4	}	noyse	of	honndys	:
/	-	我	-	更好的	比	全部	这	{	4	}	噪音	的	-	:

whyche me semyth 比所有 honndys 的 {4} 噪音都好：

[ðə; ðì] [blæsts] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ðì] - [ɒv; əv] [ˈfuːlɪs] [ðæt] [ˈhʌntəz] : - &

the	blastes	of	hornys	and	the	scrye	of	foulis	that	hunters	:	fawkeners	&
这	爆炸	的	-	和	这	-	的	福里斯	那	猎人	:	-	&

[kæn; kən] [meɪk] .

foulers	can	make	.
犯规者	能	制作	.

猎人：猎鹰者和猎物能发出的角状物爆炸声和猎物窥视声。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][ðə; ðì][ˈæŋglə(r)] [teɪk] - :

And	yf	the	angler	take	fysshe	:
和	yf	这	垂钓者	拿	-	:

而 yf 垂钓者带走了 fysshe：

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [θɛn] [ɪz][ðeə(r)] [nuː] [mæn] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] - . ¶

surely	thenne	is	there	noo	man	merier	than	he	is	in	his	spyryte	.	¶
一定	然后	是	那里	不	男人	更	比	他	是	在	他的	-	.	¶

那么，世上肯定没有人比他身处自己的世界里更渺小。

[ˈɔːlsəʊ] [huː] [su] [wɑːl] [ˌviːˌɛsˈiː][ðə; ðì] [geɪm] [ɒv; əv] - : [hiː; hi][mʌst; məst] [raɪs] [ˈɜːrli] .

Also	who	soo	woll	vse	the	game	of	anglynge	:	he	must	ryse	erly	.
还	WHO	所以	羊毛	比斯	这	游戏	的	-	:	他	必须	崛起	早	.

还有谁想参加射击比赛：他必须早点开始。

[wɪtʃ] [θɪŋ] [ɪz] - [tuː; tə][mæn][ɪn] [ðɪs] [waɪ] | [ˌesˈiː] / [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [wɪt] :

whiche	thyng	is	prouffytable	to	man	in	this	wy	|	se	/	That	is	to	wyte	:
哪个	东西	是	-	到	男人	在	这	怀	|	塞	/	那	是	到	白	:

whiche thng is prouffytable to man in this wy | se / That is to wyte:

[muːst] [tuː; tə][ðə; ðì] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [soʊl] .

moost	to	the	heele	of	his	soule	.
山顶	到	这	-	的	他的	灵魂	.

深入他灵魂的深处。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi]['həʊli] .

For	it	shall	cause	hym	to	be	holy	.
为了	它	将	原因	赞美诗	到	是	圣	.

因为这会使祂成为圣洁。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɒdi] / [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi]

and	to	the	heele	of	his	body	/	For	it	shall	cause	hym	to	be
和	到	这	-	的	他的	身体	/	为了	它	将	原因	赞美诗	到	是

[həʊl] .

hole	.
洞	.

直到他身体的脚跟 / 因为这会使他破皮。

['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

Also	to	the	encrease	of	his	goodys	.
还	到	这	增加	的	他的	好东西	.

同时，他的好东西也越来越多。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪm] - .

For	it	shall	make	hym	ryche	.
为了	它	将	制作	赞美诗	-	.

因为它将使他得享荣耀。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld; 'əʊldi] - [seɪθ] [ɪn] [ðɪs] [laɪs] . ¶

As	the	olde	englysshe	prouerbe	sayth	in	this	wyse	.	¶
作为	这	古老的	-	普鲁尔贝	赛斯	在	这	怀斯	.	¶

正如古老的英语谚语所说。

[huː] [suː] [wɑːl] [raɪs] ['ɜːrli][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['həʊli] [hɛlθi] & [ziːli] .

who	soo	woll	ryse	erly	shall	be	holy	helthy	&	zely	.
WHO	所以	羊毛	崛起	早	将	是	圣	赫尔西	&	泽利	.

早起的人必是圣洁、健康、虔诚的。

¶ [ðʌs] [haʊ] [aɪ] - [ɪn]['mɪn] [ðæt][ðə; ði] - & [geɪm] [ɒv; əv] - [ɪz][ðə; ði]

¶	Thus	haue	I	prouyd	in	myn	entent	that	the	dysporte	&	game	of	anglynge	is	the
¶	因此	豪厄	我	-	在	我的	协议	那	这	-	&	游戏	的	-	是	这

['veri] [miːn] & [kɔːz] [ðæt] - [ə; eɪ][mæn][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɛri] - :

very	meane	&	cause	that	enducith	a	man	in	to	a	mery	spyryte	:
非常	意思是	&	原因	那	-	一个	男人	在	到	一个	快乐的	-	:

因此，我确信，钓鱼这项运动和游戏正是使人变成一个快乐的疯子的手段和原因：

- ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪd] ['pærəb(ə)l][ɒv; əv]['sæləmən] & [ðə; ði]['seɪd] - [ɒv; əv] -

Whyche	after	the	sayde	parable	of	Salomon	&	the	sayd	doctryne	of	phisyk
-	后	这	赛德	寓言	的	萨洛蒙	&	这	赛义德	-	的	-

[mækiːθ] [ə; eɪ] - - & [ə; eɪ] [lʌndʒ] .

makyth	a	flourynge	aege	&	a	longe	.
玛基斯	一个	-	-	&	一个	朗格	.

Whyche after the sayde parable of Salomon & the sayd doctryne of phisyk makyth a fluynge aege & a longe.

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [tuː; tə][əl][juː; jʊ] [ðæt] [ben] ['vɜːrtʃuəs] : - :

And	therfore	to	al	you	that	ben	vertuous	:	gentyll	:
和	因此	到	al	你	那	本	美德	:	-	:

因此，致所有品德高尚的人：绅士：

[ænd; ənd] [friː] [bɔːn] [aɪ] - & [meɪk] [ðɪs] ['sɪmpəl] [triːtaɪs] - :

and	free	borne	I	wryte	&	make	this	symple	treatyse	folowynge	:
和	自由的	出生	我	-	&	制作	这	符号	条约	-	:

我以自由之身，撰写并订立如下简明条约：

[baɪ] - [jiː; ji] [meɪ] [haʊ] [ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [dɪs'pɔːrt] [juː; jʊ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)]

by	whyche	ye	may	haue	the	full	crafte	of	anglynge	to	dysport	you	at	your
经过	-	是的	可能	豪厄	这	满的	工艺	的	-	到	迪斯波特	你	在	你的

[lʌst] :

luste	:
卢斯特	:

因为你可能掌握了所有关于角度的技巧，可以随心所欲地娱乐你：

[tuː; tə][ðə; ði] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] - [meɪ] [ðə; ði][mɔː(r)] [fˈluː] | [ˌɑːr ˈiː][ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)]

to	the	entent	that	your	aege	maye	the	more	flou	|	re	and	the	more
到	这	协议	那	你的	-	五月	这	更多的	弗洛	|	关于	和	这	更多的

[ˈlɛŋgər] [tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)] .

lenger	to	endure	.
更长	到	忍受	.

你的年龄可能会越来越高，持续时间也会越来越长。

[ef][jiː; ji][wɑːl][biː; bi][ˈkrɑːfti][ɪn] - :

F	ye	woll	be	crafty	in	anglynge	:
F	是的	羊毛	是	狡猾	在	-	:

F ye woll be crafty in anglynge:

[jiː; ji][mʌst; məst] [ˈlɜrni] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] - / [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [wɪt] [jɔː(r); jə(r)] [rɑːd] :

ye	must	fyrste	lerne	to	make	your	harnays	/	That	is	to	wyte	your	rodde	:
是的	必须	第一个	勒恩	到	制作	你的	-	/	那	是	到	白	你的	罗德	:

你们必须先学会制作你们的马具 / 那就是学会擦亮你们的棍子：

[jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈkʌləs] .

your	lynes	of	dyuers	colours	.
你的	莱恩斯	的	戴尔斯	颜色	.

你的染料颜色系列。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [jiː; ji][mʌst; məst] [nəʊ] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ˈæŋg(ə)l][ɪn] [wɒt] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] :

After	that	ye	must	know	how	ye	shall	angle	in	what	place	of	the	water	:
后	那	是的	必须	知道	如何	是的	将	角度	在	什么	地方	的	这	水	:

之后你们必须知道该在水域的哪个位置如何垂钓：

[haʊ] [dɪˈpiː] : [ænd; ənd] [wɒt] [tiː] | [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [deɪ] .

how	depe	:	and	what	ti	|	me	of	day	.
如何	依赖	:	和	什么	ti	|	我	的	天	.

有多深：以及一天中什么时间。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - :

For	what	manere	of	fysshe	:
为了	什么	方式	的	-	:

以何种方式：

[ɪn] [wɒt] - [haʊ] [mɑː] | [ˌenˈwaɪ] - [ðeə(r)][ben][ɪn] [fɪndʒ] [waɪ ˈtiː][ɪz] -

in	what	wedyr	How	ma	|	ny	impedymentes	there	ben	in	fysshynge	yt	is	callyd	-
在	什么	-	如何	玛	|	纽约	-	那里	本	在	鱼腥味	yt	是	-	

anglynge
-

在什么 wedyr 如何 ma | ny impedymentes there ben in fysshynge yt is callyd anglynge

[ænd; ənd][ɪn] - [waɪθ] [wɒt] - [tuː; tə] - [ɪn][iː] | [ˌsiː eɪtʃ ˈiː] [ˈmɑːnɛθ] [ɒv; əv]

And	in	specyall	wyth	what	baytys	to	euery	dyuers	fysshe	in	e	|	che	moneth	of
和	在	-	威斯	什么	-	到	euery	戴尔斯	-	在	e	|	切	莫内斯	的

[ðə; ði] [jɪər] .

the	yere	.
这	年份	.

以及在 e | 中对每个 dyuers fysshe 的特殊要求当年的莫内斯。

[haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] - [briːd] [weə(r)] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [fɪnd] - :

How	ye	shall	make	your	baytes	brede	where	ye	shall	fynde	theym	:
如何	是的	将	制作	你的	-	布雷德	在哪里	是的	将	芬德	-	:

你们当怎样建造你们的棚屋，无论你们在哪里找到它们：

[ænd; ənd] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ˈkɛpiː] - .

and	how	ye	shall	kepe	theym	.
和	如何	是的	将	保持	-	.

以及你们该如何守住它们。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [muːst] ['krɑːfti] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jʊr; jər] [həʊk] [ɒv; əv][stiːl; 'stiːlɪ]

And	for	the	moost	crafty	thynge	how	ye	shall	make	youre	hokes	of	stele
和	为了	这	山顶	狡猾	东西	如何	是的	将	制作	你是	钩子	的	碑

& [ɒv; əv] [ɑːsmɑnd] / [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌb] :

&	of	osmonde	/	Some	for	the	dubbe	:
&	的	奥斯蒙德	/	一些	为了	这	杜贝	:

至于最狡猾的东西，你们要如何用石碑和奥斯蒙德制作你们的钩子/一些给杜布：

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['floʊt] : & [ðə; ði] [graʊnd] .

and	some	for	the	flote	:	&	the	grounde	.
和	一些	为了	这	浮标	:	&	这	格朗德	.

还有一些用于浮标：和地面。

[æz; əz][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)]['ɑːftə(r)][əl] - [fɪnd] [ɪk'sprest] [əʊ] | [pɛnli] ['ʌntuː][jɔː(r); jə(r)] ['nɑːlɪdʒ] .

as	ye	shall	here	after	al	thyse	fynde	expressed	o	|	penly	vnto	your	knowlege	.
作为	是的	将	这里	后	al	-	芬德	表达	o	|	彭利	vnto	你的	知识	.

你们以后都会明白这一切是如何表达的。

¶ [ænd; ənd] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [rɑːd] ['kræftli][hɪə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [tɛʃ] [juː; jʊ] .

¶	And	how	ye	shall	make	your	rodde	craftly	here	I	shall	teche	you	.
¶	和	如何	是的	将	制作	你的	罗德	巧妙地	这里	我	将	科技	你	.

¶ 我将在这里教你们如何巧妙地制作你们的杖。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - - & - [ə; eɪ] - [ɒv; əv][ə; eɪ][fædəm][ænd; ənd]

Ye	shall	kytte	betwene	Myghelmas	&	Candylmas	a	fayr	staffe	of	a	fadom	and
叶	将	-	之间	-	&	-	一个	-	员工	的	一个	法多姆	和

[æn; ən] ['hælf] [lʌndʒ] :

an	halfe	longe	:
一个	半	朗格	:

你们应该在 Myghelmas 和 Candylmas 之间使用一根 fadom 和 halfe longe 的 fayr 员工：

& [ɑːrm] ['greɪt] [ɒv; əv] - : [waɪ] | [ləu] : [ɔː(r)][æspiː] .

&	arme	grete	of	hasyll	:	wy	|	lowe	:	or	aspe	.
&	武装	问候	的	-	:	怀	|	洛	:	或者	阿斯佩	.

& arme grete of hasyll: wy | lowe: or aspe.

[ænd; ənd] ['beitə] [hɪm] [ɪn][æn; ən][hoʊt] - : & ['sɛti] [hɪm] -

And	bethe	hym	in	an	hote	ouyn	:	&	sette	hym	euyn
和	成为	赞美诗	在	一个	酒店	-	:	&	塞特	赞美诗	-

和 bethe hym in an hote ouyn: & sette hym euyn

[θɛn] ['liːti] [hɪm] [kəʊl] & ['draɪ] [ə; eɪ] ['mɑːnɛθ] .

Thenne	lete	hym	cole	&	drye	a	moneth	.
然后	让	赞美诗	油菜	&	干	一个	莫内斯	.

然后让我们赞美科尔并干燥一个月。

[teɪk] [θɛn] & [frɛt] { [faɪv] } [hɪm] [fæst] [waɪθ] [ə; eɪ] - :

Take	thenne	&	frette	{	5	}	hym	faste	wyth	a	cockeshotecorde	:
拿	然后	&	弗雷特	{	5	}	赞美诗	快	威斯	一个	-	:

Take thenne & frette {5} hym faste wyth a cockeshotecorde:

[ænd; ənd] - [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔrm] [ɔː(r)][æn; ən] - [skweə(r)] ['greɪt] [triː] .

and	bynde	hym	to	a	fourme	or	an	euyn	square	grete	tree	.
和	-	赞美诗	到	一个	四人	或者	一个	-	正方形	问候	树	.

并赞美一棵四方树或一棵方正的大树。

[teɪk] [θɛn] [ə; eɪ] - ['waɪə(r)] [ðæt] [ɪz] - [ænd; ənd] - & ['ʃaːp] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][ɛn'diː]

Take	thenne	a	plūmers	wire	that	is	euyn	and	streyte	&	sharpe	at	the	one	ende
拿	然后	一个	-	金属丝	那	是	-	和	-	&	夏普	在	这	一	结束

.

:

.

然后取一根水管工的钢丝，一端锋利且坚韧。

[ænd; ənd] ['hiːt] [ðə; ði] [ʃɑːr] | [peɪ][end][ɪn][ə; eɪ] - [faɪər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][(h)waɪt] :

And	hete	the	shar	|	pe	end	in	a	charcole	fyre	tyll	it	be	whyte	:
和	异	这	分享	|	pe	结尾	在	一个	-	火	蒂尔	它	是	怀特	:

把锋利的尾巴在炭火中烧到白为止：

[ænd; ənd] [brɛn] [ðə; ði] - ['θɔːruː] : ['juːər] - [ɪn][ðə; ði] - [æt; ət]['bəʊtə]

and	brenne	the	staffe	therwyth	thorugh	:	euer	streyte	in	the	pythe	at	bothe
和	布伦	这	员工	-	通过	:	欧尔	-	在	这	-	在	两者

[ɛndz] [tɪl] [ðeɪ] [miːt] .

endes	tyll	they	mete	.
结束	蒂尔	他们	测量	.

并且 brenne the staffe therwyth thurugh: euer streyte in the pythe at bothe endes tyll they mete.

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [brɛn] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)][ɛn'diː] [waɪθ] [ə; eɪ] [bɜːrd] [brəu'ʃei] / & [waɪθ]

And	after	that	brenne	hym	in	the	nether	ende	wyth	a	byrde	broche	/	&	wyth
和	后	那	布伦	赞美诗	在	这	下	结束	威斯	一个	伯德	胸针	/	&	威斯

['ʌðə(r)] [broʊkɪz] [ɛtʃ] [grɛtɜ] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)] . & ['juːər][ðə; ði] - [ðə; ði] [læst] :

other	broches	eche	gretter	than	other	.	&	euer	the	grettest	the	laste	:
其他	胸针	埃切	格雷特	比	其他	.	&	欧尔	这	-	这	最后	:

在那之后，在下界，有一根鸟形胸针，还有其他胸针，每一根都比另一根更粗壮。而且，最粗壮的总是最后的。

[səʊ] [ðæt] [jiː; ji] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][həʊl] [aɪ] - - .

so	that	ye	make	your	hole	aye	tapre	wexe	.
所以	那	是的	制作	你的	洞	是的	-	-	.

所以你们要把你的洞弄成 aye tapre wexe。

[θɛn] ['liːti] [hɪm] [laɪ] [stɪl] [ænd; ənd]['keɪliː] [tuː] [deɪz] .

Thenne	lete	hym	lye	styll	and	kele	two	dayes	.
然后	让	赞美诗	碱液	风格	和	凯勒	二	天	.

Thenne lete hym lye styll and kele two dayes.

- [hɪm] [ðiː] [ænd; ənd] ['liːti] [hɪm] ['draɪ] [ɪn][æn; ən] [haʊz] [ruːf] [ɪn][ðə; ði] [sməʊk] [tɪl] [hiː; hi][biː; bi]

Unfrette	hym	thee	and	lete	hym	drye	in	an	hous	roof	in	the	smoke	tyll	he	be
-	赞美诗	你	和	让	赞美诗	干	在	一个	屋	屋顶	在	这	抽烟	蒂尔	他	是

[θrʌ] ['draɪ] ¶

thrugh	drye	¶
穿过	干	¶

Unfrette hym thee and lete hym drye in an hous roof in the smoke tyll he be thurh drye ¶

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['siːz(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] - - [ɒv; əv][ˌdʒiː ɑːr 'iː] | [ˌen 'iː] - & [beiθ; beθ] [hɪm] -

In	the	same	season	take	a	fayr	yerde	of	gre	|	ne	hasyll	&	beth	hym	euyn
在	这	相同的	季节	拿	一个	-	-	的	格雷	|	ne	-	&	贝丝	赞美诗	-

& - .

&	streyghte	.
&	-	.

在同一季节采取 gre 的 fayr yerde |哈西尔和贝丝·海姆·尤因和斯特雷格特。

[ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] ['draɪ] [wɪð] [ðə; ði] .

and	lete	it	drye	with	the	staffe	.
和	让	它	干	和	这	员工	.

然后让它和杖一起晾干。

[ænd; ənd] [wɑːn] [ðeɪ] [ben] ['draɪ] [meɪk] [ðə; ði] - [miːt] ['ʌntuː][ðə; ði][həʊl][ɪn][ðə; ði] :

And	whan	they	ben	drye	make	the	yerde	mete	vnto	the	hole	in	the	staffe	:
和	何时	他们	本	干	制作	这	-	测量	vnto	这	洞	在	这	员工	:

当它们干燥后，将 yerde mete vnto 到杖上的洞里：

['ʌntuː] ['hælf] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] .

vnto	halfe	the	length	of	the	staffe	.
vnto	半	这	长度	的	这	员工	.

到杖身长度的一半。

[ænd; ənd][tuː; tə][pə(r)] | [fɔrm] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['hælf] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
And to per | fourme that other halfe of the croppe .
和 到 每 | 四人 那 其他 半 的 这 - .

并向我提供另一半作物。

[teɪk] [ə; eɪ] - [ʃəʊt] [ɒv; əv][blæk] | [keɪ 'iː][θɔː(r)] : [kræb] [triː] : - .
Take a fayr shote of blac | ke thor : crabbe tree : medeler .
拿 一个 - 射击 的 布莱克 | ke 雷神 : 克拉布 树 : - .

拍摄一张漂亮的黑色照片 | ke thor: crabbe tree: medeler。

[ɔː(r)][ɒv; əv] - - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌesˈiː] | ['eɪˌsɒn] : [ænd; ənd] [wel] - & - .
or of Ienypre kytte in the same se | ason : and well bethyd & streyghte .
或者 的 - - 在 这 相同的 塞 | 艾森 : 和 出色地 - & - .

或者在同一时期的 Ienypre kytte | ason：以及 bethyd & streyghte。

[ænd; ənd] [frɛt] - - [ˌef 'iː] | ['tiːli] :
And frette theym togyder fe | tely :
和 弗雷特 - - 费 | 泰利 :

并且 frette theym togyder fe | tely:

[su] [ðæt] [ðə; ði] - [meɪ] - [ˌõtrə] [ɔːl][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪd] [həʊl] .
soo that the croppe maye iustly entre all in to the sayd hole .
所以 那 这 - 五月 - entre 全部 在 到 这 赛义德 洞 .

这样作物就可以全部进入那个洞里。

[θɛn] - [jɔː(r); jə(r)] & [meɪk] [hɪm] - - .
Thenne shaue your staffe & make hym tapre wexe .
然后 - 你的 员工 & 制作 赞美诗 - - .

然后摇动你的员工并制作 hym tapre wexe。

[θɛn] -
Thenne vyrell
然后 -

塞恩·维雷尔

[ðə; ði] [æt; ət]['bəʊtə] [ɛndz] [waɪθ] [lʌndʒ] ['həʊpi][ɒv; əv] - [ɔː(r)][lɑː] | [tʌn][ɪn][ðə; ði] -
the staffe at bothe endes wyth longe hopis of yren or la | ton in the clennest
这 员工 在 两者 结束 威斯 朗格 霍皮斯 的 - 或者 拉 | 吨 在 这 -
[waɪz] [waɪθ] [ə; eɪ] [paɪk] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)][ɛn'diː] - [waɪθ] [ə; eɪ] [rɛnɪndʒ] [vaɪs] :
wise wyth a pyke in the nether ende fastnyd wyth a rennynge vyce :
明智的 威斯 一个 派克 在 这 下 结束 - 威斯 一个 伦宁 维斯 :

yren 或 la 的 Bothe Endes wyth longe hopis 的工作人员 |吨在最聪明的明智与派克在下端fastnyd与rennynge vyce：

[tuː; tə] [teɪk] [ɪn] & [aʊ'teɪ][jʊr; jər] - .
to take in & oute youre croppe .
到 拿 在 & 外面 你是 - .

收进收出你的衣角。

[θɛn] [set][jɔː(r); jə(r)] - [æn; ən]['hændfʊl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [aʊɝ] [ɛn'diː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪn]
Thenne set your croppe an handfull within the ouer ende of your staffe in
然后 放 你的 - 一个 少数 之内 这 我们的 结束 的 你的 员工 在
['suːtʃə] [waɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [bɪg] [ðeə(r)][æz; əz][ɪn]['ɒnɪ]['ʌðə(r)] [pleɪs] ['æbəʊ] | [ˌjuː'iː] .
suche wise that it be as bigge there as in ony other place abo | ue .
这样的 明智的 那 它 是 作为 大 那里 作为 在 仅 其他 地方 致 | ue .

然后，将一把作物放在你的杖的末端，使其在那里和上面任何其他地方一样大。

[ðiː] [ɑːrm] [jɔː(r); jə(r)] - [æt; ət] - [ɛn'diː] [daʊn] [tuː; tə][jiː; ji] [frɛt] [waɪθ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] .
Thee arme your croppe at thouer ende downe to ye frette wyth a lyne of .
汝 武装 你的 - 在 - 结束 唐恩 到 是的 弗雷特 威斯 一个 莱恩 的 .
['viː dʒeɪ] .
vj .
vj .

用一根线将你的作物束紧，直到你的末端。

['hiːrəs] .
heeres .
希尔斯 .

希尔斯。

[ænd; ənd] [dʌb] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [frɛt] [ˌaɪ 'tiː][fɑːst][ɪn][jiː; ji] [tɑːp] [waɪθ] [ə; eɪ] [baʊ] [tuː; tə]
And **dubbe** **the** **lyne** **and** **frette** **it** **fast** **in** **ye** **toppe** **wyth** **a** **bowe** **to**
和 杜贝 这 莱恩 和 弗雷特 它 快速地 在 是的 托普 威斯 一个 弓 到
['fɑːs(ə)n][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [laɪn] .
fasten **on** **your** **lyne** .
系 在 你的 莱恩 .

用弓将绳索牢牢固定在你的绳索上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [rɑːd] [su] - [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [wɑːk] - :
And **thus** **shall** **ye** **make** **you** **a** **rodde** **soo** **preuy** **that** **ye** **maye** **walke** **therwyth** **:**
和 因此 将 是的 制作 你 一个 罗德 所以 - 那 是的 五月 沃克 - :

这样，你们就当造一根如此坚固的杖，好让你们可以行走其上：

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [nuː] [mæn] [wɪt] [weə(r)] - [jiː; ji] [guː] .
and **there** **shall** **noo** **man** **wyte** **where** **abowte** **ye** **goo** **.**
和 那里 将 不 男人 白 在哪里 - 是的 粘性物 .

你们上方必无人能及。

[ˌaɪ 'tiː][wɑːl][biː; bi] & [fʊl] - [tuː; tə] - [waɪθ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [lʌst] .
It **woll** **be** **lyghte** **&** **full** **nymbyll** **to** **fysshe** **wyth** **at** **your** **luste** **.**
它 羊毛 是 光 & 满的 - 到 - 威斯 在 你的 卢斯特 .

它会轻盈而充满诱惑，让你尽情享受。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] - [luː] [hɪə(r)][ə; eɪ] - [θɜːrɑːf][ɪn][ɪgˈzɑːmp(ə)l] . :
And **for** **the** **more** **redynesse** **loo** **here** **a** **fygure** **therof** **in** **example** **.** **:**
和 为了 这 更多的 - 厕所 这里 一个 - 他们的 在 例子 . :

为了更清楚地说明这一点，这里有一个例子：

['ɛftər] [ðæt] [jiː; ji] [haʊ] [meɪd] [ðʌs] [jɔː(r); jə(r)] [rɑːd] :
Fter **that** **ye** **haue** **made** **thus** **your** **rodde** **:**
之后 那 是的 豪厄 制成 因此 你的 罗德 :

你们如此制作了你们的杖之后：

[jiː; ji][mʌst; məst] ['lɜrni] [tuː; tə] - [jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [laɪs] . ¶
ye **must** **lerne** **to** **coloure** **your** **lynes** **of** **here** **in** **this** **wyse** **.** **¶**
是的 必须 勒恩 到 - 你的 莱恩斯 的 这里 在 这 怀斯 . ¶

你们必须学会用这种方式给这里的线条着色。

[jiː; ji][mʌst; məst] [teɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ][(h)waɪt] [hɔːs] - [ðə; ði] ['lɛŋgəst] ['hɪərə] [ænd; ənd] { [sɪks] }
Fyrste **ye** **must** **take** **of** **a** **whyte** **horse** **taylle** **the** **lengest** **heere** **and** **{** **6** **}**
第一个 是的 必须 拿 的 一个 怀特 马 - 这 最长 这里 和 { 6 }
[ðæt] [jiː; ji][kæn; kən] [fɪnd] .
fayrest **that** **ye** **can** **fynde** **.**
最公平 那 是的 能 芬德 .

首先，你必须从一匹白马身上取下最长的腿和你能找到的最宽的腿。

[ænd; ənd]['juːər][ðə; ði]['raʊndə(r)][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
And **euer** **the** **rounder** **it** **be** **the** **better** **it** **is** **.**
和 欧尔 这 圆润 它 是 这 更好的 它 是 .

而且越圆越好。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪn][tuː; tə] . ['viː dʒeɪ] .
Departe **it** **in** **to** **.** **vj** **.**
- 它 在 到 . vj .

将其保存为 .vj 格式。

['pɑːtiːz] : [ænd; ənd] ['pɑːtɪd]
partes : **and** **euery** **parte**
部分 : 和 euery 部分

部分：以及每个部分

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] ['kʌlə(r)] [baɪ] - [ɪn] ['kʌləs] .
ye **shall** **colour** **by** **hymselfe** **in** **dyuers** **colours** **.**
是的 将 颜色 经过 - 在 戴尔斯 颜色 .

你们要自己用各种颜色涂色。

[æz; əz] [jɛloʊ] : [griːn] : [braʊn] : ['tɔːnɪ] : ['rʌsɪt] .
As **yelowe** **:** **grene** **:** **browne** **:** **tawney** **:** **russet** **.**
作为 黄 : 绿 : 布朗 : 褐褐色 : 赤褐色 .

如 yelowe：grene：browne：tawney：russet。

[ænd; ənd] - ['kʌləs] .
and **duske** **colours** **.**
和 - 颜色 .

以及黄昏的颜色。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [griːn] [ˌsiː 'əʊ] | ['laʊə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [duː]
And **for** **to** **make** **a** **good** **grene** **co** **|** **lour** **on** **your** **heer** **ye** **shall** **doo**
[ðʌs] .
thus **.**
因此 .

要想在你的头发上做出漂亮的绿色，你应该这样做。

¶ [teɪk] [smɔːl] [eɪl] [ə; eɪ][kˈwɔː] | [tiː][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] - [pæn] :
¶ **Take** **smalle** **ale** **a** **quar** **|** **te** **and** **put** **it** **in** **a** **lytyll** **panne** **:**
¶ 拿 斯莫尔 麦芽酒 一个 夸尔 | te 和 放 它 在 一个 - 潘恩 :

¶ 取一夸脱小麦芽酒，放入一个浅平底锅中：

[ænd; ənd][pʊt] - ['hælf][ə; eɪ] - [ɒv; əv] - .
and **put** **therto** **halfe** **a** **pounde** **of** **alym** **.**
和 放 - 半 一个 - 的 - .

并把半磅铝放进去。

[ænd; ənd][pʊt] - [jɔː(r); jə(r)] [hiːə] : [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] - ['sɒftli] [hɑːf][æn; ən] [aʊɚ] .
And **put** **therto** **your** **heer** **:** **and** **lete** **it** **boylle** **softly** **half** **an** **houre** **.**
和 放 - 你的 这里 : 和 让 它 - 轻轻 一半 一个 小时 .

把它放在你的肩上：让它慢慢煮半个小时。

[θɛn] [teɪk] [aʊt][jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] ['draɪ] .
Thenne **take** **out** **your** **heer** **and** **lete** **it** **drye** **.**
然后 拿 出去 你的 这里 和 让 它 干 .

然后把你的头发拿出来晾干。

[θɛn] [tɑː] | [keɪ 'iː][ə; eɪ] - [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [pæn] .
Thenne **ta** **|** **ke** **a** **potell** **of** **water** **and** **put** **it** **in** **a** **panne** **.**
然后 ta | ke 一个 - 的 水 和 放 它 在 一个 潘恩 .

然后我拿了一壶水，把它放在平底锅里。

[ænd; ənd][pʊt] ['θɛrɪn] [tuː] ['hændfʊl] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][ɒv; əv] - .
And **put** **therin** **two** **handfull** **of** **ooldys** **or** **of** **wyxen** **.**
和 放 瑟林 二 少数 的 - 或者 的 - .

再放两把橄榄或白葡萄。

[ænd; ənd] [prɛs] [ˌaɪ 'tiː] [waɪθ] [ə; eɪ] [taɪl] [stəʊn] : [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] - ['sɒftli] [hɑːf][æn; ən] [aʊɚ]

And	presse	it	wyth	a	tyle	stone	:	and	lete	it	boylle	softly	half	an	houre
和	按下	它	威斯	一个	泰尔	石头	:	和	让	它	-	轻轻	一半	一个	小时

.

:

.

用石磨压实，然后小火慢煮半小时。

[ænd; ənd] [wɑːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɛloʊ] [ɒn][ðə; ði] - [pʊt] ['θɛrɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [waɪθ] ['hælf] [ə; eɪ]

And	whan	it	is	yelow	on	the	scume	put	therin	your	heer	wyth	halfe	a
和	何时	它	是	黄色	在	这	-	放	瑟林	你的	这里	威斯	半	一个

- [ɒv; əv]['koʊpoʊ] | [rəʊz] - [ɪn] [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] - ['hælf] [ə; eɪ] [maɪl] [weɪ] :

pounde	of	copo	|	rose	betyn	in	powdre	and	lete	it	boylle	halfe	a	myle	waye	:
-	的	合作社	|	玫瑰	-	在	粉末	和	让	它	-	半	一个	迈尔	韦	:

当浮渣变成黄色时，将半磅椰子粉和玫瑰花瓣放入锅中，煮沸半分钟。

[ænd; ənd] [θɛn] ['sɛti] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] : [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː]

and	thenne	sette	it	downe	:	and	lete	it
和	然后	塞特	它	唐恩	:	和	让	它

然后把它放下，让它.....

['keɪliː] - [ɔː(r)] ['aʊərz] .

kele	fyue	or	syxe	houres	.
凯勒	-	或者	syxe	小时	.

kele fyue 或 syxe houres。

[ðə; ði] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [hiːə] [ænd; ənd] ['draɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	take	out	the	heer	and	drye	it	.
这	拿	出去	这	这里	和	干	它	.

把羊腿拿出来晾干。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɛn] [ðə; ði] - [griːn] [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

And	it	is	thenne	the	fynest	grene	that	is	for	the	water	.
和	它	是	然后	这	-	绿	那	是	为了	这	水	.

而最美的绿色就是水。

[ænd; ənd]['juːər][ðə; ði][mɔː(r)][jiː; ji][pʊt] - [ɒv; əv]['koʊpoʊ] | [rəʊz][ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

And	euer	the	more	ye	put	therto	of	copo	|	rose	the	better	it	is	.
和	欧尔	这	更多的	是的	放	-	的	合作社	|	玫瑰	这	更好的	它	是	.

而且你投入的越多，玫瑰就越好。

[ɔː(r)] ['ɛləs] [ɪn] [stiːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] - .

or	elles	in	stede	of	it	vertgrees	.
或者	她们	在	斯泰德	的	它	-	.

或者用 elles 代替它 vertgrees。

¶ [ə; eɪ]['nʌðə(r)] [laɪs] [jiː; ji] [meɪ] [meɪk] [mɔː(r)] [braɪtə] [griːn] / [æz; əz] [ðʌs] ['liːti] [wʊd] [jɔː(r); jə(r)]

¶	A	nother	wyse	ye	maye	make	more	brighter	grene	/	as	thus	Lete	woode	your
¶	一个	另一个	怀斯	是的	五月	制作	更多的	更亮	绿	/	作为	因此	让	伍德	你的

[hiːə] [ɪn][æn; ən] - [ə; eɪ] - ['plʌŋkɪt] ['kʌlə(r)]

heer	in	an	woodefatte	a	lyght	plunket	colour
这里	在	一个	-	一个	-	普朗克特	颜色

另一种方法是，你可以使绿色更明亮/这样，让你的头发在浅绿色的木头上燃烧起来

[ænd; ənd] [θɛn] [sɛθ] [hɪm] [ɪn][əʊld; 'əʊldi][ɔː(r)] - [laɪk] [æz; əz][ai] [haʊ] ['seɪd] :

And	thenne	sethe	hym	in	olde	or	wyxin	lyke	as	I	haue	sayd	:
和	然后	塞特	赞美诗	在	古老的	或者	-	像	作为	我	豪厄	赛义德	:

然后，正如我所说，用古老的或古老的方式唱赞美诗：

- [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pʊt] - - - [ɻuː'iː] - .

sauynge	ye	shall	not	put	therto	neyther	coporose	ue	vertgrees	.
-	是的	将	不是	放	-	-	-	ue	-	.

sauynge ye shall not put therto neyther coporose ue vertgrees.

¶ [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [jɛloʊ] - [ˌaɪ ˈtiː] [waɪθ] - [æz; əz][aɪ] [haʊ] ['seɪd] [bɪ'fɔː(r)]

¶	For	to	make	your	heer	yelow	dyght	it	wyth	alym	as	I	haue	sayd	before
¶	为了	到	制作	你的	这里	黄色	-	它	威斯	-	作为	我	豪厄	赛义德	前

.

:

.

¶ 为了使你的头变成黄色，用我之前说过的 alym 把它涂黑。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [waɪθ] - [ɔː(r)] - - ['koʊpoʊ] | [rəʊz][ɔː(r)] - . ¶

And	after	that	wyth	oldys	or	wyxin	wythout	copo	|	rose	or	vertgrees	.	¶
和	后	那	威斯	-	或者	-	-	合作社	|	玫瑰	或者	-	.	¶

之后，wyth oldys 或 wyxin wythout copo | rose 或 vertgrees。¶

[ə; eɪ]['nʌðə(r)] [jɛloʊ] [jiː; ji] [ʃæl] [meɪk] [ðnz] .

A	nother	yelow	ye	shal	make	thns	.
一个	另一个	黄色	是的	沙尔	制作	谢恩斯	.

另一个黄色的你们要制造那些。

[tɑː] | [keɪ 'iː] [smɔːl] [eɪl] [ə; eɪ] - : [ænd; ənd] [stæmp] [θriː] ['hændfʊl][ɒv; əv] - - [ænd; ənd]

Ta	|	ke	smalle	ale	a	potell	:	and	stampe	thre	handful	of	walnot	leues	and
ta	|	ke	斯莫尔	麦芽酒	一个	-	:	和	印章	三	少数	的	-	-	和

[pʊt] - :

put	togider	:
放	-	:

Ta | ke smalle ale a potell: and stampe thre giving of walnot leues and put togider:

[ænd; ənd][pʊt][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz][dɪ'piː][æz; əz][jiː; ji][wɑːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ¶

And	put	in	your	heer	tyll	that	it	be	as	depe	as	ye	woll	haue	it	.	¶
和	放	在	你的	这里	蒂尔	那	它	是	作为	依赖	作为	是的	羊毛	豪厄	它	.	¶

把你的想法写进去，让它尽可能地深入。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['rʌsɪt] [hiːə] .

For	to	make	russet	heer	.
为了	到	制作	赤褐色	这里	.

为了制作赤褐色的希尔。

[teɪk] [strɔːŋ] [laɪ] [ə; eɪ] [pɪnt] [ænd; ənd] ['hælf] [ə; eɪ] - [ɒv; əv]['soʊteɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] - -

Take	stronge	lye	a	pynt	and	halfe	a	pounde	of	sote	and	a	lytyll	iuce
拿	强壮	碱液	一个	印刷体	和	半	一个	-	的	索特	和	一个	-	-

[ɒv; əv] - [ˌel'iː] | ['juː'waɪˌɛs] & [ə; eɪ] [kɑːt] [ɒv; əv] - :

of	walnot	le	|	uys	&	a	quarte	of	alym	:
的	-	勒	|	uys	&	一个	四分之一	的	-	:

取一品脱强碱液和半磅盐，以及一小杯核桃油和四分之一磅铝：

[ænd; ənd][pʊt] - ['æli] - [ɪn][ə; eɪ] [pæn] [ænd; ənd] - - [wel] .

and	put	theym	alle	togyder	in	a	panne	and	boylle	theym	well	.
和	放	-	全部	-	在	一个	潘恩	和	-	-	出色地	.

把它们全部放进平底锅里煮熟。

[ænd; ənd] [wɑːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][koʊld][pʊt][ɪn][jʊr; jər] [hiːə] [tɪl]

And	whan	it	is	colde	put	in	youre	heer	tyll
和	何时	它	是	冷	放	在	你是	这里	蒂尔

当它冷的时候，把它放进你的这里

[ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [dɜ˞ːk] [æz; əz][jiː; ji][wɑːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ¶

it	be	as	derke	as	ye	woll	haue	it	.	¶
它	是	作为	德克	作为	是的	羊毛	豪厄	它	.	¶

你想怎样就怎样。¶

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [braʊ] | [ˌen 'iː]['kʌlə(r)] .

For	to	make	a	brow	|	ne	colour	.
为了	到	制作	一个	眉头	|	ne	颜色	.

为了画出眉毛 | 一种颜色。

[teɪk] [ə; eɪ] - [ɒv; əv]['soʊteɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [kɑːt] [ɒv; əv] [eɪl] :

Take	**a**	**pounde**	**of**	**sote**	**and**	**a**	**quarte**	**of**	**ale**	**:**
拿	一个	-	的	索特	和	一个	四分之一	的	麦芽酒	:

取一磅黑啤和四分之一夸脱麦芽酒:

[ænd; ənd] [seɪt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪθ] [æz; əz] ['meni] - - [æz; əz][jiː; ji] [meɪ] .

and	**seth**	**it**	**wyth**	**as**	**many**	**walnot**	**leuys**	**as**	**ye**	**maye**	**.**
和	塞思	它	威斯	作为	许多	-	-	作为	是的	五月	.

并把它与尽可能多的沃尔诺特莱伊斯一起设置。

[ænd; ənd] [wɑːn] [ðeɪ] - [blæk] ['sɛti] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] .

And	**whan**	**they**	**wexe**	**blacke**	**sette**	**it**	**from**	**the**	**fire**	**.**
和	何时	他们	-	布莱克	塞特	它	从	这	火	.

当他们用火烧黑它的时候。

[ænd; ənd] [pʊt] ['θɛrɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [ænd; ənd] ['liːti] [ˌaɪ 'tiː] [laɪ] [stɪl] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [braʊn]

And	**put**	**therin**	**your**	**heer**	**and**	**lete**	**it**	**lye**	**styll**	**tyll**	**it**	**be**	**as**	**browne**
和	放	瑟林	你的	这里	和	让	它	碱液	风格	蒂尔	它	是	作为	布朗

[æz; əz][jiː; ji][wɑːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

as	**ye**	**woll**	**haue**	**it**	**.**
作为	是的	羊毛	豪厄	它	.

把你的头发放进去，让它一直放在那里，直到它变成你想要的棕色为止。

¶ [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['nʌðə(r)] [braʊn] .

¶	**For**	**to**	**make**	**a**	**nother**	**browne**	**.**
¶	为了	到	制作	一个	另一个	布朗	.

为了使另一种棕色。

[teɪk] [strɒŋ] [eɪl] [ænd; ənd]['soʊteɪ][ænd; ənd] ['tɛmpər] [ðem; ðəm] - .

Take	**strong**	**ale**	**and**	**sote**	**and**	**tempre**	**them**	**togyder**	**.**
拿	强的	麦芽酒	和	索特	和	温度	他们	-	.

把烈性麦芽酒和黑啤混合在一起。

[ænd; ənd][pʊt] ['θɛrɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

and	**put**	**therin**	**your**	**heer**	**two**	**dayes**	**and**	**two**	**nyghtes**	**and**	**it**	**shall**	**be**
和	放	瑟林	你的	这里	二	天	和	二	夜晚	和	它	将	是

[ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlə(r)] . { ['sɛvən] }

ryght	**a**	**good**	**colour**	**.**	**{**	**7**	**}**
右	一个	好的	颜色	.	{	7	}

将它放在你的手上两天两夜，它就会变成漂亮的颜色。{7}

¶ [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['tɔːnɪ] - .

¶	**For**	**to**	**make**	**a**	**tawney**	**coloure**	**.**
¶	为了	到	制作	一个	褐褐色	-	.

¶ 为了使颜色呈黄褐色。

[teɪk] [laɪm] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] & [pʊt] - - :

Take	**lyme**	**and**	**water**	**&**	**put**	**theym**	**togyder**	**:**
拿	莱姆病	和	水	&	放	-	-	:

取石灰和水，将它们混合在一起:

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][pʊt][jɔː(r); jə(r)] [hiːə] ['θɛrɪn] [fɔːr] [ɔː(r)] - [huː] | [riːz] .

and	**also**	**put**	**your**	**heer**	**therin**	**foure**	**or**	**fyue**	**hou**	**|**	**res**	**.**
和	还	放	你的	这里	瑟林	四	或者	-	hou	|	余	.

也把你的 heer therin foure 或 fyue hou | res 放进去。

[θɛn] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['tænə(r)] [oʊz][ə; eɪ] [deɪ] :

Thenne	**take**	**it**	**out**	**and**	**put**	**it**	**in**	**a**	**Tanners**	**ose**	**a**	**day**	**:**
然后	拿	它	出去	和	放	它	在	一个	制革工人	ose	一个	天	:

然后把它拿出来，每天放进 Tanners 的盒子里:

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ɔːlsəʊ] [faɪn] [ə; eɪ] ['tɔːnɪ] ['kʌlə(r)] [æz; əz] - [tuː; tə]['aʊə(r)] -

and	it	shall	be	also	fyne	a	tawney	colour	as	nedyth	to	our	purpoos
和	它	将	是	还	费恩	一个	褐褐色	颜色	作为	-	到	我们的	-

而且它也应该是漂亮的黄褐色，正如我们所需要的。

¶ [ðə; ði] - ['pɑːtɪd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['kɛpiː] [stɪl] [(h)waɪt][fɔː(r); fə(r)][ˌel'waɪ] | [ˌɛn'iː'ɛs]

¶	The	syxte	parte	of	your	heer	ye	shall	kepe	styll	whyte	for	ly	|	nes
¶	这	-	部分	的	你的	这里	是的	将	保持	风格	怀特	为了	ly	|	内斯

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [həʊk] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɑːft] [ænd; ənd] [greɪlɪn] | [ʒei]

for	the	dubbyd	hoke	to	fysshe	for	the	trought	and	graylyn	|	ge
为了	这	-	霍克	到	-	为了	这	槽	和	格雷林	|	ge

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [raɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɔːtʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːrs] .

and	for	smalle	lynes	for	to	rye	for	the	roche	and	the	darse	.
和	为了	斯莫尔	莱恩斯	为了	到	黑麦	为了	这	罗氏	和	这	达尔斯	.

¶ 你们的土地的 syxte 部分，你们要保持 ly | nes 用于 dubbyd hoke 到 fysshe 用于 trought 和 graylyn | ge 和用于 smalle lynes 用于 rye 用于 roche 和 darse。

[hæn][jɔː(r); jə(r)] [hiːə] [ɪz] [ðʌs] - :

Han	your	heer	is	thus	colourid	:
韩	你的	这里	是	因此	-	:

Han 你的 heer 就是这样的颜色 ID：

[jiː; ji][mʌst; məst] [noʊ] [fɔː(r); fə(r)][waɪ] | [ˌsiː eɪtʃ 'iː] ['wɔːtəz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] - ['siːz(ə)nz] [ðeɪ]

ye	must	knowe	for	whi	|	che	waters	and	for	whyche	seasons	they
是的	必须	知道	为了	什么	|	切	水	和	为了	-	季节	他们

[ʃæl; ʃəl] .

shall	serue	.
将	塞雷	.

你们必须知道这些水在什么季节会发挥作用。

¶ [ðə; ði] [griːn] ['kʌlə(r)] [ɪn][ɔːl] [klɪr] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] - [tɪl] [sɛp'tɛmbr] . ¶

¶	The	grene	colour	in	all	clere	water	from	Apryll	tyll	Septembre	.	¶
¶	这	绿	颜色	在	全部	克莱尔	水	从	-	蒂尔	九月	.	¶

从四月到九月，所有清澈的水都呈现绿色。

[ðə; ði] [jɛloʊ] - [ɪn] [klɪr] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [sɛp'tɛmbr] [tɪl] - :

The	yelowe	coloure	in	euery	clere	water	from	Septembre	tyll	Nouembre	:
这	黄	-	在	euery	克莱尔	水	从	九月	蒂尔	-	:

从九月到十一月，清澈的水中呈现黄色：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [jiː; ji] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)][mɑːnɛreɪ] [grɑːs] [wɪtʃ] - [ɪn][ðə; ði]

For	it	is	lyke	ye	wedys	and	other	manere	grasse	whiche	growyth	in	the
为了	它	是	像	是的	-	和	其他	方式	格拉斯	哪个	-	在	这

['wɔːtəz] [ænd; ənd] - [wɑːn] [ðeɪ] [ben]['brəʊkən] . ¶

waters	and	ryuers	whan	they	ben	broken	.	¶
水	和	-	何时	他们	本	破碎的	.	¶

因为它就像水草和其他一些生长在破碎的水洼中的草一样。

[ðə; ði] ['rʌsɪt] ['kʌlə(r)] - [ɔːl][ðə; ði] ['wɪntər] ['ʌntuː][ðə; ði][ɛn'diː][ɒv; əv] - [æz; əz] [wel] [ɪn] -

The	russet	colour	seruyth	all	the	wynter	vnto	the	ende	of	Apryll	as	well	in	ryuers
这	赤褐色	颜色	-	全部	这	温特	vnto	这	结束	的	-	作为	出色地	在	-

[æz; əz][ɪn] [pəulz] [ɔː(r)] - ¶

as	in	poles	or	lakys	¶
作为	在	杆子	或者	-	¶

赤褐色在冬季一直持续到四月底，在葡萄藤、葡萄藤或葡萄藤上也是如此。

[ðə; ði] [braʊn] ['kʌlə(r)] - [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['wɔ:tə(r)] [ðæt] [ɪz] [blæk] [di:] | - [ɪn] - [ɔ:(r)][ɪn]

The	browne	colour	seruyth	for	that	water	that	is	blacke	de	|	disshe	in	ryuers	or	in
这	布朗	颜色	-	为了	那	水	那	是	布莱克	德	|	-	在	-	或者	在

['ʌðə(r)] ['wɔ:təz] . ¶

other	waters	.	¶
其他	水	.	¶

棕色的物质代表了黑色的水，无论是在河里还是在其他水域中。

[ðə; ði] ['tɔ:nɪ] ['kʌlə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['wɔ:təz] [ðæt] [ben] - [ɔ:(r)] - .

The	tawney	colour	for	those	waters	that	ben	hethy	or	morysshe	.
这	褐褐色	颜色	为了	那些	水	那	本	-	或者	-	.

那些水质清澈或清澈的水域呈现出黄褐色。

[aʊ] [mʌst; məst][ji:; ji] [meɪk] [jʊr; jər] [laɪnz] [ɪn] [ðɪs] [laɪs] .

Ow	must	ye	make	youre	lynes	in	this	wyse	.
现在	必须	是的	制作	你是	莱恩斯	在	这	怀斯	.

你们必须以这种方式制定你们的路线。

[ləʊk] [ðæt] [ji:; ji] [haʊ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [laɪk] ['ʌntu:] [ðɪs] - [pɔ:'trei, pəu-] - .

Fyrste	loke	that	ye	haue	an	Instrument	lyke	vnto	this	fygure	portrayed	folowynge	.
第一个	洛克	那	是的	豪厄	一个	乐器	像	vnto	这	-	描绘	-	.

首先我想你有一个工具，就像这个描绘的人物一样。

[θɛn] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hi:ə] & - [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ɛn'di:][æn; ən] - [lɑ:dʒ] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] /

Thenne	take	your	heer	&	kytte	of	the	smalle	ende	an	hondfull	large	or	more	/
然后	拿	你的	这里	&	-	的	这	斯莫尔	结束	一个	-	大的	或者	更多的	/

然后拿走你的头和小东西，一个大的东西或更多/

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] - [strɔ:ŋ] [nɔ:(r)] [jet] [ʃʊə(r)] .

For	it	is	neyther	stronge	nor	yet	sure	.
为了	它	是	-	强壮	也不	然而	当然	.

因为它既不牢固，也不确定。

[θɛn] ['tɔ:rn] [ðə; ði] [tɑ:p] [tu:; tə][ðə; ði] - ['ju:i:] | - - ['moʊtʃi] .

Thenne	torne	the	toppe	to	the	taylle	eue	|	ryche	ylyke	moche	.
然后	托恩	这	托普	到	这	-	欧盟	|	-	-	莫切	.

然后将顶部撕成泰勒尤伊 | ryche ylyke moche。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'ti:][ɪn][tu:; tə] [θri:] - .

And	departe	it	in	to	thre	partyes	.
和	-	它	在	到	三	-	.

并将其分成三方。

[θɛn] - [pɑ:t] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][ɛn'di:][baɪ] - .

Thenne	knytte	euery	part	at	the	one	ende	by	hymself	.
然后	-	euery	部分	在	这	一	结束	经过	-	.

然后，他自己就在最后一刻独自一人。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɛn'di:] - [ɔ:l] [θri:] - :

And	at	the	other	ende	knytte	all	thre	togyder	:
和	在	这	其他	结束	-	全部	三	-	:

而另一端则全部是：

[ænd; ənd][pʊt][ji:; ji] [seɪm] [ɛn'di:][ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)][ɛn'di:][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [hæθ] [bʌt; bət]

and	put	ye	same	ende	in	that	other	ende	of	your	Instrument	that	hath	but
和	放	是的	相同的	结束	在	那	其他	结束	的	你的	乐器	那	有	但

[wʌn] [klɪft] .

one	clyft	.
一	克利夫特	.

将同一端插入你那只有一格的乐器的另一端。

[ænd; ənd] [set] [ðæt] ['ʌðə(r)][ɛn'di:] [fæst] [waɪθ] [ðə; ði] - [fɔ:r] - [ɪn] ['æli] [ʃɔ:tə] [ðæn; ðən]
And **sett** **that** **other** **ende** **faste** **wyth** **the** **wegge** **foure** **fyngers** **in** **alle** **shorter** **than**
和 设置 那 其他 结束 快 威斯 这 - 四 - 在 全部 较短 比
[jɔ:(r); jə(r)] [hi:ə] .
your **heer** **.**
你的 这里 .

用四指叉子将另一端固定住，所有手指都比你的头短。

[θɛn] - [wʌn] [weɪ] & - ['moʊtʃi] : [ænd; ənd]['fɑ:s(ə)n] - [ɪn] [θri:] -
Thenne **twyne** **euery** **warpe** **one** **waye** **&** **ylyke** **moche** **:** **and** **fasten** **theym** **in** **thre** **clyftes**
然后 - euery 沃普 一 韦 & - 莫切 : 和 系 - 在 三 -
- - .
ylyke **streyghte** **.**
- - .

然后将 twyne euery 单向扭曲并固定在 thre clyftes ylyke streyghte 中。

[teɪk] [θɛn] [aʊt] [ðæt] ['ʌðə(r)][ɛn'di:][ænd; ənd] - [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɑ:l]
Take **thenne** **out** **that** **other** **ende** **and** **twyne** **it** **that** **waye** **that** **it** **woll** **desyre**
拿 然后 出去 那 其他 结束 和 - 它 那 韦 那 它 羊毛 渴望
- .
ynough **.**
- .

然后把另一端拿出来，再把它扭成那样，这样它就足够长了。

[θɛn] [streɪn] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] - : [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)]['vi'en] | - : [ænd; ənd] [ðæt]
Thenne **streyne** **it** **a** **lytyll** **:** **and** **knytte** **it** **for** **vn** **|** **doynge** **:** **and** **that**
然后 斯特雷恩 它 一个 - : 和 - 它 为了 vn | - : 和 那
[ɪz] [gʊd] .
is **good** **.**
是 好的 .

Thenne streyne it a lytyll: and knytte it for vn | doynge: and that is good.

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [noʊ] [tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnstrəmənt] : [lu:] [hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] - .
And **for** **to** **knowe** **to** **make** **your** **Instrument** **:** **loo** **here** **it** **is** **in** **fygure** **.**
和 为了 到 知道 到 制作 你的 乐器 : 厕所 这里 它 是 在 - .

要知道如何制作你的乐器：请看下图。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [tri:] - [ðə; ði]['boʊlti] - : [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]
And **it** **shall** **be** **made** **of** **tree** **sauynge** **the** **bolte** **vnderneth** **:** **whiche** **shall**
和 它 将 是 制成 的 树 - 这 螺栓 - : 哪个 将
[bi:; bi][ɒv; əv] - . { [eit] }
be **of** **yren** **.** **{** **8** **}**
是 的 - . { 8 }

它要用木头制成，底部的螺栓要用木头制成。{8}

[hæn][ji:; ji] [haʊ] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] - [æz; əz][ji:; ji] [sə'pəʊz] [woʊl] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Han **ye** **haue** **as** **many** **of** **the** **lynkys** **as** **ye** **suppose** **wol** **suffyse** **for** **the**
韩 是的 豪厄 作为 许多 的 这 - 作为 是的 认为 沃尔 - 为了 这
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪn] :
length **of** **a** **lyne** **:**
长度 的 一个 莱恩 :

Han ye haue as many of the lynkys as ye assume wol suffyse for the length of a lyne:

[θɛn] [mʌst; məst][ji:; ji] - - - [waɪθ] [ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] - [ɔ:(r)] ['ɛləs] [ə; eɪ] -
thenne **must** **ye** **knytte** **theym** **togyder** **wyth** **a** **water** **knotte** **or** **elles** **a** **duchys**
然后 必须 是的 - - - 威斯 一个 水 - 或者 她们 一个 -
- .
knotte **.**
- .

然后，您必须将它们与水结或公国结打结。

[ænd; ənd] [wɑːn] [jɔː(r); jə(r)] - [ɪz] - :
And **whan** **your** **knotte** **is** **knytte** **:**
和 何时 你的 - 是 - :

当你的结是结时：

- [ɒv; əv][jiː; ji] [ʃɔːr] | [tiː] [ɛndz] [ə; eɪ] [strɔ] [briːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - .
kytte **of** **ye** **voyde** **shor** **|** **te** **endes** **a** **strawe** **brede** **for** **the** **knotte** **.**
- 的 是的 沃伊德 短 | te 结束 一个 稻草 布雷德 为了 这 - .

ye voyde shor 的 kytte |结束了结的稻草繁殖。

[ðʌs] [ʃæl] [jiː; ji] [meɪk] [juː; jʊ] | [ˌɑːr ˈiː] [laɪnz] - & [faɪn] :
Thus **shal** **ye** **make** **you** **|** **re** **lynes** **fayr** **&** **fyne** **:**
因此 沙尔 是的 制作 你 | 关于 莱恩斯 - & 费恩 :

这样你就会让你|关于莱恩斯·费尔和法恩：

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ʃʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ɒnɪ][mɑːnɛreɪ] - . ¶
and **also** **ryght** **sure** **for** **ony** **manere** **fysshe** **.** **¶**
和 还 右 当然 为了 仅 方式 - . ¶

而且也确实可以确定。¶

[ænd; ənd][baɪ] [kɔːz] [ðæt]
And **by** **cause** **that**
和 经过 原因 那

并且正是因为如此

[jiː; ji]
ye
是的

是的

[ʃoʊld]
sholde
肖尔德

肖尔德

[noʊ]
knowe
知道

知道

['bəʊtə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - & ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - - :
bothe **the** **water** **knotte** **&** **also** **the** **duchys** **knotte** **:**
两者 这 水 - & 还 这 - - :

打扰水结和公爵结：

[luː] - [hɪə(r)][ɪn] - [kɑːst] ['ʌntuː][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] - .
loo **theym** **here** **in** **fygure** **caste** **vnto** **the** **lyknesse** **of** **the** **draughte** **.**
厕所 - 这里 在 - 种姓 vnto 这 - 的 这 - .

loo 他们在这里以 fygure caste vnto lyknesse of the draughte。

[iː][ʃæl; ʃəl] - [ðæt] [ðə; ði] [muːst] - & - [ɪn] - [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
E **shall** **vnderstonde** **that** **the** **moost** **subtyll** **&** **hardyste** **crafte** **in** **makynge** **of** **your**
E 将 - 那 这 山顶 - & - 工艺 在 - 的 你的
- [ɪz][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] - .
harnays **is** **for** **to** **make** **your** **hokis** **.**
- 是 为了 到 制作 你的 - .

你应该明白，制作你的军用装备最精妙、最坚固的工艺是制作你的钩子。

[fɔː(r); fə(r)] - [jiː; ji][mʌst; məst] [haʊ] - .
For **whoos** **makyng** **ye** **must** **haue** **fetefyles** **.**
为了 谁 - 是的 必须 豪厄 - .

因为你必须拥有美好的未来。

[ðaɪ][ænd; ənd] ['ʃaːp] & [smɔːl] ['betən] : [ə; eɪ] [sɛmi] [siː'ɛl'eɪ][ɒv; əv] - : [ə; eɪ]['bendə(r)] :

thy	and	sharpe	&	smalle	beten	:	A	semy	cla	of	yren	:	a	bender	:
你的	和	夏普	&	斯莫尔	贝滕	:	一个	塞米	克拉	的	-	:	一个	弯	:

thy 和 sharpe & smalle beten：yren 的一个 semy cla：一个 bender：

[ə; eɪ] - [ɒv; əv] [lʌndʒ] & [smɔːl] - : [æn; ən]['hɑːrdiː] [naɪf] - - : [æn; ən] -

a	payr	of	longe	&	smalle	tongys	:	an	harde	knyfe	somdeale	thycke	:	an	anuelde
一个	-	的	朗格	&	斯莫尔	-	:	一个	哈德	刀	-	-	:	一个	-

:
:
:

Longe & Smalle Tongys 的付款人： Harde Knyfe somdeale thycke： anuelde：

& [ə; eɪ] - - . ¶

&	a	lytyll	hamour	.	¶
&	一个	-	-	.	¶

和 lytyll hamour。¶

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [həʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][smeɪləst]

And	for	smalle	fysshe	ye	shall	make	your	hokes	of	the	smalest	quarell
和	为了	斯莫尔	-	是的	将	制作	你的	钩子	的	这	最小的	争吵

- [ðæt] [jiː; ji][kæn; kən]['fin] | [diː][ɒv; əv][stiːl; 'stiːlɪ] / & [ɪn] [ðɪs] [laɪs] . ¶

nedlys	that	ye	can	fyn	|	de	of	stele	/	&	in	this	wyse	.	¶
-	那	是的	能	芬	|	德	的	碑	/	&	在	这	怀斯	.	¶

至于小鱼，你们要用你们能找到的最小的石笋来制作鱼钩。| 石笋 / 并按此方式制作。¶

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl][pʊt][ðə; ði] [ɪn][ə; eɪ] [rɛd] - [faɪər] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

Ye	shall	put	the	quarell	in	a	redde	charkcole	fyre	tyll	that	it	be	of	the	same
叶	将	放	这	争吵	在	一个	雷德	-	火	蒂尔	那	它	是	的	这	相同的

['kʌlə(r)] [ðæt] [ðə; ði][faɪər][ɪz] .

colour	that	the	fyre	is	.
颜色	那	这	火	是	.

你们要把争吵的物体放在红色的炭火中，直到它变成与火相同的颜色。

[θɛn] [teɪk] [hɪm] [aʊt][ænd; ənd] ['liːti] [hɪm] ['keɪliː] :

Thenne	take	hym	out	and	lete	hym	kele	:
然后	拿	赞美诗	出去	和	让	赞美诗	凯勒	:

然后把 hym 拿出来并让 hym kele：

[ænd; ənd][jiː; ji] [ʃæl] [fɪnd] [hɪm] [wel] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [faɪl] .

and	ye	shal	fynde	him	well	alayd	for	to	fyle	.
和	是的	沙尔	芬德	他	出色地	-	为了	到	弗莱	.

你们会发现他准备充分，可以去冒险。

[θɛn] [ðə; ði] [waɪθ][jɔː(r); jə(r)] [naɪf] / [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['ʃaːp] .

Thenne	reyse	the	berde	wyth	your	knyfe	/	and	make	the	poynt	sharpe	.
然后	雷泽	这	贝尔德	威斯	你的	刀	/	和	制作	这	波因特	夏普	.

然后用你的刀将树干刮削/使尖头锋利。

[θɛn] - [hɪm] : [fɔː(r); fə(r)] ['ɛləs] [hiː; hi][wɑːl] - [ɪn][ðə; ði] - .

Thenne	alaye	hym	agayn	:	for	elles	he	woll	breke	in	the	bendyng	.
然后	-	赞美诗	再次	:	为了	她们	他	羊毛	-	在	这	-	.

然后，再次祈祷：为了她，他会在弯道中折断。

[θɛn] [bend] [hɪm] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [bend] - [hɛræftɝ] [ɪn][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Thenne	bende	hym	lyke	to	the	bende	fyguryd	herafter	in	example	.
然后	本德	赞美诗	像	到	这	本德	-	之后	在	例子	.

Thenne bende hym lyke to the bende fyguryd herafter in example.

[ænd; ənd] [grɛtɝ] [həʊk] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪb] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪs] [ɒv; əv] [grɛtɝ] - :

And	gretter	hokes	ye	shall	mabe	in	the	same	wyse	of	gretter	nedles	:
和	格雷特	钩子	是的	将	也许	在	这	相同的	怀斯	的	格雷特	-	:

你们要用同样的方法，用更大的针，做出更大的钩子：

[æz; əz] - - : [ɔː(r)] - :
as broderers nedlis : or taylers :
作为 - - : 或者 - :

作为刺绣师 nedlis：或裁缝：

[ɔː(r)] - - [spɪr] - / & { [naɪn] } [ɒv; əv] - - [ɪn] - [ðə; ði]
or shomakers nedlis spere poyntes / & { 9 } of shomakers nalles in especyall the
或者 - - 斯佩尔 - / & { 9 } 的 - - 在 - 这
['bɛsti] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪt] - .
beste for grete fysshe .
最好的 为了 问候 - .

或者 shomakers nedlis spere poyntes / & {9} of shomakers nalles in especyall the beste for grete fysshe。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [bend] [ˌeɪ'tiː][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɑːn] [ðeɪ] [ben] [ə'sei] / [fɔː(r); fə(r)] ['ɛləs] [ðeɪ] [ben]
and that they bende atte the poynt whan they ben assayed / for elles they ben
和 那 他们 本德 来 这 波因特 何时 他们 本 检测 / 为了 她们 他们 本
[nɒt] [gʊd] ¶ [wɑːn] [ðə; ði] [həʊk] [ɪz] - [bet] [ðə; ði]['haɪndər][ɛn'diː] :
not good ¶ Whan the hoke is bendyd bete the hynder ende abrode :
不是 好的 ¶ 何时 这 霍克 是 - 更好 这 海德 结束 出口 :

并且它们在测试时弯曲了点/因为它们不好¶当钩子弯曲到钩子末端时：

& [faɪl] [ˌaɪ 'tiː] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪn] .
& fyle it smothe for fretynge of thy lyne .
& 弗莱 它 - 为了 - 的 你的 莱恩 .

& fyle it smothe for fretynge of thy lyne.

[θɛn] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][faɪər] : [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['iːzi] [rɛd] ['hiːt] .
Thenne put it in the fyre agayn : and yeue it an easy redde hete .
然后 放 它 在 这 火 再次 : 和 - 它 一个 简单的 雷德 异 .

然后又把它放进火里：然后把它烧成一个容易的红色热源。

[θɛn] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['wɔːtə(r)] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɑːl][biː; bi]['hɑːrdiː][ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Thenne sodaynly quenche it in water : and it woll be harde and stronge .
然后 - - 它 在 水 : 和 它 羊毛 是 哈德 和 强壮 .

然后立即用水淬灭它：它就会变得坚硬而结实。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [haʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] - : [ləʊ] - [hɪə(r)][ɪn]
And for to haue knowlege of your Instrumentes : lo theym here in
和 为了 到 豪厄 知识 的 你的 - : 洛 - 这里 在
- - .
fygure portrayd .
- - .

为了了解你的乐器：它们在这里以图示的形式展现出来。

[hæn][jiː; ji] [haʊ] [meɪd] [ðʌs] [jɔː(r); jə(r)] - :
Han ye haue made thus your hokis :
韩 是的 豪厄 制成 因此 你的 - :

韩叶豪如此制作了你的霍基斯：

[θɛn] [mʌst; məst][jiː; ji][set] - [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] - [ɪn] - & [streŋθ] [ɪn] [ðɪs]
thenne must ye set theym on your lynes acordynge in gretnesse & strength in this
然后 必须 是的 放 - 在 你的 莱恩斯 - 在 - & 力量 在 这
[laɪs] . ¶
wyse . ¶
怀斯 . ¶

然后你们必须按照这种方式，以伟大和力量将它们放在你们的队列中。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [smɔːl] [rɛd] ['sɪlki] .
Ye shall take smalle redde silke .
叶 将 拿 斯莫尔 雷德 丝绸 .

你们应该拿小红丝绸。

& [waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈgreɪt] [həʊk] [ðiː]
& yf it be for a grete hoke thee
& yf 它 是 为了 一个 问候 霍克 你

如果是为了一个伟大的骗局

[ˈdʌb(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] : [nɒt] - .
double it : not twynyd .
双倍的 它 : 不是 - .

双倍：不是 twynyd。

[ænd; ənd] [ˈɛləs] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛsˌɛmˈeɪ] | [ˌelˈiː] - [ˈliːti] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] - :
And elles for sma | le hokys lete it be syngle :
和 她们 为了 小 | 勒 - 让 它 是 - :

和 elles for sma | le hokys lete it be syngle:

& - [frɛt] - [ðə; ði] [laɪn] [ðə; ði] | [ˌɑːr ˈiː][æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɛnˈdiː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [həʊk]
& therwyth frette thycke the lyne the | re as the one ende of your hoke
& - 弗雷特 - 这 莱恩 这 | 关于 作为 这 一 结束 的 你的 霍克
[ʃæl] - [ə; eɪ] [strɔ] [briːd] .
shal sytte a strawe brede .
沙尔 - 一个 稻草 布雷德 .

& therwyth frette thycke the lyne the | re as the one ende of your hoke shal sytte a strawe brede.

[ðə; ði] [ˈsɛti] [ðeə(r)][jɔː(r); jə(r)] [həʊk] :
The sette there your hoke :
这 塞特 那里 你的 霍克 :

那里的长椅是你的钩子：

& [frɛt] [hɪm] [waɪθ] [ðə; ði] [seɪm] - [jiː; ji] [tuː] [ˈpɑːtiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
& frette hym wyth the same threde ye two partes of the lengthe that shall be
& 弗雷特 赞美诗 威斯 这 相同的 - 是的 二 部分 的 这 - 那 将 是
[frɛt] [ɪn][ɔːl] .
frette in all .
弗雷特 在 全部 .

& frette hym wyth the same threde ye two parts of the lengthe that shall be frette in all.

[ænd; ənd] [wɑːn] [jiː; ji][ˌsiː ˈəʊ] | [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpɑːtɪd] [θɛn] [ˈtɔːrn] [ðə; ði][ɛnˈdiː][ɒv; əv]
And whan ye co | me to the thyrde parte thenne torne the ende of
和 何时 是的 合作 | 我 到 这 - 部分 然后 托恩 这 结束 的
[jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [ˈɑːgə] | [waɪˈɛn][ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði] [frɛt] [daʊbəl] .
your lyne aga | yn vpon the frette dowble .
你的 莱恩 aga | yn vpon 这 弗雷特 道布尔 .

And whan ye co | me to the thyrde parte thenne torne the ende of your lyne aga | yn vpon the frette dowble.

& [frɛt] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [daʊbəl] [ðæt] [ˈʌðə(r)] - | [diː]['pɑːtɪd] .
& frette it so dowble that other thyr | de parte .
& 弗雷特 它 所以 道布尔 那 其他 - | 德 部分 .

& frette it so dowble that other thyr | de parte.

[θɛn] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] - [ɪn][æt; ət][ðə; ði][həʊz] [ɔː(r)] - & ['liːti] [ˌaɪ ˈtiː] [guː] [æt; ət] [ɛtʃ]
Thenne put your threde in at the hose twys or thries & lete it goo at eche
然后 放 你的 - 在 在 这 软管 TWYS 或者 - & 让 它 粘性物 在 埃切
[taɪm] - [ðə; ði] - [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [həʊk] .
tyme rounde abowte the yerde of your hoke .
时间 圆形 - 这 - 的 你的 霍克 .

然后把你的线放在软管的三个孔里，让它每次绕着你的钩子转一圈。

[θɛn] [wiːt] [ðə; ði] [həʊz] & [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [fæst] .
Thenne wete the hose & and drawe it tyll that it be faste .
然后 湿 这 软管 & 和 画 它 蒂尔 那 它 是 快 .

然后弄湿软管，拉紧直到它牢固为止。

[ænd; ənd][ləʊ] | [keɪ ˈiː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [laɪ] - - [jɔː(r); jə(r)] - : & [nɒt] [wɪð] |

And	lo	|	ke	that	your	lyne	lye	euermore	wythin	your	hokys	:	&	not	with	|
和	洛	|	ke	那	你的	莱恩	碱液	-	-	你的	-	:	&	不是	和	|

[aʊt] .

out	.
出去	.

而且，你的 lyne lye euermore wythin your hokys: & not with | out.

[θɛn] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɛnˈdiː] & [ðə; ði] - [æz; əz] - [æz; əz][jiː; ji] [meɪ] : -

Thenne	kytte	of	the	lynys	ende	&	the	threde	as	nyghe	as	ye	maye	:	sauynge
然后	-	的	这	-	结束	&	这	-	作为	-	作为	是的	五月	:	-

[ðə; ði] [frɛt] .

the	frette	.
这	弗雷特	.

Thenne kytte of the lynys ende & the threde as nyghe as ye maye: sauynge the frette。

[aʊ] [jiː; ji] [noʊ] [waɪθ] [haʊ] [ˈgreɪt] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ˈæŋg(ə)l][tuː; tə]

Ow	ye	knowe	wyth	how	grete	hokys	ye	shall	angle	to	euery
现在	是的	知道	威斯	如何	问候	-	是的	将	角度	到	euery

哦，你们知道你们将如何看待一切

- :

fysshe	:

- :

fysshe：

[naʊ] [ai] [wɑːl] [tel] [juː; jʊ] [waɪθ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈhiːrəs] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][tuː; tə] [mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - . ¶

now	I	woll	tell	you	wyth	how	many	heeres	ye	shall	to	euery	manere	of	fisshe	.	¶
现在	我	羊毛	告诉	你	威斯	如何	许多	希尔斯	是的	将	到	euery	方式	的	-	.	¶

现在我将告诉你们每种鱼需要多少希尔斯。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɛˌnaʊ] [waɪθ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][wʌn] [ˈhɪərə] .

For	the	menow	wyth	a	lyne	of	one	heere	.
为了	这	现在	威斯	一个	莱恩	的	一	这里	.

对于 menow wyth a lyne of one heere。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [rɔːtʃi] [ðə; ði] - & [ðə; ði] { - } - & [ðə; ði] [rʌf] [waɪt][ə; eɪ] [laɪn]

For	the	waxyng	roche	the	bleke	&	the	{	10	}	gogyn	&	the	ruffe	wyt	a	lyne
为了	这	-	罗氏	这	-	&	这	{	-	}	-	&	这	褶边	白人	一个	莱恩

[ɒv; əv] [tuː] - .

of	two	heeris	.
的	二	-	.

对于 waxyng roche bleke & the {10} gogyn & the ruffe wyt a lyne of two heeris.

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɑːrs] & [ðə; ði] [ˈgreɪt] [rɔːtʃi] [waɪθ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [θriː] [ˈhiːrəs] .

For	the	darse	&	the	grete	roche	wyth	a	lyne	of	thre	heeres	.
为了	这	达尔斯	&	这	问候	罗氏	威斯	一个	莱恩	的	三	希尔斯	.

对于 darse 和 grette roche wyth a lyne of thre heeres。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɛrʃ] : [ðə; ði] - \| [dɜːr] & - [wɪð] [fɔːr] [ˈhiːrəs] .

For	the	perche	:	the	floū	|	der	&	bremet	with	foure	heeres	.
为了	这	佩尔奇	:	这	-	|	德尔	&	-	和	四	希尔斯	.

对于 perche：floū | der & bremet with foure heeres。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - - : [ðə; ði][biːˈɑːrˈiː] | [ˌem ˈiː] : [ðə; ði] [tɛntʃ] & [ðə; ði] [ˈɛli] [waɪθ] . [ˈviː dʒeɪ]

For	the	cheuen	chubbe	:	the	bre	|	me	:	the	tenche	&	the	ele	wyth	.	vj
为了	这	-	-	:	这	布雷	|	我	:	这	滕切	&	这	ele	威斯	.	vj

.

:

.

对于 cheuen chubbe：bre | 我：tenche 和 ele wyth .vj。

['hiːrəs] .
heeres .
希尔斯 .

希尔斯。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - : [greɪ] | [lɪŋ] : - & [ðə; ði] ['greɪt] - [wɪð] . [ɪks] .
For **the** **troughte** : **gray** | **lynge** : **barbyll** & **the** **grete** **cheuyn** **with** . **ix** .
为了 这 - : 灰色的 | 林格 : - & 这 问候 - 和 . 九 .

对于水槽：灰色 | lynge：barbyll 和带有 .ix 的 grete cheuyn。

['hiːrəs] .
heeres .
希尔斯 .

希尔斯。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪt] - [waɪθ] . - .
For **the** **grete** **troughte** **wyth** . **xij** .
为了 这 问候 - 威斯 . - .

对于 grete troughte wyth .xij。

['hiːrəs] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sæmən] [wɪð] . ['ɛks'viː] .
heeres : **For** **the** **samon** **with** . **xv** .
希尔斯 : 为了 这 萨蒙 和 . 十五 .

heeres：对于带有.xv的samon。

['hiːrəs] .
heeres .
希尔斯 .

希尔斯。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paɪk] [waɪθ] [ə; eɪ] [tʃɔːk] [laɪn] [meɪd] [braʊn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [braʊ] | [ˌen 'iː]
And **for** **the** **pyke** **wyth** **a** **chalke** **lyne** **made** **browne** **with** **your** **brow** | **ne**
和 为了 这 派克 威斯 一个 查克 莱恩 制成 布朗 和 你的 眉头 | ne
['kʌlə(r)] - :
colour **aforsayd** :
颜色 - :

而对于用你的眉毛染成棕色的粉笔线来说，这是一种颜色：

- [wɪð] [ə; eɪ][waɪər] .
armyd **with** **a** **wyre** .
- 和 一个 怀尔 .

带着一队人马。

[æz; əz][jiː; ji] [ʃæl] [hɪə(r)] [hɛræftɔ˞]
as **ye** **shal** **here** **herafter**
作为 是的 沙尔 这里 之后

你们以后也会在这里

[wɑːn] [aɪ] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪk] .
whan **I** **speke** **of** **the** **pyke** .
何时 我 说话 的 这 派克 .

当我谈到派克时。

¶ [jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] - [waɪθ] [liːd] .
¶ **Your** **lynes** **must** **be** **plumbid** **wyth** **lede** .
¶ 你的 莱恩斯 必须 是 - 威斯 导语 .

¶ 你的句子必须清晰明了。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [wɪt] [waɪ ˈtiː][ðə; ði] - - [ˈʌntuː][ðə; ði][həʊk][ʃæl; ʃəl][biː; bi] - [ə; eɪ]

And	ye	shall	wyte	yt	the	nexte	pūbe	vnto	the	hoke	shall	be	therfro	a
和	是的	将	白	yt	这	-	-	vnto	这	霍克	将	是	-	一个

[lɑːdʒ] [fɑːt] & [məʊ] | [ˌɑːr ˈiː] / [ænd; ənd] [ˈplʌmbiː][ɒv; əv][ə; eɪ] - [tuː; tə][ðə; ði] -

large	fote	&	mo	|	re	/	And	euery	plumbe	of	a	quantyte	to	the	gretnes
大的	脚	&	莫	|	关于	/	和	euery	铅	的	一个	-	到	这	-

[ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] .

of	the	lyne	.
的	这	莱恩	.

你们要写下一个 pūbe vnto the hoke 将从那里一个大 fote & mo | re / 以及每个 plumbe 的数量到 lyne 的 gretnes。

[ðeə(r)] [biː; bi] [θriː] [mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [graʊnd] [laɪn] [rɛnɪndʒ] .

There	be	thre	manere	of	plūbis	for	a	grounde	lyne	rennynge	.
那里	是	三	方式	的	-	为了	一个	格朗德	莱恩	伦宁	.

There be thre manere of plūbis for a grounde lyne rennynge.

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['floʊt][set][ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪn] - . [eks] .

And	for	the	flote	set	vpon	the	grounde	lyne	lyenge	.	x	.
和	为了	这	浮标	放	vpon	这	格朗德	莱恩	-	.	x	.

而对于漂浮物来说，地面上的线条和线条。x。

- - [ɔːl] - .

plumbes	Ioynynge	all	togider	.
-	-	全部	-	.

plumbes Ioynynge all togider。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪn] [rɛnɪndʒ] . [ɪks] .

On	the	grounde	lyne	rennynge	.	ix	.
在	这	格朗德	莱恩	伦宁	.	九	.

在地面上 lyne rennynge .ix。

[ɔː(r)] . [eks] .

or	.	x	.
或者	.	x	.

或 .x。

[smɔːl] .

smalle	.
斯莫尔	.

更小。

[ðə; ði]['floʊt] - [ʃæl; ʃəl][biː; bi][səʊ] - [waɪ ˈtiː][ðə; ði] [liːst] - [ɒv; əv]['ɒnɪ] - [meɪ] [pʊl]

The	flote	plūbe	shall	be	so	heuy	yt	the	leest	plucke	of	ony	fysshe	maye	pull
这	浮标	-	将	是	所以	-	yt	这	最	-	的	仅	-	五月	拉

[ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɪn][tuː; tə][jiː; ji]['wɔːtə(r)] .

it	downe	in	to	ye	water	.
它	唐恩	在	到	是的	水	.

浮标应该非常重，任何鱼的最小的拉力都能把它拉入水中。

[ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] - | [bɪs] & - [waɪ ˈtiː] [ðeɪ] - [nɒt][ɒn] - [ɔː(r)][ɒn]

And	make	your	plū	|	bis	rounde	&	smothe	yt	they	stycke	not	on	stonys	or	on
和	制作	你的	-	|	bis	圆形	&	-	yt	他们	-	不是	在	-	或者	在

- .

wedys	.
-	.

让你的 plū | bis rounde & smothe yt they stycke not on stonys or on wedys.

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] - [ləʊ] - [hɪə(r)][ɪn] - .

And	for	the	more	vnderstondynge	lo	theym	here	in	fygure	.
和	为了	这	更多的	-	洛	-	这里	在	-	.

而对于更多 vnderstondynge lo 他们在这里的图片。

['hɛni] [ʃæl; ʃəl][ji:; ji] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] - [ɪn] [ðɪs] [laɪs] .
Henne shall ye make your flotys in this wyse .
亨尼 将 是的 制作 你的 - 在 这 怀斯 .

Henne shall y make your flotys in this wyse.

[teɪk] [ə; eɪ] - [kɔ:rk] [ðæt] [ɪz] ['klin] [wɪ'ðaʊt] ['meni] [həʊlz] .
Take a fayr corke that is clene without many holes .
拿 一个 - 软木塞 那 是 克莱恩 没有 许多 孔 .

取一个干净、没有太多孔洞的优质软木塞。

[ænd; ənd][bɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] { - } [θrʌ] [waɪθ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊt] - :
and bore it { 11 } thrugh wyth a smalle hote yren :
和 钻孔 它 { - } 穿过 威斯 一个 斯莫尔 酒店 - :

并通过一个小hote yren承载它{11}:

[ænd; ənd] [pʌt] ['θɛrɪn] [ə; eɪ] ['peneɪ] - [ænd; ənd] - .
And putt therin a penne iuste and streyghte .
和 推杆 瑟林 一个 通心粉 - 和 - .

并放入一支公正而强壮的笔。

['ju:ər][ðə; ði][mɔ:(r)]['floʊt][ðə; ði] [grɛtɝ] ['peneɪ] & [ðə; ði][ˌdʒi: ɑ:r 'i:] | [tɜ:] [həʊl] .
Euer the more flote the gretter penne & the gre | ter hole .
欧尔 这 更多的 浮标 这 格雷特 通心粉 & 这 格雷 | 特尔 洞 .

Euer 越浮越好，笔管越粗越好，孔也越大越好。

[θɛn] [ʃeɪp] [ˌaɪ 'ti:] ['greɪt] [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] [smɔ:l] [æt; ət][ˌbi: 'əʊ] | [ðə; ði] .
Thenne shape it grete in the myddis and smalle at bo | the endys .
然后 形状 它 问候 在 这 - 和 斯莫尔 在 波 | 这 恩迪斯 .

然后它在 myddis 中变得巨大，在 bo | 末端变得渺小。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《钓鱼论》（A Treatyse of (A Treatyse of Fysshynge wyth an ）
第2/3页

[ænd; ənd] - ['ʃaːp] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)][ɛn'diː] / [ænd; ənd] [laɪk] ['viː'en] | [tuː; tə][ðə; ði] -
and **specyally** **sharpe** **in** **the** **nether** **ende** **/** **and** **lyke** **vn** **|** **to** **the** **fygures**
和 - 夏普 在 这 下 结束 / 和 像 vn | 到 这 -
-
folowynge **.**
-

尤其在下端锐利 / 和像 vn | 到以下图形。

[ænd; ənd] [meɪk] - - [ɒn][ə; eɪ] [grɪn] | - [stəʊn] : [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [taɪl] [stəʊn] . ¶
And **make** **theym** **smothe** **on** **a** **gryn** **|** **dyng** **stone** **:** **or** **on** **a** **tyle** **stone** **.** **¶**
和 制作 - - 在 一个 格林 | - 石头 : 或者 在 一个 泰尔 石头 . ¶

用磨石或石磨将它们磨平。

[ænd; ənd] [ləʊk] [ðæt] [ðə; ði]['floʊt][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [hiːə] [biː; bi][ˌnoʊ'mɔːr][ðæn; ðən][ə; eɪ] [peɪs] .
And **loke** **that** **the** **flote** **for** **one** **heer** **be** **nomore** **than** **a** **pese** **.**
和 洛克 那 这 浮标 为了 一 这里 是 不再 比 一个 比塞 .

并且，每人 ...

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hiːrəs] : [æz; əz][ə; eɪ] [biːn] .
For **two** **heeres** **:** **as** **a** **beene** **.**
为了 二 希尔斯 : 作为 一个 蜜蜂 .

对于两个 heeres：像蜜蜂一样。

[fɔː(r); fə(r)] - | [ˌjuː'iː] ['hiːrəs] : [æz; əz][ə; eɪ] - .
for **twel** **|** **ue** **heeres** **:** **as** **a** **walnot** **.**
为了 - | ue 希尔斯 : 作为 一个 - .

十二人 | ue heeres：作为胡桃木。

[ænd; ənd] [su] [laɪn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] - . ¶
And **soo** **euery** **lyne** **after** **the** **proporcōn** **.** **¶**
和 所以 euery 莱恩 后 这 - . ¶

And soo euery lyne after the proporcōn. ¶

[ɔːl][mɑːnɛreɪ] [laɪnz] [ðæt] [ben] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [mʌst; məst] [haʊ] [fləʊ] | [ˌtiː iː 'es] .
All **manere** **lynes** **that** **ben** **not** **for** **the** **groūde** **must** **haue** **flo** **|** **tes** **.**
全部 方式 莱恩斯 那 本 不是 为了 这 - 必须 豪厄 流动 | 测试 .

All manere lynes that ben not for the groūde must haue flo | tes.

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɛnɪndʒ] [graʊnd] [laɪn] [mʌst; məst] [haʊ] [ə; eɪ]['floʊt] .
And **the** **rennynge** **grounde** **lyne** **must** **haue** **a** **flote** **.**
和 这 伦宁 格朗德 莱恩 必须 豪厄 一个 浮标 .

而 rennynge grounde lyne 必须有一个 flote。

[ðə; ði][ˌel'waɪ] | [ɛndʒ] [graʊnd] [laɪn] - ['floʊt] .
The **ly** **|** **enge** **grounde** **lyne** **wythout** **flote** **.**
这 ly | enge 格朗德 莱恩 - 浮标 .

The ly | enge grounde lyne wythout flote.

[aʊ] [ai] [haʊ] - [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] - .
Ow **I** **haue** **lernyd** **you** **to** **make** **all** **your** **harnays** **.**
现在 我 豪厄 - 你 到 制作 全部 你的 - .

哦，我教你如何制作你所有的安全带。

[hɪə(r)][ai][wɑːl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] . ¶
Here **I** **woll** **tell** **you** **how** **ye** **shall** **angle** **.** **¶**
这里 我 羊毛 告诉 你 如何 是的 将 角度 . ¶

接下来我将告诉你们该如何垂钓。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] : - [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] . ['sɪksθ] .

Ye	shall	angle	:	vnderstonde	that	there	is	.	vi	.
叶	将	角度	:	-	那	那里	是	.	六	.

你们应当瞄准：vnderstonde 那里有 .vi。

[mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - .

manere	of	anglyng	.
方式	的	-	.

角度。

[ðæt] [wʌn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)] - .

That	one	is	at	the	grounde	for	the	troughte	and	other	fisshe	.
那	一	是	在	这	格朗德	为了	这	-	和	其他	-	.

那条鱼位于水槽和其他鱼类的地面上。

[ə; eɪ]['nʌðə(r)][ɪz][æt; ət][jiː; ji] [graʊnd] [æt; ət][æn; ən]['ɑːrkiː] / [ɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ][stɑːndʒ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

A	nother	is	at	ye	grounde	at	an	arche	/	or	at	a	stange	where	it
一个	另一个	是	在	是的	格朗德	在	一个	拱门	/	或者	在	一个	奇怪的	在哪里	它

- [ænd; ənd] - :

ebbyth	and	flowyth	:
-	和	-	:

另一个在地面上，在拱门下/或在潮起潮落的地上：

[fɔː(r); fə(r)] - : [rɔːtʃi] .

for	bleke	:	roche	.
为了	-	:	罗氏	.

对于 bleke：roche。

[ænd; ənd] [dɑːrs] .

and	darse	.
和	达尔斯	.

和 darse。

[ðə; ði] - [ɪz] [waɪθ] [ə; eɪ]['floʊt][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - .

The	thyrde	is	wyth	a	flote	for	all	manere	of	fysshe	.
这	-	是	威斯	一个	浮标	为了	全部	方式	的	-	.

thyrde 配有一个 flot，用于所有 fysshe 的管理。

[ðə; ði] [fɔːθ] [waɪθ] [ə; eɪ] ['mɛˌnaʊ] [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] - - ['plʌmbiː] [ɔː(r)]['floʊt] .

The	fourth	wyth	a	menow	for	ye	troughte	wythout	plumbe	or	flote	.
这	第四	威斯	一个	现在	为了	是的	-	-	铅	或者	浮标	.

第四个 wyth a menow for ye troughte wythout plumbe or flote.

[ðə; ði] - [ɪz] [rɛnɪndʒ] [ɪn][waɪ 'tiː] [seɪm] [laɪs] [fɔː(r); fə(r)] [rɔːtʃi] [ænd; ənd] [dɑːrs] [waɪθ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː]

The	fyfth	is	rennynge	in	yt	same	wyse	for	roche	and	darse	wyth	one	or	two
这	-	是	伦宁	在	yt	相同的	怀斯	为了	罗氏	和	达尔斯	威斯	一	或者	二

['hiːrəs] & [ə; eɪ] [flaɪ] .

heeres	&	a	flye	.
希尔斯	&	一个	飞	.

第五个是 rennynge in yt 相同 wyse for roche and darse wyth one or two heeres & a flye.

[ðə; ði] - [ɪz] [waɪθ] [ə; eɪ] - [həʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - & - ¶ [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

The	syxte	is	wyth	a	dubbyd	hoke	for	the	troughte	&	graylyng	¶	And	for
这	-	是	威斯	一个	-	霍克	为了	这	-	&	-	¶	和	为了

[ðə; ði] [ænd; ənd] - [pɔɪnt] [ɪn] - :

the	fyrste	and	pryncypall	poynt	in	anglynge	:
这	第一个	和	-	波因特	在	-	:

syxte 带有一个用于水槽和灰烬的双钩 ¶ 以及用于角度的第一个和主要点：

['kɛpiː][jiː; ji]['juːər][frəʊ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frəʊ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] - : ['ʌðə(r)][fɛ'reɪ][ɒn][ðə; ði]

kepe	ye	euer	fro	the	water	fro	the	sighte	of	the	fysshe	:	other	ferre	on	the
保持	是的	欧尔	弗	这	水	弗	这	-	的	这	-	:	其他	费雷	在	这

[lɑːnd] :

londe	:
隆德	:

远离水边，远离鱼的视线：伦敦的其他鱼类：

[ɔː(r)] - - [ə; eɪ] - [ðæt] [ðə; ði] - [ˌes'iː][juː; jʊ][nɒt] .

or	ellys	behynde	a	busshe	that	the	fysshe	se	you	not	.
或者	-	-	一个	-	那	这	-	塞	你	不是	.

或者 ellys 在灌木丛后面，fysshe 看不到你。

[fɔː(r); fə(r)][waɪ'ɛf] [ðeɪ] [duː] [ðeɪ] [woʊl][nɒt] [baɪt] .

For	yf	they	doo	they	wol	not	byte	.
为了	yf	他们	嘟	他们	沃尔	不是	字节	.

如果他们这样做，他们就不会被字节击中。

¶ ['ɔːlsəʊ][ləʊk] [ðæt] [jiː; ji] ['ʃædəʊ] [nɒt][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz][jiː; ji] [meɪ] .

¶	Also	loke	that	ye	shadow	not	the	water	as	moche	as	ye	may	.
¶	还	洛克	那	是的	阴影	不是	这	水	作为	莫切	作为	是的	可能	.

¶ 也希望你们不要像你们所能做的那样遮蔽水面。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðæt] [wɑːl] [suːn] - [ðə; ði] - .

For	it	is	that	thynge	that	woll	soone	fraye	the	fysshe	.
为了	它	是	那	东西	那	羊毛	很快	-	这	-	.

因为正是那东西很快就会使鱼儿痛苦不堪。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ə; eɪ] - [biː; bi] [hiː; hi][wɑːl][nɒt][baɪ] | [tiː] [lʌndʒ] ['ɑːftə(r)] .

And	yf	a	fysshe	be	afrayed	he	woll	not	bi	|	te	longe	after	.
和	yf	一个	-	是	害怕	他	羊毛	不是	双	|	te	朗格	后	.

如果一只鱼害怕，它不会活太久。

[fɔː(r); fə(r)] ['æli] [mɑːnɛreɪ] - [ðæt] ['feɪdi][baɪ][ðə; ði] [graʊnd]

For	alle	manere	fysshe	that	fede	by	the	grounde
为了	全部	方式	-	那	联邦	经过	这	格朗德

对于所有由地面喂养的鱼类

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['boʊtəm] .

ye	shall	angle	for	theim	to	the	botom	.
是的	将	角度	为了	他们	到	这	底部	.

你们要为他们俯冲到底。

[su] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] - [ʃæl; ʃəl] [rɛn] [ɔː(r)] [laɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

soo	that	your	hokys	shall	renne	or	lye	on	the	grounde	.
所以	那	你的	-	将	雷恩	或者	碱液	在	这	格朗德	.

所以你的霍基斯要么倒下，要么躺在地上。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['æli] ['ʌðə(r)] - [ðæt] ['feɪdi] { - }

And	for	alle	other	fysshe	that	fede	{	12	}	aboue
和	为了	全部	其他	-	那	联邦	{	-	}	以上

以及所有其他关于{12}的鱼

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] - - [ɔː(r)]

ye	shall	angle	to	theym	in	the	myddes	of	the	water	or	somdeale	byneth	or
是的	将	角度	到	-	在	这	-	的	这	水	或者	-	-	或者

- .

somdeale	aboue	.
-	以上	.

你们要向他们投降，在水的深处或水边或水面之上。

[fɔ:(r); fə(r)]['ju:ər][ðə; ði] [grɛtɘ] - [ðə; ði] - [hi:; hi] [laɪ'ɛθ] [ðə; ði]['boʊtəm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

For	euer	the	gretter	fisshe	the	nerer	he	lyeth	the	botom	of	the	water	.
为了	欧尔	这	格雷特	-	这	-	他	莱斯	这	底部	的	这	水	.

For euer the gretter fisshe the nerer he lyeth the bottom of the water.

[ænd; ənd]['ju:ər][ðə; ði][smɔ:lə(r)] - [ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] - . ¶

And	euer	the	smaller	fysshe	the	more	he	smymmyth	aboue	.	¶
和	欧尔	这	较小的	-	这	更多的	他	-	以上	.	¶

而且，鱼越小，他就越是胡说八道。

[ðə; ði] - [gʊd] [pɔɪnt] [ɪz] [wɑ:n] [ðə; ði] - - [ðæt] [ji:; ji][bi:; bi][nɒt][tu:; tə]['heɪsti][tu:; tə]

The	thyrde	good	poynt	is	whan	the	fysshe	bytyth	that	ye	be	not	to	hasty	to
这	-	好的	波因特	是	何时	这	-	-	那	是的	是	不是	到	仓促	到

[smaɪt] [nɔ:(r)][tu:; tə] [leɪt] /

smyte	nor	to	late	/
斯迈特	也不	到	晚的	/

第三个要点是，不要操之过急，也不要太迟。

[fɔ:(r); fə(r)][ji:; ji][mʌst; məst][ə'baɪd] [tɪl] [ji:; ji] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] - [bi:; bi] [fɛ'reɪ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ]

For	ye	must	abide	tyll	ye	suppose	that	the	bayte	be	ferre	in	the	mouth
为了	是的	必须	遵守	蒂尔	是的	认为	那	这	-	是	费雷	在	这	嘴

[ɒv; əv][ðə; ði] - / [ænd; ənd] [θɛn] [nu:] [lɒŋgə(r)] .

of	the	fysshe	/	and	thenne	abyde	noo	longer	.
的	这	-	/	和	然后	隔间	不	更长	.

你们必须停留，直到你们认为海湾在鱼嘴里 / 然后就不要再停留了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - . ¶

And	this	is	for	the	groūde	.	¶
和	这	是	为了	这	-	.	¶

这是给整个团队的。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['floʊt] [wɑ:n] [ji:; ji][ˌes'i:][ˌaɪ 'ti:][pu:l] | [lɪd] ['sɒftli] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] :

And	for	the	flote	whan	ye	se	it	pul	|	lyd	softly	vnder	the	water	:
和	为了	这	浮标	何时	是的	塞	它	拉	|	lyd	轻轻	下	这	水	:

而当你们看到它轻柔地漂浮在水面下时：

[ɔ:(r)] ['ɛləs] - [ˌvi:'pi:ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['sɒftli] : [θɛn] [smaɪt] .

or	elles	caryed	vpon	the	water	softly	:	thenne	smyte	.
或者	她们	-	vpon	这	水	轻轻	:	然后	斯迈特	.

或者 elles 在水面上轻轻地移动：然后 smyte。

[ænd; ənd] [ləʊk] [ðæt] [ji:; ji] ['nɔɪər] - [ðə; ði] - [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [laɪn] [fɔ:(r); fə(r)]

And	loke	that	ye	neuer	ouersmyte	the	strengthe	of	your	lyne	for
和	洛克	那	是的	诺伊尔	-	这	-	的	你的	莱恩	为了

- . ¶

brekynge	.	¶
-	.	¶

而且，你们永远不要为了突破而削弱你们的实力。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:tʃu:n] [ju:; jʊ][tu:; tə] [smaɪt] [ə; eɪ] ['greɪt] - [waɪθ] [ə; eɪ] [smɔ:l] - :

And	yf	it	fortune	you	to	smyte	a	grete	fysshe	wyth	a	smalle	harnays	:
和	yf	它	财富	你	到	斯迈特	一个	问候	-	威斯	一个	斯莫尔	-	:

如果你运气好，能用一把小枪托击中一条大鱼：

[θɛn] [ji:; ji][mʌst; məst] [li:d] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)][hɪm][ðeə(r)] [tɪl] [hi:; hi][bi:; bi]

thenne	ye	must	lede	hym	in	the	water	and	labour	him	there	tyll	he	be
然后	是的	必须	导语	赞美诗	在	这	水	和	劳动	他	那里	蒂尔	他	是

- [ænd; ənd] - .

drownyd	and	ouercome	.
-	和	-	.

然后你们必须把他带到水里，让他在那里劳作，直到他溺水而亡。

[θɛn] [teɪk] [hɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][jiː; ji][kæn; kən][ɔː(r)] [meɪ] .

Thenne	take	hym	as	well	as	ye	can	or	maye	.
然后	拿	赞美诗	作为	出色地	作为	是的	能	或者	五月	.

然后就尽你所能地接受赞美吧。

[ænd; ənd]['juːər] [bɪwɑːr] [ðæt] [jiː; ji] [hoʊld] [nɒt] [aʊɤ] [ðə; ði] - [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [laɪn] .

and	euer	bewaar	that	ye	holde	not	ouer	the	strengthe	of	your	lyne	.
和	欧尔	小心	那	是的	霍尔德	不是	我们的	这	-	的	你的	莱恩	.

务必小心，不要超过你们队伍的力量。

[ænd; ənd][æz; əz]['moʊtʃi] [æz; əz][jiː; ji] [meɪ] ['liːti] [hɪm] [nɒt] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] [ɛn'diː]

And	as	moche	as	ye	may	lete	hym	not	come	out	of	your	lynes	ende
和	作为	莫切	作为	是的	可能	让	赞美诗	不是	来	出去	的	你的	莱恩斯	结束

- [frɒm; frəm][juː; jʊ] :

streyghte	from	you	:
-	从	你	:

尽你所能让他不要从你的巷子里出来，不要让他从你身边消失：

[bʌt; bət]['kɛpiː] [hɪm] ['juːər] [ðə; ði] [rɑːd] / [ænd; ənd] - [hoʊld] [hɪm] - :

But	kepe	hym	euer	vnder	the	rodde	/	and	euermore	holde	hym	streyghte	:
但	保持	赞美诗	欧尔	下	这	罗德	/	和	-	霍尔德	赞美诗	-	:

但请始终保持在罗德之下/并始终保持住所斯特莱格特：

[su] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [meɪ] [sʌs] | - [ænd; ənd] [bɪr] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] -

soo	that	your	lyne	may	sus	|	teyne	and	beere	his	lepys	and	his	plungys
所以	那	你的	莱恩	可能	可疑	|	-	和	啤酒	他的	-	和	他的	-

[waɪθ] [ðə; ði] [hɛlp] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] - & [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɔːnd] .

wyth	the	helpe	of	your	croppe	&	of	your	honde	.
威斯	这	帮助	的	你的	-	&	的	你的	本田	.

所以，你的 lyne 可以 sus | teyne 和 beere his lepys 和他的 plungys wyth helpe of your croppe & of your honde.

[eə(r)][aɪ][wɑːl][dɪ'kleə(r)]['ʌntuː][juː; jʊ][ɪn] [wɒt] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] .

Ere	I	woll	declare	vnto	you	in	what	place	of	the	water	ye	shall	angle	.
埃雷	我	羊毛	宣布	vnto	你	在	什么	地方	的	这	水	是的	将	角度	.

之后我会告诉你们，你们应该在哪片水域垂钓。

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][ɪn][ə; eɪ][pəʊl][ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] - ['wɔːtə(r)][ɪn] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Ye	shall	angle	in	a	pole	or	in	a	stondinge	water	in	euery	place	where	it	is
叶	将	角度	在	一个	极	或者	在	一个	-	水	在	euery	地方	在哪里	它	是

['ɒnɪ] [dɪ'piː] .

ony	thynge	depe	.
仅	东西	依赖	.

你们应当在任何地方，用杆子或坚硬的水来钓鱼，只要那里有足够的东西。

[ðə; ði] | [ˌɑːr 'iː][ɪz][nɒt] ['greɪt] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]['ɒnɪ]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒnɪ] [diː] | [peɪ][ɪn][ə; eɪ]

The	|	re	is	not	grete	choyse	of	ony	places	where	it	is	ony	thynge	de	|	pe	in	a
这	|	关于	是	不是	问候	选择	的	仅	地方	在哪里	它	是	仅	东西	德	|	pe	在	一个

[pəʊl] .

pole	.
极	.

The | re is not gret choice of ony places where it is ony thynge de | pe in a pole.

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] - [tuː; tə] - .

For	it	is	but	a	pryson	to	fysshe	.
为了	它	是	但	一个	-	到	-	.

因为它不过是囚禁着 fysshe 的牢笼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] - [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][mɔː(r)]['pɑːtɪd][ɪn] - [laɪk] ['prɪznər] :

and	they	lyue	for	ye	more	parte	in	hungre	lyke	prisoners	:
和	他们	-	为了	是的	更多的	部分	在	-	像	囚犯	:

他们像囚犯一样，为了更多的人而忍受饥饿：

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɛsiː] - [tuː; tə] [teɪk] - .

and	therfore	it	is	the	lesse	maystry	to	take	theym	.
和	因此	它	是	这	较少	-	到	拿	-	.

因此，逮捕他们是次要的。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][ɪn] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'piː] [ænd; ənd] [klɪr] [baɪ] [ðə; ði] [graʊnd] :

But	in	a	ryuer	ye	shall	angle	in	euery	place	where	it	is	depe	and	clere	by	the	grounde	:
但	在	一个	-	是的	将	角度	在	euery	地方	在哪里	它	是	依赖	和	克莱尔	经过	这	格朗德	:

但在 ryuer 中，你们应当在每一个地方垂钓，那里地势低洼，地面清晰可见：

[æz; əz] - [ɔː(r)] [kleɪ] - [mʌd] [ɔː(r)] - .

as	grauell	or	claye	wythout	mudde	or	wedys	.
作为	-	或者	克莱	-	泥土	或者	-	.

作为grauell或claye，没有mudd或wedys。

[ænd; ənd][ɪn] - [waɪ'ɛf] [ðæt] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][mɑːnɛreɪ] - [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]

And	in	especyall	yf	that	there	be	a	manere	whyrlynge	of	water	or	a	couert	.
和	在	-	yf	那	那里	是	一个	方式	-	的	水	或者	一个	-	.

尤其是有水流或库特的情况下。

[æz; əz][æn; ən][hɑːloʊ][bæn] | [keɪ 'iː] : [ɔː(r)] ['greɪt] - [ɒv; əv] [triːz] :

As	an	holow	ban	|	ke	:	or	grete	rotys	of	trees	:
作为	一个	霍洛	禁止	|	ke	:	或者	问候	-	的	树木	:

作为空心的禁令 | ke: 或巨大的树木：

[ɔː(r)] [lʌndʒ] [wiːdz] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] - [meɪ] [kuɛr] [ænd; ənd] [haɪd] - [æt; ət] - [taɪmz] [wɑːn] [ðeɪ] - ['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə]

or	longe	wedes	fletyng	aboue	in	the	water	where	the	fysshe	maye	couere	and	hyde	theymself	at	certayn	tymes	whan	they	lyste	Also	it	is	good	for	to
或者	朗格	韦德斯	-	以上	在	这	水	在哪里	这	-	五月	库埃尔	和	海德	-	在	-	时代	何时	他们	-	还	它	是	好的	为了	到

['æŋg(ə)l][ɪn] [dɪ'piː] - - [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] - [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] - :

angle	in	depe	styffe	stremys	and	also	in	fallys	of	waters	and	weares	:
角度	在	依赖	-	-	和	还	在	-	的	水	和	-	:

或者在水中长时间垂钓，鱼可能会在某些时候躲藏起来。此外，在深而湍急的溪流中以及水流和水洼中垂钓也很好：

[ænd; ənd][ɪn] [flʌd] - [ænd; ənd] - - .

and	in	floode	gatys	and	mylle	pyttes	.
和	在	洪水	-	和	-	-	.

以及 floode gatys 和 mylle pyttes。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə]['æŋg(ə)l] [weə(r)] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [baɪ][ðə; ði] ['bæŋki] :

And	it	is	good	for	to	angle	where	as	the	water	restyth	by	the	banke	:
和	它	是	好的	为了	到	角度	在哪里	作为	这	水	-	经过	这	银行	:

而且，在河岸边水流潺潺的地方，斜倚也是个不错的选择：

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] - - - [ðeə(r)][baɪ] :

and	where	the	streme	rennyth	nyghe	there	by	:
和	在哪里	这	-	-	-	那里	经过	:

以及溪流 rennyth nyghe 所在之处：

[ænd; ənd][ɪz][dɪ'pi:][ænd; ənd] [klɪr] [baɪ][ðə; ði] [graʊnd] { - } [ænd; ənd][ɪn]['ɒnɪ]['ʌðə(r)] - [weə(r)]

and	is	depe	and	clere	by	the	grounde	{	13	}	and	in	ony	other	placys	where
和	是	依赖	和	克莱尔	经过	这	格朗德	{	-	}	和	在	仅	其他	-	在哪里

[ji:; ji] [meɪ] [ˌes'i:]['ɒnɪ] - [hɑ:u:][ɔ:(r)][hɑ:] | [ˌen 'i:]['ɒnɪ] - .

ye	may	se	ony	fyssh	houe	or	ha	|	ne	ony	fedynge	.
是的	可能	塞	仅	-	houe	或者	哈	|	ne	仅	-	.

并且被地面{13}所深沉和清晰地展现出来，并且在任何其他地方，你都可能看到鱼屋或有| ne ony fedynge。

[aʊ] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [wɪt] [wɒt] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] ¶ [frɒm; frəm][ðə; ði]

Ow	ye	shall	wyte	what	tyme	of	the	daye	ye	shall	angle	¶	From	the
现在	是的	将	白	什么	时间	的	这	戴伊	是的	将	角度	¶	从	这

[ɒv; əv] [meɪ] - [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['septəm] | [bi:'ɑ:r'i:][ðə; ði] - [taɪm] [ɪz]['ɜ:rli][baɪ][ðə; ði]

begynnynge	of	May	vntyll	it	be	Septem	|	bre	the	bytynge	tyme	is	erly	by	the
开始	的	可能	-	它	是	九月	|	布雷	这	-	时间	是	早	经过	这

- [frɒm; frəm] [fɔ:r] [ɒv; əv][ji:; ji] ['ʌntu:] - [ɒv; əv][ðə; ði] .

morowe	from	foure	of	ye	clocke	vnto	eyghte	of	the	clocke	.
-	从	四	的	是的	时钟	vnto	-	的	这	时钟	.

你们应当写明你们应当垂钓的日期，从五月开始到九月，垂钓的日期是第二天清晨，从四点钟到八点钟。

[ænd; ənd][æt; ət]['ɑ:ftə(r)] [nʌn] [frɒm; frəm] [fɔ:r] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌntu:] - [ɒv; əv][ðə; ði]

And	at	after	none	from	foure	of	the	clocke	vnto	eyghte	of	the	clocke
和	在	后	没有任何	从	四	的	这	时钟	vnto	-	的	这	时钟

:
:
:

并且从四点钟到八点钟之间，没有任何人：

[bʌt; bət][nɒt] [su] [gʊd] [æz; əz][ɪz][ɪn][ðə; ði] .

but	not	soo	good	as	is	in	the	mornynge	.
但	不是	所以	好的	作为	是	在	这	早晨	.

但不如早上那么好。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ][koʊld] - - [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɜ:k] - [deɪ] .

And	yf	it	be	a	colde	whystelyng	wynde	and	a	derke	lowrynge	daye	.
和	yf	它	是	一个	冷	-	-	和	一个	德克	-	戴伊	.

如果它是冷的whystelyng wynde 和derke lowrynge daye。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɜ:k] [deɪ] [ɪz] ['moʊtʃi] ['betə(r)][tu:; tə]['æŋg(ə)l][ɪn][ðæn; ðən][ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] . ¶

For	a	derke	daye	is	moche	better	to	angle	in	than	a	clere	daye	.	¶
为了	一个	德克	戴伊	是	莫切	更好的	到	角度	在	比	一个	克莱尔	戴伊	.	¶

对于 derke daye 来说，moche 比 clere daye 更适合斜着入。¶

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɒv; əv][sɛp'tɛmbər] | - ['ʌntu:][ðə; ði][ɛn'di:][ɒv; əv] - [speə(r)]

From	the	begynnynge	of	Sep	|	tembre	vnto	the	ende	of	Apryll	spare
从	这	开始	的	九月	|	-	vnto	这	结束	的	-	空闲的

[nu:] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] :

noo	tyme	of	the	daye	:
不	时间	的	这	戴伊	:

从九月 | tembre vnto the ende of Apryll spare noo tyme of the daye:

¶ ['ɔ:lsəʊ] ['meni] [pəʊl] - [wɑ:l] [baɪt] ['bɛsti] [ɪn][ðə; ði] [nʌn] [taɪd] . ¶

¶	Also	many	pole	fysshes	woll	byte	beste	in	the	none	tyde	.	¶
¶	还	许多	极	-	羊毛	字节	最好的	在	这	没有任何	泰德	.	¶

¶ 此外，许多极地鱼类将在非时代获得最佳状态。¶

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ji:; ji][ˌes'i:]['ɒnɪ] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [trɑ:ft] [ɔ:(r)] - ['lɛpɪ] :

And	yf	ye	se	ony	tyme	of	the	daye	the	trought	or	graylynge	lepe	:
和	yf	是的	塞	仅	时间	的	这	戴伊	这	槽	或者	-	勒佩	:

And yf ye se ony tyme of the daye the trought or graylynge lepe:

['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ] [dʌb] - [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]

angle	to	hym	wyth	a	dubbe	acordynge	to	the	same	month	And	where	the
角度	到	赞美诗	威斯	一个	杜贝	-	到	这	相同的	月	和	在哪里	这

['wɔːtə(r)] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] - [wɑːl] [baɪt] [ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ɛb] :

water	ebbyth	and	flowyth	the	fysshe	woll	byte	in	some	place	at	the	ebbe	:
水	-	和	-	这	-	羊毛	字节	在	一些	地方	在	这	埃贝	:

角度与赞美诗相伴，与同月的双簧管相伴，在水涨落的地方，鱼儿会在退潮时在某个地方被捕食：

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [flʌd] .

and	in	some	place	at	the	flood	.
和	在	一些	地方	在	这	洪水	.

在某些地方，洪水也发生在此。

['ɑːftə(r)][waɪ 'tiː] [ðeɪ] [haʊ] - - - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [ænd; ənd]

After	yt	they	haue	restynge	behynde	stangnys	and	archys	of	brydgys	and
后	yt	他们	豪厄	-	-	-	和	-	的	-	和

['ʌðə(r)] ['suːtʃə] [mɑːnɛreɪ]['pleɪsɪz] .

other	suche	manere	places	.
其他	这样的	方式	地方	.

之后，它们在桥墩和拱门以及其他类似的地方休息。

[eə(r)][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [wɪt] [ɪn] [wɒt] ['wiːdər][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l] .

Ere	ye	shall	wyte	in	what	weder	ye	shall	angle	.
埃雷	是的	将	白	在	什么	韦德	是的	将	角度	.

你们要写下你们要用什么方式来判断。

[æz; əz][ai]['ɛs.eɪ] | [waɪ diː][bɪ'fɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɜ˞ːk] -

as	I	sa	|	yd	before	in	a	derke	lowrynge
作为	我	萨	|	码	前	在	一个	德克	-

正如我之前所说 | yd 在 derke lowrynge

[deɪ] [wæn] [ðə; ði] - - ['sɒftli] .

daye	whanne	the	wynde	blowyth	softly	.
戴伊	何时	这	-	-	轻轻	.

Daye whanne the wynde 轻轻地吹着。

[ænd; ənd][ɪn] ['sʌmə] ['siːz(ə)n] [wɑːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - |

And	in	somer	season	whan	it	is	brennyn	|
和	在	一些	季节	何时	它	是	-	|

在某些赛季，当它是布伦宁时 |

[ʒei][hoʊt] [θɛn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɔːt] . ¶

ge	hote	thenne	it	is	nought	.	¶
ge	酒店	然后	它	是	零	.	¶

ge hote thenne it is nought. ¶

[frɒm; frəm] [sɛp'tɛmbr] ['ʌntuː] - [ɪn][ə; eɪ] - ['sʌni] [deɪ] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə]['æŋg(ə)l] .

From	Septembre	vnto	Apryll	in	a	fayr	sonny	daye	is	ryght	good	to	angle	.
从	九月	vnto	-	在	一个	-	桑尼	戴伊	是	右	好的	到	角度	.

从九月到四月，晴朗的阳光明媚的日子非常适合垂钓。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] ['siːz(ə)n] [haʊ] ['ɒnɪ]['pɑːtɪd][ɒv; əv][ðə; ði] - :

And	yf	the	wynde	in	that	season	haue	ony	parte	of	the	Oryent	:
和	yf	这	-	在	那	季节	豪厄	仅	部分	的	这	-	:

而那个季节的风只影响了东方的一部分：

[ðə; ði] - [θɛn] [ɪz] [nɔːt] .

the	wedyr	thenne	is	nought	.
这	-	然后	是	零	.

wedyr thenne 为零。

[ænd; ənd] [wɑːn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈgreɪt] - .
And **whan** **it** **is** **a** **grete** **wynde** **.**
和 何时 它 是 一个 问候 - .

而当它变成一个大风的时候。

[ænd; ənd] [wɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] - - [ɔː(r)] - .
And **whan** **it** **snowith** **reynyth** **or** **hayllyth** **.**
和 何时 它 - - 或者 - .

当下雪时，无论是雷尼思还是海利斯。

[ɔː(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈgreɪt] [tɛmpɛst] / [æz; əz] - [ɔː(r)] [laɪ] | - : [ɔː(r)][ə; eɪ][swoʊli][hoʊt] [ˈwiːdər] :
or **is** **a** **grete** **tempeste** **/** **as** **thondyr** **or** **ligh** **|** **tenynge** **:** **or** **a** **swoly** **hote** **weder** **:**
或者 是 一个 问候 暴风雨 / 作为 - 或者 光线 | - : 或者 一个 斯沃利 酒店 韦德 :

或者像雷霆或光芒一样，是一场巨大的风暴 | tenynge：或者一个肿胀的 hote weder：

[θɛn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ˈæŋg(ə)l] .
thenne **it** **is** **noughte** **for** **to** **angle** **.**
然后 它 是 - 为了 到 角度 .

那么，角度就毫无意义了。

[aʊ] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [wɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [ben] [mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - - [kɔːz] [ə; eɪ]
Ow **shall** **ye** **wyte** **that** **there** **ben** **twelue** **manere** **of** **ympedymentes** **whyche** **cause** **a**
现在 将 是的 白 那 那里 本 十二 方式 的 - - 原因 一个
[mæn][tuː; tə] [teɪk] [nuː] - .
man **to** **take** **noo** **fysshe** **.**
男人 到 拿 不 - .

Ow shall ye wyte that there ben twelue manere of ympedymentes whyche cause a man to take noo fysshe.

[ˌdʌbljuːˈtiː] | [aʊt] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌmɪn] [ðæt] [meɪ] - [ˈhæpɪ] . ¶
wt **|** **out** **other** **comyn** **that** **maye** **casuelly** **happe** **.** **¶**
重量 | 出去 其他 comyn 那 五月 - 发生 . ¶

重量 |其他可能会偶然发生的事情。 ¶

[ðə; ðiː] [ɪz][waɪˈɛf][jɔː(r); jə(r)] - [biː; bi][nɒt] [miːt] [nɔː(r)] - [meɪd] .
The **fyrst** **is** **yf** **your** **harnays** **be** **not** **mete** **nor** **fetly** **made** **.**
这 第一个 是 yf 你的 - 是 不是 测量 也不 - 制成 .

首先，如果你的马具不合身或做工不精良。

[ðə; ðiː] [sɪˈkɒnd] [ɪz][waɪˈɛf][jɔː(r); jə(r)] - [biː; bi][nɒt] [gʊd] [nɔː(r)] [faɪn] .
The **seconde** **is** **yf** **your** **baytes** **be** **not** **good** **nor** **fyne** **.**
这 第二 是 yf 你的 - 是 不是 好的 也不 费恩 .

第二点是，如果你的海湾既不好也不漂亮。

[ðə; ðiː] - [ɪz][waɪˈɛf] [ðæt] [jiː; ji][ˈæŋg(ə)l][nɒt][ɪn] - [taɪm] .
The **thyrde** **is** **yf** **that** **ye** **angle** **not** **in** **bytynge** **tyme** **.**
这 - 是 yf 那 是的 角度 不是 在 - 时间 .

thyrde is yf that ye angle not in bytynge tyme.

[ðə; ðiː] [fɔːθ] [ɪz][waɪˈɛf] [ðæt] [ðə; ðiː] - [biː; bi] [freɪd] [ˌdʌbljuːˈtiː][ðə; ðiː] - [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
The **fourth** **is** **yf** **that** **the** **fysshe** **be** **frayed** **wt** **the** **syghte** **of** **a** **man** **.**
这 第四 是 yf 那 这 - 是 磨损的 重量 这 - 的 一个 男人 .

第四点是，鱼被磨损成一个人的体型。

[ðə; ðiː] - [waɪˈɛf][ðə; ðiː][ˈwɔːtə(r)][biː; bi] [ˈveri] - : [(h)waɪt][ɔː(r)] [rɛd] [ɒv; əv][ˈɒnɪ] [flʌd] [leɪt]
The **fyfth** **yf** **the** **water** **be** **very** **thycke** **:** **whyte** **or** **redde** **of** **ony** **floode** **late**
这 - yf 这 水 是 非常 - : 怀特 或者 雷德 的 仅 洪水 晚的
[ˈfɔːlən] .
fallen **.**
倒下 .

第五点，水很浓：白色或红色，最近发生的洪水。

[ðə; ði] - [waɪˈɛf][ðə; ði] - [staɪr] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][koʊld] .

The	syxte	yf	the	fysshe	styre	not	for	colde	.
这	-	yf	这	-	斯泰尔	不是	为了	冷	.

The syxte yf the fysshe styre not for colde.

[ðə; ði] - [waɪˈɛf] [ðæt] [ðə; ði] - { - } [biː; bi] [hoʊt] .

The	seuenth	yf	that	the	wedyr	{	14	}	be	hote	.
这	-	yf	那	这	-	{	-	}	是	酒店	.

第七个 yf 表示 wedyr {14} 是热的。

[ðə; ði] [eɪt] [waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː] [reɪn] .

The	eyght	yf	it	rayne	.
这	eyght	yf	它	雷恩	.

The eyght yf it rayne。

[ðə; ði] - [waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː] - [ɔː(r)] [snəʊ] [ˈfæli] .

The	nynthe	yf	it	hayll	or	snow	falle	.
这	-	yf	它	-	或者	雪	法勒	.

nynthe yf it hayll or snow falle.

[ðə; ði] [tenθ] [ɪz][waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [tɛmpɛst] .

The	tenth	is	yf	it	be	a	tempeste	.
这	第十	是	yf	它	是	一个	暴风雨	.

第十个是如果它是一场暴风雨。

[ðə; ði] - [ɪz][waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ˈgreɪt] - .

The	enleuenth	is	yf	it	be	a	grete	wynde	.
这	-	是	yf	它	是	一个	问候	-	.

结局是 yf it be a grete wynde。

[ðə; ði] - [waɪˈɛf][ðə; ði] - [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [iːst] /

The	twelfyfth	yf	the	wynde	be	in	the	Eest	/
这	-	yf	这	-	是	在	这	东斯特	/

十二号 yf 温德在东部/

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɝːst] [fɔː(r); fə(r)] - - [ˈwɪntər] [nɔː(r)] [ˈsʌmə]

and	that	is	worste	For	comynly	neyther	wynter	nor	somer
和	那	是	最糟糕	为了	-	-	温特	也不	一些

而这才是最糟糕的，因为通常既不是温特也不是萨默

[jiː; ji] - [wɑːl] [nɒt] [baɪt] [θɛn] .

ye	fysshe	woll	not	byte	thenne	.
是的	-	羊毛	不是	字节	然后	.

ye fysshe will not byte thenne。

[ðə; ði] [ˈwɛsti] [ænd; ənd] [ˈnɔːrθ] - [ben] [gʊd] [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ˈbɛsti] .

The	weste	and	northe	wyndes	ben	good	but	the	south	is	beste	.
这	西部	和	北部	-	本	好的	但	这	南	是	最好的	.

西风和北风都不错，但南风最好。

[ˌɛnˈdiː] [naʊ] [ai] [haʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] - :

Nd	now	I	haue	tolde	you	how	to	make	your	harnays	:
和	现在	我	豪厄	告诉	你	如何	到	制作	你的	-	:

现在我已经告诉过你们如何制作马具了：

[ænd; ənd] [haʊ] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - - [ɪn][əl] - ['riːz(ə)n] [wɑːl] [ðæt] [jiː; ji] [noʊ] [waɪθ]
and **how** **ye** **shall** **fysshe** **therwyth** **in** **al** **poyntes** **Reason** **woll** **that** **ye** **knowe** **wyth**
和 如何 是的 将 - - 在 al - 原因 羊毛 那 是的 知道 威斯

[wɒt] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - [ɪn] ['mɑːnɛθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
what **baytes** **ye** **shall** **angle** **to** **euery** **manere** **of** **fysshe** **in** **euery** **moneth** **of** **the**
什么 - 是的 将 角度 到 euery 方式 的 - 在 euery 莫内斯 的 这

[jɪər] / - [ɪz][ɔːl][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] .
yere **/** **whyche** **is** **all** **the** **effecte** **of** **the** **crafte** **.**
年份 / - 是 全部 这 - 的 这 工艺 .

以及你们如何在所有点上进行鱼捕捞。理由是，你们要知道在一年中的每个月里，你们应该用什么角度来进行各种鱼捕捞/为什么这就是所有工艺的效果。

[ænd; ənd] - - - [nəʊ] | [ɪn] [wel] [baɪ][juː; jʊ][ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['ʌðə(r)] [hɪə(r)]
And **wythout** **whyche** **baytes** **know** **|** **en** **well** **by** **you** **all** **your** **other** **crafte** **here**
和 - - - 知道 | 英文出色地 经过 你 全部 你的 其他 工艺 这里

['tʊfɔːrn] - [juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] ['pɜːpəs] .
toforn **auayllyth** **you** **not** **to** **purpose** **.**
托福恩 - 你 不是 到 目的 .

而没有为什么 baytes 知道 | 也通过你所有其他的工艺在这里为 auayllyth 你没有目的。

[fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][kæn; kən][nɒt] [æn; ən][həʊk][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] - [məʊ] | [ʌθ] - [ə; eɪ]
For **ye** **can** **not** **brynge** **an** **hoke** **in** **to** **a** **fyssh** **mo** **|** **uth** **wythout** **a**
为了 是的 能 不是 布林格 一个 霍克 在 到 一个 - 莫 | uth - 一个

- .
bayte **.**
- .

你们不能没有海湾就把钩子带进鱼缸里。

[wɪtʃ] - [fɔː(r); fə(r)] [mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['mɑːnɛθ] [hɪə(r)]
Whiche **baytes** **for** **euery** **manere** **of** **fyssh** **and** **for** **euery** **moneth** **here**
哪个 - 为了 euery 方式 的 - 和 为了 euery 莫内斯 这里

- [ɪn] [ðɪs] [laɪs] .
folowyth **in** **this** **wyse** **.**
- 在 这 怀斯 .

Whiche baytes for euery manere of fyssh and for euery moneth here followyth in this wyse.

[ɔː(r)][baɪ] [kɔːz] [ðæt] [ðə; ði]['sæmən][ɪz][ðə; ði] [muːst] ['steɪtli] - [ðæt] ['ɒnɪ][mæn] [meɪ] ['æŋg(ə)l]
Or **by** **cause** **that** **the** **Samon** **is** **the** **moost** **stately** **fyssh** **that** **ony** **man** **maye** **angle**
或者 经过 原因 那 这 萨蒙 是 这 山顶 庄严 - 那 仅 男人 五月 角度

[tuː; tə][ɪn] - ['wɔːtə(r)] .
to **in** **fresshe** **water** **.**
到 在 - 水 .

或者说，萨蒙鱼是淡水中唯一可以垂钓到的最优雅的鱼类。

['ðɛrˌfɔːr] [ai] ['pɜːpəs] [tuː; tə] - [æt; ət] [hɪm] . ¶
Therfore **I** **purpose** **to** **begy** **at** **hym** **.** **¶**
因此 我 目的 到 - 在 赞美诗 . ¶

因此我打算向祂乞求。

[ðə; ði]['sæmən][ɪz][ə; eɪ] - - : [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [teɪk] .
The **samon** **is** **a** **gentyll** **fysshe** **:** **but** **he** **is** **comborous** **for** **to** **take** **.**
这 萨蒙 是 一个 - - : 但 他 是 - 为了 到 拿 .

鲑鱼是一种温顺的鱼：但他很笨拙，难以驾驭。

[fɔː(r); fə(r)] - [hiː; hi][ɪz][bʌt; bət][ɪn][dɪ'piː]['pleɪsɪz][ɒv; əv]['greɪt] - .
For **comynly** **he** **is** **but** **in** **depe** **places** **of** **grete** **ryuers** **.**
为了 - 他 是 但 在 依赖 地方 的 问候 - .

因为他通常只是在伟大的鲁埃斯的深层地方。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)]['pɑːtɪd][hiː; hi] - [ðə; ði] - [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] :

And	**for**	**the**	**more**	**parte**	**he**	**holdyth**	**the**	**myddys**	**of**	**it**	**:**
和	为了	这	更多的	部分	他	-	这	-	的	它	:

而对于其中的大部分，他都掌握着它的秘密：

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [nɒt] [kʌm] [æt; ət] [hɪm] .

that	**a**	**man**	**maye**	**not**	**come**	**at**	**hym**	**.**
那	一个	男人	五月	不是	来	在	赞美诗	.

使人不能来敬拜。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɪn]['siːz(ə)n][frɒm; frəm] [mɑrʃ] ['ʌntuː] - . ¶

And	**he**	**is**	**in**	**season**	**from**	**Marche**	**vnto**	**Myghelmas**	**.**	**¶**
和	他	是	在	季节	从	马尔凯	vnto	-	.	¶

他正值从马尔凯到米格尔马斯的赛季。

[ɪn] - ['siːz(ə)n][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] - - [wɑːn] [jiː; ji] [meɪ] ['gɛti]

In	**whyche**	**season**	**ye**	**shall**	**angle**	**to**	**hym**	**wyth**	**thyse**	**baytes**	**whan**	**ye**	**maye**	**gete**
在	-	季节	是的	将	角度	到	赞美诗	威斯	-	-	何时	是的	五月	盖特

- .

theym	**.**
-	.

在这个季节，当你们可能得到它们时，你们将与这些贝蒂斯一起聆听赞美诗。

[waɪθ] [ə; eɪ] [rɛd] [ɪn][ðə; ði] & - [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

Fyrste	**wyth**	**a**	**redde**	**worme**	**in**	**the**	**begynnynge**	**&**	**endynge**	**of**	**the**	**season**	**.**
第一个	威斯	一个	雷德	蠕虫	在	这	开始	&	-	的	这	季节	.

在季节的开始和结束时，首先会出现红色蠕虫。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [waɪθ] [ə; eɪ] ['bɑːbi] [ðæt] - [ɪn][ə; eɪ] - .

And	**also**	**wyth**	**a**	**bobbe**	**that**	**bredyth**	**in**	**a**	**dunghyll**	**.**
和	还	威斯	一个	鲍勃	那	-	在	一个	-	.

还有一个在粪坑里繁殖的鲍勃。

[ænd; ənd] - [waɪθ] [ə; eɪ] - - [ðæt] - [ɒn][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - . ¶

And	**specyally**	**wyth**	**a**	**souerayn**	**bayte**	**that**	**bredyth**	**on**	**a**	**water**	**docke**	**.**	**¶**
和	-	威斯	一个	-	-	那	-	在	一个	水	-	.	¶

特别是与一个在水上码头上繁殖的苏埃林湾。

[ænd; ənd][hiː; hi] - [nɒt][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] : [bʌt; bət][æt; ət][jiː; ji]['floʊt] .

And	**he**	**bytith**	**not**	**at**	**the**	**grounde**	**:**	**but**	**at**	**ye**	**flote**	**.**
和	他	-	不是	在	这	格朗德	:	但	在	是的	浮标	.

他不在地面上，而是在浮冰上。

['ɔːlsəʊ][jiː; ji] [meɪ] [teɪk] [hɪm] :

Also	**ye**	**may**	**take**	**hym**	**:**
还	是的	可能	拿	赞美诗	:

你们也可以唱赞美诗：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seldəm] [siːn] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌb] [æt; ət]['suːtʃə] [taɪm] [æz; əz] [wɑːn] [hiː; hi] - [ɪn]

but	**it**	**is**	**seldom**	**seen**	**with**	**a**	**dubbe**	**at**	**suche**	**tyme**	**as**	**whan**	**he**	**lepith**	**in**
但	它	是	很少	已见	和	一个	杜贝	在	这样的	时间	作为	何时	他	-	在

[laɪk] [fɔrm] & [mɑːnɛrɛɪ][æz; əz][jiː; ji] [duː] [teɪk] [ə; eɪ] - [ɔː(r)][ə; eɪ] - .

lyke	**fourme**	**&**	**manere**	**as**	**ye**	**doo**	**take**	**a**	**troughte**	**or**	**a**	**gryalynge**	**.**
像	四人	&	方式	作为	是的	嘟	拿	一个	-	或者	一个	-	.

但很少见到有人在这样的时刻带着 dubbe，就像他像你吃一口酒或一杯酒一样在四面八方走动一样。

[ænd; ənd] - - [ben] [wel] - - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sæmən] .

And	**thyse**	**baytes**	**ben**	**well**	**prouyd**	**baytes**	**for**	**the**	**samon**	**.**
和	-	-	本	出色地	-	-	为了	这	萨蒙	.

你的贝蒂斯本为萨蒙的贝蒂斯感到骄傲。

[hiː; hi] - [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [kɔːz] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [raɪt] - - [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]

He	Troughte	for	by	cause	he	is	a	right	deyntous	fyssh	and	also	a	ryght
他	-	为了	经过	原因	他	是	一个	正确的	-	-	和	还	一个	右

- [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] - [ɒv; əv] [hɪm] .

feruente	byter	we	shall	speke	nexte	of	hym	.
-	字节	我们	将	说话	-	的	赞美诗	.

他之所以如此，是因为他是一位真正的虔诚的鱼，也是一位真正的虔诚的拜特，我们将在下文中谈论他。

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['siːz(ə)n][frəʊ] [mɑrʃ] ['ʌntuː] - .

He	is	in	season	fro	Marche	vnto	Myghelmas	.
他	是	在	季节	弗	马尔凯	vnto	-	.

他正处于从 Marche vnto Myghelmas 的赛季中。

[hiː; hi][ɪz][ɒn] ['klin] - - & [ɪn][ə; eɪ] - .

He	is	on	clene	grauely	groūde	&	in	a	streme	.
他	是	在	克莱恩	-	-	&	在	一个	-	.

他心情不好，心情不好。

[jiː; ji] [meɪ] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] { - } [ɔːl] [taɪmz] [waɪθ] [ə; eɪ] [graʊnd] [laɪn] - [ɔː(r)] [rɛnɪndʒ] :

Ye	may	angle	to	hym	{	15	}	all	tymes	wyth	a	grounde	lyne	lyenge	or	rennynge	:
叶	可能	角度	到	赞美诗	{	-	}	全部	时代	威斯	一个	格朗德	莱恩	-	或者	伦宁	:

你可以随时用grounde lyne lyenge或rennynge来唱赞美诗{15}:

- [ɪn] - [taɪm] .

sauyng	in	lepynge	tyme	.
-	在	-	时间	.

sauyng in lepynge tyme.

[ænd; ənd] [θɛn] [waɪθ] [ə; eɪ] [dʌb] .

and	thenne	wyth	a	dubbe	.
和	然后	威斯	一个	杜贝	.

然后是双人。

[ænd; ənd]['ɜːrli] [waɪθ] [ə; eɪ] [rɛnɪndʒ] [graʊnd] [laɪn] .

And	erly	wyth	a	rennynge	grounde	lyne	.
和	早	威斯	一个	伦宁	格朗德	莱恩	.

并erly wyth a rennynge grounde lyne。

[ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [waɪθ] [ə; eɪ]['floʊt] [laɪn] .

and	forth	in	the	daye	wyth	a	flote	lyne	.
和	前进	在	这	戴伊	威斯	一个	浮标	莱恩	.

白天来回穿梭于一条浮桥之间。

¶ [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [mɑrʃ] [waɪθ] [ə; eɪ] - - [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [həʊk] [baɪ]

¶	Ye	shall	angle	to	hym	in	Marche	wyth	a	menew	hangyd	on	your	hoke	by
¶	叶	将	角度	到	赞美诗	在	马尔凯	威斯	一个	-	-	在	你的	霍克	经过

[ðə; ði]['neðə(r)] ['nɛsi] - ['floʊt][ɔː(r)] ['plʌmbiː] :

the	nether	nesse	wythout	flote	or	plumbe	:
这	下	尼斯	-	浮标	或者	铅	:

¶ 你们要斜倚在三月的海里，用一根新钩子挂在你们的钩子上，在海里，没有浮标或铅垂线:

- [ˌviː ˈpiː] & [daʊn] [ɪn][ðə; ði] - [tɪl]

drawynge	vp	&	downe	in	the	streme	tyll
-	副总裁	&	唐恩	在	这	-	蒂尔

drawynge vp & downe 在 streme tyll

[jiː; ji] ['fɛli] [hɪm] [teɪst] . ¶

ye	fele	hym	taste	.	¶
是的	费勒	赞美诗	品尝	.	¶

你们尝到了他的味道。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ] - [laɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [rɛd] [wɜːr] | [ˌem 'iː]
In the same tyme angle to hym wyth a groūde lyne with a redde wor | me
在 这 相同的 时间 角度 到 赞美诗 威斯 一个 - 莱恩 和 一个 雷德 工作 | 我
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [muːst] [ʃʊə(r)] . ¶
for the moost sure . ¶
为了 这 山顶 当然 . ¶

同时，以一定的角度与他一起用红色的线条 | 我最确定。 ¶

[ɪn] ['eɪprɪl] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] - : & ['ɔːlsəʊ] - ['ʌðə(r)] [laɪs] - . [vɪdʒ] .
In Aprill take the same baytes : & also Inneba other wyse namyd . vij .
在 四月 拿 这 相同的 - : & 还 - 其他 怀斯 - . vij .

在四月，采取相同的 baytes：以及 Inneba 其他 wyse namyd .vij。

[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

眼睛。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['kæŋkə(r)] [ðæt] - [ɪn][ə; eɪ] ['greɪt] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɛd] - . ¶
Also the canker that bredyth in a grete tree and the redde snayll . ¶
还 这 溃疡 那 - 在 一个 问候 树 和 这 雷德 - . ¶

还有在大树上滋生的溃疡病和红色的蜗牛。

[ɪn] [meɪ] [teɪk] [jiː; ji][stoʊ] | [ˌen 'iː] [flaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði]
In May take ye sto | ne flye and the bobbe vnder the cowe torde and the
在 可能 拿 是的 sto | ne 飞 和 这 鲍勃 下 这 牛 - 和 这
[sɪlk] :
sylke worme :
西尔克 蠕虫 :

五月带你去 | ne flye 和 bobbe vnder the cowe torde 和 sylke worme:

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ðæt] - [ɒn][ə; eɪ][fˈɜː] [leɪf] . ¶
and the bayte that bredyth on a fer leyf . ¶
和 这 - 那 - 在 一个 fer 莱夫 . ¶

以及在 fer leyf 上 bredyth 的 bayte。¶

[ɪn] - [teɪk] [ə; eɪ] [rɛd] & - [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːd] :
In Iuyn take a redde worme & nyppe of the heed :
在 - 拿 一个 雷德 蠕虫 & - 的 这 注意 :

在 Iuyn 拿一条红色的虫子和 nyppe 的注意力：

[ænd; ənd][pʊt][ɒn] - [həʊk][ə; eɪ] - - . ¶
and put on thyn hoke a codworme byforn . ¶
和 放 在 - 霍克 一个 - - . ¶

然后穿上你的钩子，就像穿了一条鳕鱼一样。

[ɪn] - [teɪk] [ðə; ði] ['greɪt] [rɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] - - . ¶
In Iuyll take the grete redde worme and the codworme togyder . ¶
在 - 拿 这 问候 雷德 蠕虫 和 这 - - . ¶

在 Iuyll 中，把大红虫和鳕鱼虫放在一起。

[ɪn] ['ɔːgəst] [teɪk] [ə; eɪ] - [flaɪ] & [ðə; ði] ['greɪt] [rɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In August take a flesshe flye & the grete redde worme and the fatte of the
在 八月 拿 一个 - 飞 & 这 问候 雷德 蠕虫 和 这 脂肪 的 这
- :
bakon :
- :

八月带上一只肉蝇、一条大红虫和烤肉的脂肪：

[ænd; ənd] - - [ðaɪ] [həʊk] . ¶
and bynde abowte thy hoke . ¶
和 - - 你的 霍克 . ¶

并绕到你的钩子上。¶

[ɪn] [sɛp'tɛmbr] [teɪk] [ðə; ði] [rɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] - . ¶
In Septembre take the redde worme and the menew . ¶
在 九月 拿 这 雷德 蠕虫 和 这 - . ¶

九月，带上红虫和新虫。

[ɪn] [ɔːk'tɔːbr] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ben] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɑːft] [ɔːl] [taɪmz]
In Octobre take the same : for they ben specyall for the trought all tymes
在 十月 拿 这 相同的 : 为了 他们 本 - 为了 这 槽 全部 时代
[ɒv; əv][ðə; ði] [jɪər] .
of the yere .
的 这 年份 .

十月也一样：因为它们特别适合一年四季的通宵。

[frɒm; frəm]['eɪprɪl] [tɪl] [sɛp'tɛmbr] [jiː; ji] [trɒf] - .
From Aprill tyll Septembre ye trough lepyth .
从 四月 蒂尔 九月 是的 槽 - .

从四月到九月，你穿过莱皮斯。

[θɛn] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ] - [həʊk] - | [ʒei][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːnɛθ] / -
thenne angle to hym wyth a dubbyd hoke acordyn | ge to the moneth / whyche
然后 角度 到 赞美诗 威斯 一个 - 霍克 - | ge 到 这 莫内斯 / -
- -
dubbyd hokys
- -

与杜比霍克阿科丁 (Dubbyd Hoke Acordyn) 一起唱赞美诗的角度 | 去赚钱/whyche dubbyd hokys

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [fɪnd] [ɪn] [ðen] | [diː][ɒv; əv] [ðɪs] [triːtaɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] - [waɪθ] - :
ye shall fynde in then | de of this treatyse ; and the monethys wyth theym :
是的 将 芬德 在 然后 | 德 的 这 条约 ; 和 这 - 威斯 - :

你们应当在那时找到 | 本条约的条款；以及与他们一起的货币：

[hiː; hi] - [baɪ][ə; eɪ]['nʌðə(r)] [neɪm] - - ['aɪ'eɪ][ə; eɪ] - - [tuː; tə] -
He grayllynge by a nother name callyd vmbre ia a delycyous fysshe to mannys
他 - 经过 一个 另一个 姓名 - - ia 一个 - - 到 -
[maʊð] .
mouthe .
嘴 .

他灰白地叫另一个名字叫 vmbre ia 是 mannys mouthe 的美味鱼。

[ænd; ənd][jiː; ji] [meɪ] [teɪk] [hɪm] [laɪk] [æz; əz][jiː; ji] [duː] [ðə; ði] [trɑːft] .
And ye maye take hym lyke as ye doo the trought .
和 是的 五月 拿 赞美诗 像 作为 是的 嘟 这 槽 .

你们可以像对待食物一样对待它。

[ænd; ənd] - [ben][hɪz; ɪz] [beɪ] | [ˌtiː iː 'es] . ¶
And thyse ben his bay | tes . ¶
和 - 本 他的 湾 | 测试 . ¶

而这些是他的海湾 | tes。¶

[ɪn] [mɑrʃ] & [ɪn] - [ðə; ði] [rɛd] . ¶
In Marche & in Apryll the redde worme . ¶
在 马尔凯 & 在 - 这 雷德 蠕虫 . ¶

三月和四月是红虫年。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] [griːn] : [ə; eɪ] - - : [ðə; ði] - ['kæŋkə(r)] .
In May the grene worme : a lytyll breyled worme : the docke canker .
在 可能 这 绿 蠕虫 : 一个 - - 蠕虫 : 这 - 溃疡 .

五月，绿虫：一种细小的线虫：多克溃疡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːθɔːn] . ¶
and the hawthorn worme . ¶
和 这 山楂 蠕虫 . ¶

还有山楂虫。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ðə; ði] [triː] & [ðə; ði] [bɑrk] [ɒv; əv][æn; ən][əʊk] . ¶
In Iune the bayte that bredyth betwene the tree & the barke of an oke . ¶
在 - 这 - 那 - 之间 这 树 & 这 巴克 的 一个 好的 . ¶

在 Iune，树干与橡树皮之间的缝隙。

[ɪn] - [ə; eɪ] - [ðæt] - [ɒn][ə; eɪ][fˈɜː] [leɪf] : [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgreɪt] [rɛd] .
In Iuyll a bayte that bredyth on a fer leyf : and the grete redde worme .
在 - 一个 - 那 - 在 一个 fer 莱夫 : 和 这 问候 雷德 蠕虫 .

在 Iuyll 中，有一个 bayte，它在 fer leyf 上繁殖：以及 grete redde worme。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði][hiː; hi] | [diː] : [ænd; ənd][pʊt][ɒn][jɔː(r); jə(r)][həʊk][ə; eɪ] - [bɪˈfɔː(r)]
And nyppe of the he | de : and put on your hoke a codworme before
和 - 的 这 他 | 德 : 和 放 在 你的 霍克 一个 - 前
. ¶
: ¶
. ¶

并且 nyppe 的 he | de：并在之前戴上你的 hoke 鳕鱼虫。¶

[ɪn] [ˈɔːgəst] [ðə; ði] [rɛd] : [ænd; ənd][ə; eɪ] - .
In August the redde worme : and a docke worme .
在 八月 这 雷德 蠕虫 : 和 一个 - 蠕虫 .

八月份有红虫和豇豆。

[ænd; ənd][əl][ðə; ði] [jɪər] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] - .
And al the yere after a reddde worme .
和 al 这 年份 后 一个 - 蠕虫 .

一年到头都是红虫。

[hiː; hi] - [ɪz][ə; eɪ] [swiːt] - / [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] - [miːt] & [ə; eɪ] -
He barbyll is a swete fysshe / but it is a quasy meete & a peryllous
他 - 是 一个 甜 - / 但 它 是 一个 - 会见 & 一个 -
[fɔː(r); fə(r)] - [ˈbɒdi] .
for mannys body .
为了 - 身体 .

He barbyll 是一只甜美的鱼 / 但它对 manny 的身体来说是一种近似的满足和威胁。

[fɔː(r); fə(r)] - [hiː; hi] - [æn; ən] - [tuː; tə][jiː; ji] [ˈfɛbrɪs] .
For comynly he yeuyth an introduxion to ye Febres .
为了 - 他 - 一个 - 到 是的 发烧 .

因为他经常向 Febres 介绍。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][hiː; hi][biː; bi][ˈɛtən] [rɔː] : [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kɔːz] [ɒv; əv] - - :
And yf he be eten rawe : he maye be cause of mannys dethe :
和 yf 他 是 埃滕 生肉 : 他 五月 是 原因 的 - - :

如果他被生吞活剥：他可能是许多人死亡的原因：

- [hæθ] [ɒft][biː; bi] [siːn] - { - } [biː; bi][hɪz; ɪz] - . ¶
whyche hath oft be seen Thyse { 16 } be his baytes . ¶
- 有 经常 是 已见 - { - } 是 他的 - . ¶

whyche 经常看到 Thyse {16} 是他的贝特斯。¶

[ɪn] [mɑrʃ] & [ɪn] - [teɪk] - - [ˌsiː eɪtʃ ˈiː] | [ˌesˈiː] :
In Marche & in Apryll take fayr fresshe che | se :
在 马尔凯 & 在 - 拿 - - 切 | 塞 :

在马尔凯和阿普里尔采取 fayr fresshe che |瑟：

[ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ə; eɪ] [ˈbɔːd] & - [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [smɔːl] [skweə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] -
and laye it on a borde & kytte it in small square pecys of the lengthe
和 层 它 在 一个 边界 & - 它 在 小的 正方形 - 的 这 -
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][həʊk] .
of your hoke .
的 你的 霍克 .

把它放在一个圆盘上，然后把它分成与你的钩子长度相同的小方块。

[teɪk] [θɛn] [ə; eɪ] - & [brɛn] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ɛnˈdiː][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [həʊk]
Take thenne a candyl & brenne it on the ende at the poynt of your hoke
拿 然后 一个 - & 布伦 它 在 这 结束 在 这 波因特 的 你的 霍克
[tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [jɛloʊ] .
tyll it be yelow .
蒂尔 它 是 黄色 .

然后取一根蜡烛，在脖子尖端烧至黄色。

[ænd; ənd] [ðiː] [baɪn] | [diː][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [həʊk] [wɪð] [ˈfletʃə(r)] [sɪlk] :
And thee byn | de it on your hoke with fletchers sylke :
和 你 拜恩 | 德 它 在 你的 霍克 和 箭匠 西尔克 :

而你，byn | 用箭镞把它挂在你的钩子上:

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [rʌf] [laɪk] [ə; eɪ] - .
and make it rough lyke a welbede .
和 制作 它 粗糙的 像 一个 - .

把它弄得像韦尔贝德一样粗糙。

[ðɪs] - [ɪz] [gʊd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsʌmə] [ˈsiːz(ə)n] . ¶
This bayte is good all the somer season . ¶
这 - 是 好的 全部 这 一些 季节 . ¶

这个湾整个夏季都很好。

[ɪn] [meɪ] & - [teɪk] [jiː; ji] - & [ðə; ði] [ˈgreɪt] [rɛd] .
In May & Iune take ye hawthor worme & the grete redde worme .
在 可能 & - 拿 是的 - 蠕虫 & 这 问候 雷德 蠕虫 .

五月和六月，请采摘山楂虫和大红虫。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːd] .
and nyppe of the heed .
和 - 的 这 注意 .

以及警觉的尼普。

[ænd; ənd][pʊt][ɒn][jɔː(r); jə(r)][həʊk][ə; eɪ] - [bɪˈfɔː(r)] .
And put on your hoke a codworme before .
和 放 在 你的 霍克 一个 - 前 .

先在你的钩子上放一条鳕鱼虫。

& [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - .
& that is a good bayte .
& 那 是 一个 好的 - .

那是一个不错的bayte。

[ɪn] - [teɪk] [ðə; ði] [rɛd] [fɔː(r); fə(r)] - & [ðə; ði] - - .
In Iuyll take the redde worme for cheyf & the hawthor worme togydr .
在 - 拿 这 雷德 蠕虫 为了 - & 这 - 蠕虫 - .

在 Iuyll 中，将 redde worme 用于 cheyf，将 hawthor worme 用于 togydr。

[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] - [leɪf] [wɜːr] | [ˌem ˈiː] & [ðə; ði] [ˈhɔːnɪt] - . ¶
Also the water docke leyf wor | me & the hornet worme togyder . ¶
还 这 水 - 莱夫 工作 | 我 & 这 大黄蜂 蠕虫 - . ¶

还有水码头 leyf wor | 我和黄蜂蠕虫 togyder。¶

[ɪn] [ˈɔːgəst] & [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [jɪər] [teɪk] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ] & [sɑːft] [tʃiːz] :
In August & for all the yere take the talowe of a shepe & softe chese :
在 八月 & 为了 全部 这 年份 拿 这 - 的 一个 谢佩 & 柔软 奶酪 :

八月及全年，请享用羊羔肉和软奶酪:

[ɒv; əv] [ɛtʃ] - ['moʊtʃi] : [ænd; ənd][ə; eɪ] - ['hoʊni] & - [ɔː(r)] [stæmp] - - [lʌndʒ]

of	eche	ylyke	moche	:	and	a	lytyll	hony	&	grynde	or	stampe	theym	togydr	longe
的	埃切	-	莫切	:	和	一个	-	蜂蜜	&	-	或者	印章	-	-	朗格

.

:

.

eche ylyke moche：以及 lytyll hony & grynde 或 stampe Theym togydr longe。

[ænd; ənd] ['tɛmpər] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʌf] .

and	tempre	it	tyll	it	be	tough	.
和	温度	它	蒂尔	它	是	艰难的	.

并且要一直坚持下去，直到它变得很艰难。

[ænd; ənd][pʊt] - - [ə; eɪ] - & [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [smɔːl] - .

And	put	therto	floure	a	lytyll	&	make	it	on	smalle	pellettys	.
和	放	-	-	一个	-	&	制作	它	在	斯莫尔	-	.

然后把面粉放进小面团里，做成小颗粒状。

[ænd; ənd][waɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [tuː; tə]['æŋg(ə)l] [waɪθ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd]

And	yt	is	a	good	bayte	to	angle	wyth	at	the	grounde
和	yt	是	一个	好的	-	到	角度	威斯	在	这	格朗德

而且它是一个很好的角度，可以瞄准地面。

[ænd; ənd] [ləʊk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

And	loke	that	it	synke	in	the	water	.
和	洛克	那	它	-	在	这	水	.

而且它似乎在水中同步。

[ɔː(r)] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [ðɪs] - .

or	ellys	it	is	not	good	to	this	purpoos	.
或者	-	它	是	不是	好的	到	这	-	.

或者说，这样做对艾莉丝来说并不好。

[hiː; hi] [kɑːpɪ] [ɪz][ə; eɪ] - - : [bʌt; bət][ðeə(r)][ben][bʌt; bət] [ɪn] - .

He	carpe	is	a	deyntous	fysshe	:	but	there	ben	but	fewe	in	Englonde	.
他	抓住机会	是	一个	-	-	:	但	那里	本	但	少数	在	-	.

He carpe 是 deyntous fysshe: but there ben out fewe in Englonde.

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [ai] - [ðə; ði] ['læsɪ] [ɒv; əv] [hɪm] .

And	therfore	I	wryte	the	lasse	of	hym	.
和	因此	我	-	这	拉塞	的	赞美诗	.

因此我写下了他的哀歌。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] - - [tuː; tə] [teɪk] .

He	is	an	euyll	fysshe	to	take	.
他	是	一个	-	-	到	拿	.

他是个值得带走的尤伊尔·菲什。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [su] [strɔːŋ] - [ɪn][ðə; ði] [maʊð] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [nuː] [wiːk] -

For	he	is	soo	stronge	enarmyd	in	the	mouthe	that	there	maye	noo	weke	harnays
为了	他	是	所以	强壮	-	在	这	嘴	那	那里	五月	不	韦克	-

[hoʊld] [hɪm] .

holde	hym	.
霍尔德	赞美诗	.

因为他的口中充满了强大的力量，以至于没有任何弱小的武器能够抓住他。

[ænd; ənd][æz; əz] - [hɪz; ɪz] - [ai] [haʊ] [bʌt; bət] - ['nɑːlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

And	as	touchynge	his	baytes	I	haue	but	lytyll	knowlege	of	it	And
和	作为	-	他的	-	我	豪厄	但	-	知识	的	它	和

[ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)][ləʊθ][tuː; tə] - [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] [noʊ] & [haʊ] -

me	were	loth	to	wryte	more	than	I	knowe	&	haue	prouyd
我	是	洛斯	到	-	更多的	比	我	知道	&	豪厄	-

至于他的墓地，我知之甚少，而且我也不愿写出我所知道和自豪之外的东西。

[bʌt; bət] [wel] [ai] [woʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɛd] & [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [ben] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
But **well** **I** **wote** **that** **the** **redde** **worme** **&** **the** **menow** **ben** **good** **baytys** **for** **hym**
但 出色地 我 沃特 那 这 雷德 蠕虫 & 这 现在 本 好的 - 为了 赞美诗
[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [æz; əz][ai] [haʊ] ['hɜːrdə][ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː][ɒv; əv] [pɔ˞ːsonz] - & ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] -
at **all** **tymes** **as** **I** **haue** **herde** **saye** **of** **persones** **credyble** **&** **also** **founde** **wryten**
在 全部 时代 作为 我 豪厄 赫尔德 赛耶 的 人 - & 还 创立 -
[ɪn] [boʊks] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] .
in **bokes** **of** **credence** **.**
在 博克斯 的 信任 .

但是，我注意到，红虫和麦子一直都是他的好朋友，正如我听过可信的人说的，也曾在信仰书籍中找到过这样的说法。

[hiː; hi] - [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtli] - & [hɪz; ɪz] [hiːd] [ɪz][ə; eɪ] - [mɔrsəl] .
He **cheuyn** **is** **a** **stately** **fysshe** **&** **his** **heed** **is** **a** **deyty** **morsell** **.**
他 - 是 一个 庄严 - & 他的 注意 是 一个 - 莫塞尔 .

He cheuyn 是一匹高贵的马，他的心思是一颗神圣的果实。

[ðeə(r)] [ɪz] [nuː] - [su] ['strɒŋli] - [waɪθ] [ˌɛsˌsiː'eɪ] | [liːs] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] .
There **is** **noo** **fysshe** **soo** **strongly** **enarmyd** **wyth** **sca** **|** **lys** **on** **the** **body** **.**
那里 是 不 - 所以 强烈 - 威斯 sca | 赖氨酸 在 这 身体 .

有 noo fysshe soo 强烈 enarmyd wyth sca | 赖斯在身体上。

[ænd; ənd][baɪ] [kɔːz] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [hiː; hi][hɑː] | [ðə; ði][ðə; ði][mɔː(r)] - / [wɪtʃ]
And **bi** **cause** **he** **is** **a** **stronge** **byter** **he** **ha** **|** **the** **the** **more** **baytes** **/** **whiche**
和 双 原因 他 是 一个 强壮 字节 他 哈 | 这 这 更多的 - / 哪个
[ben] - . ¶
ben **thyse** **.** **¶**
本 - . ¶

而且因为他是一个强壮的家伙，所以他拥有的 | 更多的家伙 / 就是这些。 ¶

[ɪn] [mɑrʃ] [ðə; ði] [rɛd] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] :
In **Marche** **the** **redde** **worme** **at** **the** **grounde** **:**
在 马尔凯 这 雷德 蠕虫 在 这 格朗德 :

三月份地面上的红虫：

[fɔː(r); fə(r)] - [θɛn] [hiː; hi][wɑːl] [baɪt] [ðeə(r)][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɒv; əv][jiː; ji]
For **comynly** **thenne** **he** **woll** **byte** **there** **at** **all** **tymes** **of** **ye**
为了 - 然后 他 羊毛 字节 那里 在 全部 时代 的 是的

因为通常情况下，他会在任何时候都在那里吃东西

[jɪər] [waɪ'ɛf][hiː; hi][biː; bi]['ɒnɪ] [θɪndʒ] ['hʌŋgri] . ¶
yere **yf** **he** **be** **ony** **thinge** **hungry** **.** **¶**
年份 yf 他 是 仅 东西 饥饿的 . ¶

yere yf 他只是饿了而已。¶

[ɪn] - [ðə; ði] [daɪtʃ] ['kæŋkə(r)] [ðæt] - [ɪn][ðə; ði] [triː] .
In **Apryll** **the** **dyche** **canker** **that** **bredith** **in** **the** **tree** **.**
在 - 这 迪奇 溃疡 那 - 在 这 树 .

四月，树上滋生了溃疡病。

[ə; eɪ] [ðæt] - [ðə; ði] - & [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][æn; ən][əʊk][ðə; ði] [rɛd]
A **worme** **that** **bredith** **betwene** **the** **rynde** **&** **the** **tree** **of** **an** **oke** **The** **redde**
一个 蠕虫 那 - 之间 这 - & 这 树 的 一个 好的 这 雷德
:
worme **:**
蠕虫 :

一条在橡树的树干和树冠之间繁殖的虫子，红色的虫子：

[ænd; ənd][ðə; ði] [jɒndʒ] - [wɑːn] [ðə; ði] [feɪt] [ben] - [ɒv; əv] .
and **the** **yonge** **frosshys** **whan** **the** **fete** **ben** **kyt** **of** **.**
和 这 央街 - 何时 这 宴请 本 - 的 .

以及年轻的弗罗西斯在节日期间。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [stəʊn] [flaɪ] [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - : [ðə; ði] [rɛd] - . ¶

Also	**the**	**stone**	**flye**	**the**	**bobbe**	**vnder**	**the**	**cowe**	**torde**	**:**	**the**	**redde**	**snaylle**	**.**	**¶**
还	这	石头	飞	这	鲍勃	下	这	牛	-	:	这	雷德	-	.	¶

此外，石头飞过 bobbe vunder the cowe torde：redde snaylle。

[ɪn] [meɪ] [jiː; ji] { - } - [ðæt] - [ɒn][ðə; ði] - [leɪf] & [ðə; ði] - ['kæŋkə(r)] -

In	**May**	**ye**	**{**	**17**	**}**	**bayte**	**that**	**bredyth**	**on**	**the**	**osyer**	**leyf**	**&**	**the**	**docke**	**canker**	**togydr**
在	可能	是的	{	-	}	-	那	-	在	这	-	莱夫	&	这	-	溃疡	-

[ˌviː'piːɒn][jɔː(r); jə(r)] [həʊk] .

vpon	**your**	**hoke**	**.**
vpon	你的	霍克	.

In May ye {17} bayte that bredyth on the osyer leyf & the docke canker togydr vpon your hoke.

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] - [ðæt] - [ɒn][ə; eɪ][fˈɜː] [leɪf] : [jiː; ji][ˌsiː əʊ 'diː] | .

Also	**a**	**bayte**	**that**	**bredyth**	**on**	**a**	**fer**	**leyf**	**:**	**ye**	**cod**	**|**	**worme**	**.**
还	一个	-	那	-	在	一个	fer	莱夫	:	是的	鳕鱼	|	蠕虫	.

还有一个 bayte，它在一个 fer leyf 上 bredyth：ye cod | worme。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ðæt] - [ɒn][æn; ən] - .

and	**a**	**bayte**	**that**	**bredyth**	**on**	**an**	**hawthor**	**.**
和	一个	-	那	-	在	一个	-	.

以及一个在山楂树上生长的 bayte。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ðæt] - [ɒn][æn; ən][əʊk] [leɪf] & [ə; eɪ] [sɪlk] & [ə; eɪ] -

And	**a**	**bayte**	**that**	**bredyth**	**on**	**an**	**oke**	**leyf**	**&**	**a**	**sylke**	**worme**	**&**	**a**	**codworme**
和	一个	-	那	-	在	一个	好的	莱夫	&	一个	西尔克	蠕虫	&	一个	-

- . ¶

togyder	**.**	**¶**
-	.	¶

还有一个 bayte，它在一个 oke leyf 上繁殖，还有一条 sylke worme 和一条 codworme togyder。¶

[aɪ] - [teɪk] [ðə; ði] - & [ðə; ði] [dɔreɪ] & ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [red] :

I	**Iune**	**take**	**the**	**creket**	**&**	**the**	**dorre**	**&**	**also**	**a**	**red**	**worme**	**:**
我	-	拿	这	-	&	这	多尔	&	还	一个	红色的	蠕虫	:

我 Iune 带走了小溪、多尔和一条红虫：

[ðə; ði] [hiːd] - [ɒv; əv] & [ə; eɪ] - [bɪˈfɔː(r)] : [ænd; ənd][pʊt] - [ɒn][jiː; ji] [həʊk] .

the	**heed**	**kytte**	**of**	**&**	**a**	**codworme**	**before**	**:**	**and**	**put**	**theym**	**on**	**ye**	**hoke**	**.**
这	注意	-	的	&	一个	-	前	:	和	放	-	在	是的	霍克	.

注意到 kytte 和鳕鱼虫之前：并把它们放在你的钩子上。

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði] - [leɪf] : [jɒndʒ] - [ðə; ði] [θriː] - [feɪt] [kɪt] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]

Also	**a**	**bayte**	**in**	**the**	**osyer**	**leyf**	**:**	**yonge**	**frosshys**	**the**	**thre**	**-**	**fete**	**kitte**	**of**	**by**	**the**
还	一个	-	在	这	-	莱夫	:	央街	-	这	三	-	宴请	基特	的	经过	这

['bɒdi] :

body	**:**
身体	:

也有一个 bayte 在 osyer leyf：yonge frosshys the thre-fete kitte of by the body：

& [ðə; ði] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði] [niː] .

&	**the**	**fourth**	**by**	**the**	**knee**	**.**
&	这	第四	经过	这	膝盖	.

第四个位置在膝盖处。

[ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] - & [ðə; ði] - - & [ə; eɪ] - [ðæt] - [ɪn][ə; eɪ]

The	**bayte**	**on**	**the**	**hawthor**	**&**	**the**	**codworme**	**togyder**	**&**	**a**	**grubbe**	**that**	**bredyth**	**in**	**a**
这	-	在	这	-	&	这	-	-	&	一个	-	那	-	在	一个

- :

dunghyll	**:**
-	:

山楂树上的海湾、鳕鱼虫、以及在粪堆里繁殖的幼虫：

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['greɪt] - . ¶
and a grete greshop . ¶
和 一个 问候 - . ¶

以及一家很棒的格雷斯霍普。

[ɪn] - [ðə; ðɪ] - & [ðə; ðɪ] - [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɛˌdoʊ] .
In Iuyll the greshop & the humbylbee in the medow .
在 - 这 - & 这 - 在 这 草甸 .

在伊尔，格雷肖普和矮种马在草地上。

['ɔːlsəʊ] [jɒndʒ] ['biːz] & [jɒndʒ] - .
Also yonge bees & yonge hornettes .
还 央街 蜜蜂 & 央街 - .

还有 yonge 蜜蜂和 yonge 大黄蜂。

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['greɪt] ['brɛndɪd] [flaɪ] [ðæt] - [ɪn] [pæɪθz] [ɒv; əv] - & [ðə; ðɪ] [flaɪ] [ðæt] [ɪz]
Also a grete brended flye that bredith in pathes of medowes & the flye that is
还 一个 问候 品牌 飞 那 - 在 路径 的 - & 这 飞 那 是
[əmʌndʒ] - - . ¶
amonge pysmeers hyllys . ¶
其中 - - . ¶

还有一种巨大的黑蝇，在草地上繁衍生息，以及一种在灌木丛中活动的苍蝇。

[ɪn] ['ɔːgəst] [teɪk] - & - ['ʌntuː] - . ¶
In August take wortwormes & magotes vnto Myghelmas . ¶
在 八月 拿 - & - vnto - . ¶

八月份请将蠕虫和马戈特虫（magotes）放入Myghelmas。

[ɪn] [sɛp'tɛmbr] [ðə; ðɪ] [rɛd] : & ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ðə; ðɪ] - [wɑːn] [jiː; jɪ] [meɪ] ['gɛti] [ðə; ðɪ] |
In Septembre the redde worme : & also take the baytes whan ye may gete the |
在 九月 这 雷德 蠕虫 : & 还 拿 这 - 何时 是的 可能 盖特 这 |
[waɪ'ɛm] :
ym :
ym :

九月红虫：& 也拿走 baytes wah ye may gete the | ym：

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [wɪt]
that is to wyte
那 是 到 白

即白

/ - : [jɒndʒ] [maɪs] [nɒt] - : & [ðə; ðɪ] [ɒn] | [ˌaɪ 'iː] [kuːm] .
/ Cheryes : yonge myce not heeryd : & the hon | ie combe .
/ - : 央街 菌丝体 不是 - : & 这 亲爱的 | IE 梳子 .

Cheryes: yonge myce not heeryd: & the hon | ie combe.

[hiː; hɪ] - [ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] - & [ə; eɪ] - .
He breeme is a noble fysshe & a deyntous .
他 - 是 一个 高贵 - & 一个 - .

他 breeme 是一个高贵的 fysshe 和一个 deyntous。

[ænd; ənd][jiː; jɪ][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [frɒm; frəm] [mɑrʃ] ['ʌntuː] ['ɔːgəst] [waɪθ] [ə; eɪ] [rɛd]
And ye shall angle for hym from Marche vnto August wyth a redde
和 是的 将 角度 为了 赞美诗 从 马尔凯 vnto 八月 威斯 一个 雷德
:
worme :
蠕虫 :

从三月到八月，你们要用一条红虫去捕猎他：

& [ðiː] [waɪθ] [ə; eɪ]['bʌtə(r)] [flaɪ] & [ə; eɪ] [griːn] [flaɪ] .
& thee wyth a butter flye & a grene flye .
& 你 威斯 一个 黄油 飞 & 一个 绿 飞 .

和你一起，有一只黄油蝇和一只绿色蝇。

& [wɪð] [ə; eɪ] - [ðæt] - [əmʌndʒ] [griːn] [riːd] :
& with a bayte that bredyth amonge grene rede:
& 和 一个 - 那 - 其中 绿 雷德 :

& with a bayte that bredyth amonge grene rede:

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ðæt] [biːˈɑːrˈiː] | - [ɪn][ðə; ðɪ] [bɑrk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːd] [triː] . ¶
and a bayte that bre | dyth in the barke of a deed tree . ¶
和 一个 - 那 布雷 | - 在 这 巴克 的 一个 契据 树 . ¶

以及在契约树皮中诞生的海湾。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] - : [teɪk] [mæg] | . ¶
And for bremettis : take mag | gotes . ¶
和 为了 - : 拿 杂志 | 获得 . ¶

至于布雷米蒂斯：拿镁 | gotes。¶

[ænd; ənd][frəʊ] [ðæt] [taɪm] [fɔːθ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [jɪər] [ˈɑːftə(r)] [teɪk] [ðə; ðɪ] [red] :
And fro that tyme forth all the yere after take the red worme :
和 弗 那 时间 前进 全部 这 年份 后 拿 这 红色的 蠕虫 :

从此以后，每年都要吃红虫：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] - [braʊn] [ˈbriːdə] .
and in the ryuer browne breede .
和 在 这 - 布朗 品种 .

以及 ryuer browne 品种。

[muː] - [ðeə(r)] [ben]
Moo baytes there ben
哞 - 那里 本

Moo baytes 那里本

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ben] [nɒt] [ˈiːzi] & [ˈðɛrˌfɔːr] [aɪ] [ˈliːti]
but they ben not easy & therfore I lete
但 他们 本 不是 简单的 & 因此 我 让

但它们并不容易，因此我放弃了。

- [ˈpæseɪ] [aʊɚ] .
theym passe ouer .
- 过去 我们的 .

他们通过了。

[tɛntʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - : [ænd; ənd] - [ɔːl][mɑːnɛreɪ][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] - [ðæt] [ben]
Tenche is a good fyssh : and heelith all manere of other fysshe that ben hurte
滕切 是 一个 好的 - : 和 - 全部 方式 的 其他 - 那 本 受伤
[waɪˈɛf]
yf
yf

Tenche 是一条好鱼：而且 heelith 是所有其他被伤害的鱼

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] .
they maye come to hym .
他们 五月 来 到 赞美诗 .

他们可能会来唱赞美诗。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ][məʊst][ˈpɑːtɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jɪər] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] .
He is the most parte of the yere in the mudde .
他 是 这 最多 部分 的 这 年份 在 这 泥土 .

他是一年中大部分时间都身处泥潭的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] - [muːst] [ɪn] - & - : [ænd; ənd][ɪn][ˈʌðə(r)] [ˈsiːz(ə)nz] [bʌt; bət] - .
And he styryth moost in Iune & Iuly : and in other seasons but lytyll .
和 他 - 山顶 在 - & - : 和 在 其他 季节 但 - .

他在 Iune & Iuly 最常出现：在其他季节则不然。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] - .

He	is	an	euyll	byter	.
他	是	一个	-	字节	.

他是个 euyll byter。

[hɪz; ɪz] - [ben] - .

his	baytes	ben	thyse	.
他的	-	本	-	.

his baytes ben thyse.

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [jɪər] [braʊn] [briː] | [diː] - [waɪθ]['hoʊni][ɪn] - [ɒv; əv][ə; eɪ] -

For	all	the	yere	browne	bree	|	de	tostyd	wyth	hony	in	lyknesse	of	a	butteryd
为了	全部	这	年份	布朗	布里	|	德	-	威斯	蜂蜜	在	-	的	一个	-

[luːf] :

loof	:
长柄草	:

对于所有的布朗尼布里| de tostyd wyth hony in lyknesse of a butteryd loof:

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒiː ɑːr 'iː] | [tiː] [rɛd] .

and	the	gre	|	te	redde	worme	.
和	这	格雷	|	te	雷德	蠕虫	.

还有 gre | te redde worme。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] - [teɪk] [ðə; ði] [blæk] [blʌd] [ɪn][jiː; ji][hɜː(r); hə(r)] | [tiː][ɒv; əv][ə; eɪ]

And	as	for	cheyf	take	the	blacke	blood	in	ye	her	|	te	of	a	shepe
和	作为	为了	-	拿	这	布莱克	血	在	是的	她	|	te	的	一个	谢佩

& - [ænd; ənd]['hoʊni] .

&	floure	and	hony	.
&	-	和	蜂蜜	.

至于cheyf，拿走她身上的黑色血液 | 羊的血 & 面粉和蜂蜜。

[ænd; ənd]['tɛmpər] - [ɔːl] - - [sˈɒftɐ] [ðæn; ðən] [pɑːst] : & - - [ðə; ði]

And	tempre	theym	all	togyder	somdeale	softer	than	paast	:	&	anoynt	therwyth	the
和	温度	-	全部	-	-	更柔和	比	帕斯特	:	&	-	-	这

[rɛd] :

redde	worme	:
雷德	蠕虫	:

而且它们都像意大利面一样柔软：& 穿过红色的虫子：

['bəʊtə][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] - & [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] .

bothe	for	this	fysshe	&	for	other	.
两者	为了	这	-	&	为了	其他	.

既适用于此鱼，也适用于其他鱼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːl] [baɪt] ['moʊtʃi] [ðə; ði]['betə(r)] - [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

And	they	woll	byte	moche	the	better	therat	at	all	tymes	.
和	他们	羊毛	字节	莫切	这	更好的	-	在	全部	时代	.

而且他们会一直攻击更优秀的猎物。

¶ [ðə; ði] [pɛrʃ] [ɪz][ə; eɪ] - - & - ['hɔlsəm] [ænd; ənd] { - } [ə; eɪ] [friː] -

¶	The	perche	is	a	daynteuous	fysshe	&	passynge	holsom	and	{	18	}	a	free	bytyng
¶	这	佩尔奇	是	一个	-	-	&	-	霍尔索姆	和	{	-	}	一个	自由的	-

.

:

.

¶ 栖息处是一个充满爱意的鱼和过道，并且{18}是一个自由的。

[ðaɪz] [ben][hɪz; ɪz] - .

Thise	ben	his	baytes	.
这	本	他的	-	.

Thise ben his baytes.

[ɪn] [mɑrʃ] [ðə; ði] [rɛd] [wɜːr] | [ˌem ˈiː] .
In Marche the redde wor | me .
在 马尔凯 这 雷德 工作 | 我 .

三月份，redde wor | 我。

[ɪn] [ˈeɪprɪl] [ðə; ði] [ˈbɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - .
In Aprill the bobbe vnder the cowe torde .
在 四月 这 鲍勃 下 这 牛 - .

四月，博贝在牛托德下。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] [sloʊ] | [θɔː(r)] & [ðə; ði] - .
In May the slo | thor worme & the codworme .
在 可能 这 慢 | 雷神 蠕虫 & 这 - .

五月份有慢吞吞的雷神虫和鳕鱼虫。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ɪn] [æn; ən] [əʊld; ˈəʊldi] [ˈfɔːlən] [əʊk] & [ðə; ði] [ˈgreɪt] [ˈkæŋkə(r)] .
In Iune the bayte that bredith in an olde fallen oke & the grete canker .
在 - 这 - 那 - 在 一个 古老的 倒下 好的 & 这 问候 溃疡 .

在 Iune，海湾在古老的倒塌的橡树和大溃疡中孕育。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ɒn] [ðə; ði] - [leɪf] & [ðə; ði] [ˈbɑːbi] [ðæt] [brɛdɪθ] [ɒn] [ðə; ði]
In Iuyll the bayte that bredyth on the osyer leyf & the bobbe that bredeth on the
在 - 这 - 那 - 在 这 - 莱夫 & 这 鲍勃 那 布雷德斯 在 这
[dʌŋ] | - :
dung | hyll :
粪 | - :

在 Iuyll 中，bayte that bredyth on the osyer leyf & the bobbe that bredeth on the dung | hyll:

[ænd; ənd] [ðə; ði] - & [ðə; ði] - .
and the hawthor worme & the codworme .
和 这 - 蠕虫 & 这 - .

还有山楂虫和鳕鱼虫。

[ɪn] [ˈɔːgəst] [ðə; ði] [rɛd] & - .
In August the redde worme & maggotes .
在 八月 这 雷德 蠕虫 & - .

八月份出现了红虫和蛆。

[ɔːl] [ðə; ði] [jɪər] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [red] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbɛsti] .
All the yere after the red worme as for the beste .
全部 这 年份 后 这 红色的 蠕虫 作为 为了 这 最好的 .

红虫肆虐之后，一年到头都是最好的。

¶ [ðə; ði] [rɔːtʃi] [ɪz] [æn; ən] [ˈiːzi] - [tuː; tə] [teɪk] :
¶ The roche is an easy fysshe to take :
¶ 这 罗氏 是 一个 简单的 - 到 拿 :

¶ 罗氏是一种容易服用的fysshe:

[ænd; ənd] [waɪˈɛf] [hiː; hi] [biː; bi] [fæt] & [pen] | [nɪd] [θɛn] [ɪz] [hiː; hi] [gʊd] [miːt] . & - [ben] [hɪz; ɪz]
And yf he be fatte & pen | nyd thenne is he good meete . & thyse ben his
和 yf 他 是 脂肪 & 笔 | 纽约 然后 是 他 好的 会见 . & - 本 他的
- .
baytes .
- .

And yf he be fatte & pen | nyd thenne is he good meete. & thyse ben his baytes.

[ɪn] [mɑrʃ] [ðə; ði] [məʊst] [ˈrɛdi] - [ɪz] [ðə; ði] [red] .
In Marche the most redy bayte is the red worme .
在 马尔凯 这 最多 准备好了 - 是 这 红色的 蠕虫 .

三月份最容易煮熟的贝特是红虫。

[ɪn] - [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - .
In Apryll the bobbe vnder the cowe torde .
在 - 这 鲍勃 下 这 牛 - .

在《阿普里尔》中，鲍贝在牛托德下。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] - [waɪ 'tiː] - [ɒn][ðə; ði] [əʊk] [leɪf] & [ðə; ði] ['bɑːbi] [ɪn][ðə; ði] - .
In May the bayte yt bredyth on the oke leyf & the bobbe in the dunghyll .
在 可能 这 - yt - 在 这 好的 莱夫 & 这 鲍勃 在 这 - .

五月，bayte yt bredyth 在 oke leyf 和 bobbe 在 dunghyll。

[ɪn] - [ðə; ði] - [ðæt] - [ɒn][ðə; ði] - & [ðə; ði] - .
In Iune the bayte that bredith on the osyer & the codworme .
在 - 这 - 那 - 在 这 - & 这 - .

在 Iune，bayte 在 osyer 和 codworme 上繁殖。

[ɪn] - [haʊz] [flaɪz] .
In Iuyll hous flyes .
在 - 屋 苍蝇 .

在伊尔的房子里有苍蝇。

& [ðə; ði] - [ðæt] - [ɒn][æn; ən][əʊk] .
& the bayte that bredith on an oke .
& 这 - 那 - 在 一个 好的 .

以及在橡树上繁殖的bayte。

[ænd; ənd][ðə; ði] - & - & - [tɪl] - .
and the notworme & mathewes & maggotes tyll Myghelmas .
和 这 - & - & - 蒂尔 - .

以及 notworme & mathewes & maggotes tyll Myghelmas。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][waɪ 'tiː][ðə; ði] [fæt] [ɒv; əv] - .
And after yt the fatte of bakon .
和 后 yt 这 脂肪 的 - .

之后是培根的脂肪。

¶ [ðə; ði] [deɪs] [ɪz][ə; eɪ] - - [tuː; tə] [teɪk] .
¶ The dace is a gentyll fysshe to take .
¶ 这 达斯 是 一个 - - 到 拿 .

¶ 鲦鱼是一种很容易捕获的鱼类。

& [waɪ'ɛf][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wel] [rɪfɛt]
& yf it be well refet
& yf 它 是 出色地 费特

如果一切顺利

[ðə; ði][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [miːt] .
the is it good meete .
这 是 它 好的 会见 .

这是个好聚会吗?

[ɪn] [mɑrʃ] [hɪz; ɪz] - [ɪz][ə; eɪ] [rɛd] .
In Marche his bayte is a redde worme .
在 马尔凯 他的 - 是 一个 雷德 蠕虫 .

在三月，他的bayte是一条红色的蠕虫。

[ɪn] - [ðə; ði] ['bɑːbi] [ðə; ði] [kaʊ] - .
In Apryll the bobbe vnder the cowe torde .
在 - 这 鲍勃 下 这 牛 - .

在《阿普里尔》中，鲍贝在牛托德下。

[ɪn] [meɪ] [ðə; ði] - [kæn; kən] | [kɜːr] & [ðə; ði] - [ɒn][jiː; ji] - [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['oʊkən] [leɪf]
In May the docke can | ker & the bayte on ye slothor and on the oken leyf
在 可能 这 - 能 | ker & 这 - 在 是的 - 和 在 这 奥肯 莱夫
.
:
.

五月，码头可以 | ker & bayte 在树懒上和 oken leyf 上。

[ɪn] - [ðə; ði] - & [ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][(h)waɪt] - [ɪn][jiː; ji]
In Iune the codworme & the bayte on the osyer and the whyte grubbe in ye
在 - 这 - & 这 - 在 这 - 和 这 怀特 - 在 是的
- .
dunghyll .
- .

六月，鳕鱼和牡蛎在橡树上，白蛆在粪堆里。

[ɪn] - [teɪk] [haʊz] [flaɪz] & [flaɪz] [ðæt] [briːd] [ɪn] - - :
In Iuyll take hous flyes & flyes that brede in pysmer hylles :
在 - 拿 屋 苍蝇 & 苍蝇 那 布雷德 在 - - :

在 Iuyll 中，以 pysmer hylles 中繁殖的苍蝇和苍蝇为例：

[ðə; ði] - & - ['ʌntuː] - .
the codworme & maggotes vnto Mighelmas .
这 - & - vnto - .

鳕鱼虫和蛆虫 vnto Mighelmas。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][ðə; ði]['wɔːtə(r)][biː; bi] [klɪr] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [teɪk] - [wɑːn] ['ʌðə(r)] [teɪk] [nʌn]
And yf the water be clere ye shall take fysshe whan other take none
和 yf 这 水 是 克莱尔 是的 将 拿 - 何时 其他 拿 没有任何
[ænd; ənd][frəʊ] [ðæt] [taɪm] [fɔːθ] [duː] [æz; əz][jiː; ji][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɔːtʃi] .
And fro that tyme forth doo as ye do for the roche .
和 弗 那 时间 前进 嘟 作为 是的 做 为了 这 罗氏 .

如果水质清澈，你们就可以取鱼，而其他人则不能取。从那时起，你们就照着对待罗切的方式去做。

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪn] | [ˌel'waɪ] [ðeɪr] - & [ðeɪr] - [ben] [laɪk] .
For comyn | ly theyr bytynge & theyr baytes ben lyke .
为了 comyn | ly 他们 - & 他们 - 本 像 .

对于科明|他们是 Bytynge 和 Baytes Ben Lyke。

¶ [ðə; ði] - [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] - - .
¶ The bleke is but a feble fysshe .
¶ 这 - 是 但 一个 - - .

¶ bleke 只不过是一个虚弱的 fysshe。

[jet] [hiː; hi][ɪz]['hɔlsəm] [hɪz; ɪz] - [frɒm; frəm] [mɑrʃ] [tuː; tə] - [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ai]
yet he is holsom His baytes from Marche to Myghelmas be the same that I
然而 他 是 霍尔索姆 他的 - 从 马尔凯 到 - 是 这 相同的 那 我
[haʊ] - [bɪ'fɔː(r)] .
haue wryten before .
豪厄 - 前 .

然而，他依然安然无恙。他从马尔凯到米格尔马斯的海湾，与我之前所写的相同。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɔːtʃi] & [dɑːrs] - [ɔːl][ðə; ði] ['sʌmə] ['siːz(ə)n]['æzməʊ] | [ˌsiː eɪtʃ 'iː][æz; əz][jiː; ji]
For the roche & darse sauynge all the somer season asmo | che as ye
为了 这 罗氏 & 达尔斯 - 全部 这 一些 季节 阿斯莫 | 切 作为 是的
[meɪ] ['æŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [waɪθ] [æn; ən] [haʊs] [flaɪ] :
maye angle for hym wyth an house flye :
五月 角度 为了 赞美诗 威斯 一个 房子 飞 :

整个季节的罗氏与达斯·索因格 (roche & darse sauynge) che as ye maye angle for hym wyth an house Flye:

& [ɪn] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] [ˌdʌbljuː'tiː] - & ['ʌðə(r)] - [meɪd] [æz; əz][jiː; ji] [hɛræftɚ] [meɪ] [nəʊ] .

&	in	wynter	season	wt	bakon	&	other	bayte	made	as	ye	herafter	may	know	.
&	在	温特	季节	重量	-	&	其他	-	制成	作为	是的	之后	可能	知道	.

冬季，烤肉和其他食物都会被制作出来，正如你们以后可能会知道的那样。

¶ [ðə; ði]['rʌf][ɪz] [æn; ən]['hɔlsəm] - :

¶	The	ruf	is	ryght	an	holsom	fysshe	:
¶	这	鲁夫	是	右	一个	霍尔索姆	-	:

¶ ruf 是 ryght an holsom fysshe:

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə][hɪm] [waɪθ] [ðə; ði] [seɪm] - [ɪn][əl]['siːz(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪər]

And	ye	shall	angle	to	him	wyth	the	same	baytes	in	al	seasons	of	the	yere
和	是的	将	角度	到	他	威斯	这	相同的	-	在	al	季节	的	这	年份

& [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʌbljuː 'aɪ] | [ˌes'iː][æz; əz][ai] [haʊ] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [pɛrʃ] :

&	in	the	same	wi	|	se	as	I	haue	tolde	you	of	the	perche	:
&	在	这	相同的	wi	|	塞	作为	我	豪厄	告诉	你	的	这	佩尔奇	:

你们要一年四季用同样的鱼钩和鱼钩钓他，正如我告诉你们钓鲈鱼的方式一样。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ben] [laɪk] [ɪn] - & - / - [ðə; ði]['rʌf][ɪz] ['lɛsiː] .

for	they	ben	lyke	in	fysshe	&	fedinge	/	sauynge	the	ruf	is	lesse	.
为了	他们	本	像	在	-	&	-	/	-	这	鲁夫	是	较少	.

因为他们像 fysshe & fedinge / sauynge 一样，ruf 更少。

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [hiː; hi][mʌst; məst] [haʊ] [jiː; ji][smɔːlə(r)] - .

And	therfore	he	must	haue	ye	smaller	bayte	.
和	因此	他	必须	豪厄	是的	较小的	-	.

因此他必须拥有较小的海湾。

¶ [ðə; ði]['flaʊndə(r)][ɪz][æn; ən]['hɔlsəm] - & [ə; eɪ] [friː] .

¶	The	flounder	is	an	holsom	fisshe	&	a	free	.
¶	这	比目鱼	是	一个	霍尔索姆	-	&	一个	自由的	.

¶ 比目鱼是一种健康的鱼类，而且是自由的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz][mɑːnɛreɪ] :

and	a	subtyll	byter	in	his	manere	:
和	一个	-	字节	在	他的	方式	:

他的鬃毛上还有一段微妙的旁白：

[fɔː(r); fə(r)] - [wɑːn] [hiː; hi] - [hɪz; ɪz] [miːt] [hiː; hi] { - } - [æt; ət] [graʊnd] .

For	comynly	whan	he	soukyth	his	meete	he	{	19	}	fedyth	at	grounde	.
为了	-	何时	他	-	他的	会见	他	{	-	}	-	在	格朗德	.

For comynly whan he soukyth his meete he {19} fedyth at grounde.

& ['ðɛrˌfɔːr] [jiː; ji][mʌst; məst]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ] [ə; eɪ]['groʊ] | ['ʌndei] [laɪn] - .

&	therfore	ye	must	angle	to	hym	wyth	a	gro	|	unde	lyne	lyenge	.
&	因此	是的	必须	角度	到	赞美诗	威斯	一个	gro	|	未	莱恩	-	.

因此，你们必须向赞美诗致敬。下莱恩莱恩格。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [bʌt; bət][wʌn][mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - .

And	he	hath	but	one	manere	of	bayte	.
和	他	有	但	一	方式	的	-	.

他只有一种贝特风格。

& [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [red] .

&	that	is	a	red	worme	.
&	那	是	一个	红色的	蠕虫	.

那是一条红虫。

[wɪtʃ] [ɪz] [muːst] - [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][mɑːnɛreɪ][ɒv; əv] - .

whiche	is	moost	cheyf	for	all	manere	of	fysshe	.
哪个	是	山顶	-	为了	全部	方式	的	-	.

whiche 是所有鱼类中最重要的 cheyf。

¶ [ðə; ði][gɑːgən][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - : & [hiː; hi] - [wɛl][æt; ət][ðə; ði]

¶	The	gogen	is	a	good	fisshe	of	the	mochenes	:	&	he	byteth	wel	at	the
¶	这	豪根	是	一个	好的	-	的	这	-	:	&	他	-	嗯	在	这

[graʊnd] .

grounde	.
格朗德	.

¶ 戈根是莫切内斯的一条好鱼：& 他在地面上咬得很好。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [jɪər] [ben] - .

And	his	baytes	for	all	the	yere	ben	thyse	.
和	他的	-	为了	全部	这	年份	本	-	.

而他的 baytes 为所有 yere ben thyse。

[jiː; ji] [red] : - : & - .

ye	red	worme	:	codworme	:	&	maggotes	.
是的	红色的	蠕虫	:	-	:	&	-	.

红虫：鳕鱼虫：和蛆。

[ænd; ənd][jiː; ji][mʌst; məst]['æŋg(ə)l][tuː; tə][hɪm][ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ]['floʊt] . & ['liːti] [jɔː(r); jə(r)] - [biː; bi]

And	ye	must	angle	to	him	wt	a	flote	.	&	lete	your	bayte	be
和	是的	必须	角度	到	他	重量	一个	浮标	.	&	让	你的	-	是

['nɪri] [jiː; ji]['boʊtəm][ɔː(r)]['elɪs] [ɒn][jiː; ji] [-] .

nere	ye	botom	or	ellis	on	ye	grode	.
近岸	是的	底部	或者	埃利斯	在	是的	格罗德	.

你们必须用浮标斜向他。让你们的船靠近你们的船底或甲板。

¶ [ðə; ði] ['mɛˌnaʊ] [wɑːn] [hiː; hi] - [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðə; ði][ɪz][hiː; hi] -

¶	The	menow	whan	he	shynith	in	the	water	the	is	he	byttyr
¶	这	现在	何时	他	-	在	这	水	这	是	他	-

¶ 当他在水中时，他正在.....

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz]['bɒdi][biː; bi] - [jet] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - ['baɪtə(r)] & [æn; ən]['iːgri] .

And	though	his	body	be	lytyll	yet	he	is	a	rauenous	biter	&	an	egre	.
和	尽管	他的	身体	是	-	然而	他	是	一个	-	咬人者	&	一个	埃格雷	.

虽然他身体瘦小，但他却是一只凶猛的撕咬者和食人魔。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [hɪm] [waɪθ][ðə; ði] [seɪm] - [ðæt] [jiː; ji] [duː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

And	ye	shall	angle	to	hym	wyth	the	same	baytes	that	ye	doo	for	the
和	是的	将	角度	到	赞美诗	威斯	这	相同的	-	那	是的	嘟	为了	这

- :

gogyn	:
-	:

你们要用对待妇人的同样方式来对待他：

- [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [smɔːl] .

sauynge	they	must	be	smalle	.
-	他们	必须	是	斯莫尔	.

sauynge 它们一定很小。

¶ [ðə; ði] ['ɛli] [ɪz][ə; eɪ] - - [ə; eɪ] - & [ə; eɪ] - [ɒv; əv][ðə; ði][brəʊ] | [diː][ɒv; əv]

¶	The	ele	is	a	quasy	fysshe	a	rauenour	&	a	deuourer	of	the	bro	|	de	of
¶	这	ele	是	一个	-	-	一个	-	&	一个	-	的	这	兄弟	|	德	的

- .

fysshe	.
-	.

¶ ele 是一个 quasy fysshe a rauenour & a deuourer of the bro | de of fysshe.

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paɪk] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ] - [ɒv; əv] - [aɪ][pʊt][ðem; ðəm]['bəʊtə]

And	for	the	pyke	also	is	a	deuourer	of	fysshe	I	put	them	bothe
和	为了	这	派克	还	是	一个	-	的	-	我	放	他们	两者

- [ɔːl]['ʌðə(r)][tuː; tə]['æŋg(ə)l] .

behynde	all	other	to	angle	.
-	全部	其他	到	角度	.

而且，对于 pyke 来说，它也是 fysshe 的吞噬者，我把它们都放在所有其他东西的后面以调整角度。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɛli] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['fin] | [diː][æn; ən][həʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

For	this	ele	ye	shall	fyn	|	de	an	hole	in	the	grounde	of	the	water	.
为了	这	ele	是的	将	芬	|	德	一个	洞	在	这	格朗德	的	这	水	.

为此，你们将在水的地面上挖一个洞。

& [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ðeə(r)][pʊt][ɪn][jɔː(r); jə(r)][həʊk] [tɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [fɑːt] -

&	it	is	blewe	blackysshe	there	put	in	your	hoke	tyll	that	it	be	a	fote	wythin
&	它	是	blewe	-	那里	放	在	你的	霍克	蒂尔	那	它	是	一个	脚	-

[jiː; ji][həʊl] .

ye	hole	.
是的	洞	.

& it is blewe blackysshe there put in your hoke tyll that it be a fote wythin ye hole.

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] - [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['greɪt] - - [ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɛˌnaʊ] .

and	your	bayte	shall	be	a	grete	angyll	twytch	or	a	menow	.
和	你的	-	将	是	一个	问候	-	-	或者	一个	现在	.

你的 bayte 将会是一个伟大的 angyll twytch 或 menow。

¶ [ðə; ði] [paɪk] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - :

¶	The	pyke	is	a	good	fysshe	:
¶	这	派克	是	一个	好的	-	:

¶ pyke 是一种很好的 fysshe：

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] - [səʊ]['meni] [æz; əz] [wel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɪnd] [æz; əz][ɒv; əv]

but	for	he	deuouryth	so	many	as	well	of	his	owne	kynde	as	of
但	为了	他	-	所以	许多	作为	出色地	的	他的	拥有	kynde	作为	的

['ʌðə(r)] :

other	:
其他	:

但他却杀死了许多同类和其他种族的人：

[aɪ] [luː] [hɪm] [ðə; ði] ['lɛsiː] .

I	loue	hym	the	lesse	.
我	路易	赞美诗	这	较少	.

我少爱他。

& [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [duː] [ðʌs] .

&	for	to	take	hym	ye	shall	doo	thus	.
&	为了	到	拿	赞美诗	是的	将	嘟	因此	.

你们若要取走他，就当如此行。

[teɪk] [ə; eɪ] - [həʊk] :

Take	a	codlynge	hoke	:
拿	一个	-	霍克	:

拿一个鳕鱼钩：

& [teɪk] [ə; eɪ] [rɔːtʃi] [ɔː(r)][ə; eɪ] - ['hɪərɪŋ] & [ə; eɪ][waɪər][waɪθ][æn; ən][həʊl][ɪn][ðə; ði][ɛn'diː] :

&	take	a	roche	or	a	fresshe	heering	&	a	wyre	wyth	an	hole	in	the	ende	:
&	拿	一个	罗氏	或者	一个	-	希灵	&	一个	怀尔	威斯	一个	洞	在	这	结束	:

拿一块石头或新鲜的蜂蜜，以及一根末端有洞的绳子：

& [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] & [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] - [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

&	put	it	in	at	the	mouth	&	out	at	the	taylle	downe	by	the	ridge	of	the
&	放	它	在	在	这	嘴	&	出去	在	这	-	唐恩	经过	这	岭	的	这

\- - .

fresshe	heeryng	.
-	-	.

从嘴里放进去，从新鲜海藻边缘的尾巴处出来。

[ænd; ənd] [θɛn] [pʊt] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [həʊk] [ɪn] [æf] | [tɜː] . & [ðə; ði] [həʊk] [ɪn] [tuː; tə]

And	thenne	put	the	lyne	of	your	hoke	in	af	|	ter	.	&	drawe	the	hoke	in	to
和	然后	放	这	莱恩	的	你的	霍克	在	非洲	|	特尔	.	&	画	这	霍克	在	到

[ðə; ði] [tʃɛk] [ɒv; əv] [jiː; ji] - - .

the	cheke	of	ye	fresshe	heeryng	.
这	检查	的	是的	-	-	.

然后把你的钩子线放进去。然后把钩子拉到你新鲜耳朵的洞里。

[ðə; ði] [pʊt] [ə; eɪ] ['plʌmbiː] [ɒv; əv] [liːd] [ˌviː'piːɒn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [ə; eɪ] - [lʌndʒ] [frɒm; frəm] [jʊr; jər] [həʊk]

The	put	a	plumbe	of	lede	vpon	your	lyne	a	yerde	longe	from	youre	hoke
这	放	一个	铅	的	导语	vpon	你的	莱恩	一个	-	朗格	从	你是	霍克

& [ə; eɪ] ['floʊt] [ɪn] - :

&	a	flote	in	mydwaye	betwene	:
&	一个	浮标	在	-	之间	:

将铅垂线放在离你钩子一码远的线上，并在两线之间放一个浮标：

& [kɑːst] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] - [weə(r)] [ðə; ði] [paɪk] - .

&	caste	it	in	a	pytte	where	the	pyke	vsyth	.
&	种姓	它	在	一个	-	在哪里	这	派克	-	.

并将其铸造在 pytte 中，其中 pyke vsyth。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['bɛsti] & [muːst] ['ʃʊərɪst] [ɒv; əv] [tɑː] | [kɪndʒ] [ðə; ði] [paɪk] . ¶

And	this	is	the	beste	&	moost	surest	crafte	of	ta	|	kynge	the	pyke	.	¶
和	这	是	这	最好的	&	山顶	最可靠的	工艺	的	ta	|	金格	这	派克	.	¶

这是 ta | kynge the pyke 最棒、最可靠的工艺。

[ə; eɪ] ['nʌðə(r)] [mɑːnɛreɪ] - [ɒv; əv] [hɪm] [ðeə(r)] [ɪz] .

A	nother	manere	takynge	of	him	there	is	.
一个	另一个	方式	-	的	他	那里	是	.

还有另一种方式来形容他。

[teɪk] [ə; eɪ] - & [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [həʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [nɛk] - [ðə; ði] - &

Take	a	frosshe	&	put	it	on	your	hoke	at	the	necke	bytwene	the	skynne	&
拿	一个	-	&	放	它	在	你的	霍克	在	这	领口	-	这	-	&

['bɒdi] [ɒn] [jiː; ji] [bæki] [hɑːf] :

body	on	ye	backe	half	:
身体	在	是的	巴克	一半	:

拿一块毛巾，放在脖子上，背部皮肤和身体之间的位置：

& [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['floʊt] [ə; eɪ] - [θər] | [frəʊ] :

&	put	on	a	flote	a	yerde	ther	|	fro	:
&	放	在	一个	浮标	一个	-	那里	|	弗	:

& put on a flote a yerde ther | fro:

& [kɑːst] [ˌaɪ ˈtiː] [weə(r)] [ðə; ði] [paɪk] - [ænd; ənd] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [hɪm] . ¶

&	caste	it	where	the	pyke	hauntyth	and	ye	shall	haue	hym	.	¶
&	种姓	它	在哪里	这	派克	-	和	是的	将	豪厄	赞美诗	.	¶

把它扔到派克鬼魂出没的地方，你们就会拥有它。

[ə; eɪ] ['nʌðə(r)] [mɑːnɛreɪ] .

A	nother	manere	.
一个	另一个	方式	.

另一种方式。

[teɪk] [ðə; ði] [seɪm] - & [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ˌeɪ es 'eɪ] - & [kɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [waɪθ] [ə; eɪ]

Take	the	same	bayte	&	put	it	in	Asa	fetida	&	cast	it	in	the	water	wyth	a
拿	这	相同的	-	&	放	它	在	阿萨	-	&	投掷	它	在	这	水	威斯	一个

[kɔːrd] & [ə; eɪ] [kɔːrk] :

corde	&	a	corke	:
绳索	&	一个	软木塞	:

取同样的药材，放入阿魏中，用绳子和软木塞将其放入水中：

& [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] - [ɒv; əv] [hɪm] .

&	ye	shall	not	fayll	of	hym	.
&	是的	将	不是	-	的	赞美诗	.

你们必不背弃他。

[ænd; ənd] [waɪ'ɛf] [jiː; ji] [lɪst] [tuː; tə] [haʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [spɔrt] :

And	yf	ye	lyst	to	haue	a	good	sporte	:
和	yf	是的	lyst	到	豪厄	一个	好的	Sporte	:

如果你想成为一名优秀的运动员：

[θɛn] [taɪ] [ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] | [ˌɑːr 'diː 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gəʊz] [fɑːt] :

thenne	tye	the	co	|	rde	to	a	gose	fote	:
然后	泰	这	合作	|	rde	到	一个	鹅	脚	:

泰恩公司| rde 到 gose fote：

& [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [ˌesˈiː] [gɒd] - ['weðə(r)] [ðə; ði] [gəʊz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [paɪk] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] ['betə(r)] .

&	ye	shall	se	god	halynge	whether	the	gose	or	the	pyke	shall	haue	the	better	.
&	是的	将	塞	上帝	-	无论	这	鹅	或者	这	派克	将	豪厄	这	更好的	.

你们将看到上帝决定是鹅还是派克更好。

[aʊ] [jiː; ji] [woʊt] [wɪð] [wɒt] - & [haʊ] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] ['æŋg(ə)l] [tuː; tə] [mɑːnɛreɪ] - .

Ow	ye	wote	with	what	baytes	&	how	ye	shall	angle	to	euery	manere	fysshe	.
现在	是的	沃特	和	什么	-	&	如何	是的	将	角度	到	euery	方式	-	.

Ow ye wote with what baytes & how ye shall angle to euery manere fysshe.

[naʊ] [ai] [wɑːl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] { - } ['kɛpiː] [ænd; ənd] ['feɪdi] [jɔː(r); jə(r)] - - .

Now	I	woll	tell	you	how	ye	shall	{	20	}	kepe	and	fede	your	quycke	baytes	.
现在	我	羊毛	告诉	你	如何	是的	将	{	-	}	保持	和	联邦	你的	-	-	.

现在我将告诉你们如何{20}饲养和喂养你们的快速海湾。

[jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] ['feɪdi] [ænd; ənd] ['kɛpiː] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] ['dʒɛnərəli] :

Ye	shall	fede	and	kepe	them	all	in	generall	:
叶	将	联邦	和	保持	他们	全部	在	一般	:

你们要供养并照管他们所有人：

[bʌt; bət] [mɑːnɛreɪ] [baɪ] - [waɪθ] ['suːtʃə] [θɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [briːd] .

but	euery	manere	by	hymself	wyth	suche	thyng	in	and	on	whiche	they	brede	.
但	euery	方式	经过	-	威斯	这样的	东西	在	和	在	哪个	他们	布雷德	.

但是，他们以各种方式独自用他们所繁衍的事物来繁衍。

[ænd; ənd] [æz; əz] [lʌndʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [ben] - & [nuː] [ðeɪ] [ben] [faɪn] .

And	as	longe	as	they	ben	quycke	&	newe	they	ben	fyne	.
和	作为	朗格	作为	他们	本	-	&	纽	他们	本	费恩	.

只要它们快速且新颖，它们就很好。

[bʌt; bət] [wɑːn] [ðeɪ] [ben] [ɪn] [ə; eɪ] [slaʊ] [ɔː(r)] ['ɛləs] [diːd] [θɛn] [ben] [ðeɪ] [nɔːt] .

But	whan	they	ben	in	a	slough	or	elles	deed	thenne	ben	they	nought	.
但	何时	他们	本	在	一个	泥沼	或者	她们	契据	然后	本	他们	零	.

但当他们身处沼泽或沼泽时，他们就什么也得不到。

[aʊ'teɪ][ɒv; əv] - [ben] [ɪk'septɪd] [θri:] : [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [wɪt] [ɒv; əv] - :
Oute of thyse ben excepted thre brodes : That is to wyte of hornettys :
外面 的 - 本 例外 三 布罗德斯 : 那 是 到 白 的 - :
- . & - .
humbylbees . & waspys .
- . & - .

除此以外，还有三种：那就是黄蜂、矮蜂和黄蜂。

[hu:m] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [beɪk] [ɪn] ['bri:də] & ['ɑ:ftə(r)] - [ðeɪr] - [ɪn][bloʊ] | [di:] & ['li:ti] [ðem; ðəm]
whom ye shall bake in breede & after dyppe theyr heedes in blo | de & lete them
谁 是的 将 烤 在 品种 & 后 - 他们 - 在 blo | 德 & 让 他们
['draɪ] .
drye .
干 .

你们将在breede中烘烤谁，在dyppe之后他们将在blo中聆听|让它们干燥。

['ɔ:lsəʊ] [ɪksɛpt] - : - [wɑ:n] [ˌθi:'eɪˌaɪ][ben] [brɛd] ['greɪt] [waɪθ] [ðeɪr] - -
Also excepte maggotes : whyche whan thei ben bredde grete wyth theyr naturell fedynge
还 除了 - : - 何时 他们的 本 布雷德 问候 威斯 他们 - -
:
:
:

蛆虫除外：为什么它们会与它们的自然结合在一起：

[ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['feɪdi][ðə; ði] | [waɪ'ɛm] - [waɪθ] - - & [waɪθ] [ə; eɪ] [keɪk] [meɪd] [ɒv; əv]
ye shall fede the | ym ferthermore wyth shepes talow & wyth a cake made of
是的 将 联邦 这 | ym - 威斯 - - & 威斯 一个 蛋糕 制成 的
[f'lu:] | [ˌɑ:r 'i:] & ['hoʊni] .
flou | re & hony .
弗洛 | 关于 & 蜂蜜 .

你们将喂养| ym ferthermore wyth shepes talow 和 wyth 蛋糕由 flou 制成 |重新与亲爱的。

[θɛn] [wɑ:l] [ðeɪ] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['greɪt] .
thenne woll they be more grete .
然后 羊毛 他们 是 更多的 问候 .

那时他们会更伟大。

[ænd; ənd] [wɑ:n] [ji:; ji] [haʊ] - - [waɪθ] [sɒnd] [ɪn][ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['blæŋkit] - [hoʊt]
And whan ye haue clensyd theym wyth sonde in a bagge of blanket kepte hote
和 何时 是的 豪厄 - - 威斯 探头 在 一个 包 的 毯子 - 酒店
['vi'en] | [dɜ:r][jɔ:(r); jə(r)] [gaʊn] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)][wɔ:(r)] [θɪŋ] [tu:] ['aʊərz] [ɔ:(r)] [θri:] .
vn | der your gowne or other war thyng two houres or thre .
vn | 德尔 你的 礼服 或者 其他 战争 东西 二 小时 或者 三 .

当你用毯子包裹着它们，把它们放在你的长袍或其他战利品里，保温两三个小时。

[ðə; ði][ben] [ðeɪ] ['bɛsti] & ['rɛdi] [tu:; tə]['æŋg(ə)l] [waɪθ] .
the ben they beste & redy to angle wyth .
这 本 他们 最好的 & 准备好了 到 角度 威斯 .

他们打败了本，并准备好去角威斯。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] - - [ji:; ji] ['lɛg] [baɪ][ðə; ði] [ni:] .
And of the frosshe kytte ye legge by the knee .
和 的 这 - - 是的 法律 经过 这 膝盖 .

以及 frosshe kytte ye legge by the knee。

[ɒv; əv][ðə; ði]['græsˌhɑ:p][ðə; ði] [lɛgi:z] & [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] .
of the grasshop the leggys & wynges by the body .
的 这 蚱蜢 这 长腿 & 翅膀 经过 这 身体 .

草蛄的腿和翅靠近身体。

¶ - [ben] - [meɪd] [tuː; tə] [læst] [ɔːl][ðə; ði] [jɪər] .
¶ **Thyse ben baytes made to laste all the yere .**
¶ - 本 - 制成 到 最后 全部 这 年份 .

¶ Thyse ben baytes made to laste all the yere.

[biːn] [fˈluː] | [ˌɑːr ˈiː] & [liːn] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkəʊni][ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkæti]
Fyrste been flou | re & lene flesshe of the hepis of a cony or of a catte
第一个 到过 弗洛 | 关于 & 莱恩 - 的 这 - 的 一个 康妮 或者 的 一个 猫
:
:
:

Fyrste been flou | re & lene flesse of the hepis of a cony or of a catte:

- - & - - : [ænd; ənd] [breɪ] - [ɪn][ə; eɪ][ˈmɔːrtər] :
virgyn wexe & shepys talowe : and braye theym in a morter :
- - & - - : 和 布雷 - 在 一个 砂浆 :

virgyn weexe & shepys talowe: 和 braye 他们在太平间:

[ænd; ənd] [θɛn] [ˈtem] | [ˈpriː][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði][faɪər] [waɪθ] [ə; eɪ] - - [ˈhoʊni] :
And thenne tem | pre it at the fyre wyth a lytyll puryfyed hony :
和 然后 特姆 | 预 它 在 这 火 威斯 一个 - - 蜂蜜 :

然后是|在火炉中加入 lytyll 纯化蜂蜜:

& [su] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˌviː ˈpiː][ɪn] - [ˈbælɪ] & - - [jɔː(r); jə(r)] - [ˈɑːftə(r)] [ðeɪr] [ˈtʃwɑːn]
& soo make it vp in lytyll ballys & bayte therwyth your hokys after theyr quan
& 所以 制作 它 副总裁 在 - 巴利 & - - 你的 - 后 他们 泉
| [taɪt] .
| tyte .
| 泰特 .

所以，在 lytyll ballys 和 bayte therwyth your hokys 之后，让它成为 vp | tyte。

& [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][mɑːnɛreɪ] - - .
& this is a good bayte for all manere fresshe fysshe .
& 这 是 一个 好的 - 为了 全部 方式 - - .

& this a good bayte for all manere fresshe fysshe.

¶ [ə; eɪ][ˈnʌðə(r)] [teɪk] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ] & [tʃiːz] [ɪn] [laɪk] - :
¶ A nother take the sewet of a shepe & chese in lyke quantyte :
¶ 一个 另一个 拿 这 - 的 一个 谢佩 & 奶酪 在 像 - :

¶ 另一个拿了羊和奶酪的sewet，数量差不多:

& [breɪ] - [lʌndʒ] [ɪn][ə; eɪ] - : [ænd; ənd] [teɪk] [θɛn] - & [ˈtɛmpər] [ˌaɪ ˈtiː]
& braye theim togider longe in a mortere : And take thenne floure & tempre it
& 布雷 他们 - 朗格 在 一个 - : 和 拿 然后 - & 温度 它
- .
therwyth .
- .

& braye theim togider longe in a mortere: And take thenne flule & tempre it therwyth.

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] - [ˌaɪ ˈtiː] [waɪθ] [ˈhoʊni] & [meɪk] [ˈbælɪ] [θɜːrɑːf] .
and after that alaye it wyth hony & make ballys therof .
和 后 那 - 它 威斯 蜂蜜 & 制作 巴利 他们的 .

之后用蜂蜜浸泡，制成甜点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ɪn] - .
and that is for the barbyll in especyall .
和 那 是 为了 这 - 在 - .

尤其对巴比尔来说更是如此。

¶ [ə; eɪ][ˈnʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɑːrs] . & [rɔːtʃi] & - .
¶ A nother for darse . & roche & bleke .
¶ 一个 另一个 为了 达尔斯 . & 罗氏 & - .

¶ 另一个给 darse。& roche & bleke。

[teɪk] [wɛt] & [sɛθ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] & [θɛn] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [blʌd] [ɔːl][ə; eɪ] [deɪ] & [ə; eɪ] - .

take	whete	&	sethe	it	well	&	thenne	put	it	in	blood	all	a	daye	&	a	nyghte	.
拿	小麦	&	塞特	它	出色地	&	然后	放	它	在	血	全部	一个	戴伊	&	一个	-	.

取小麦粉，充分搅拌，然后将其放入血中浸泡一天一夜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - .

and	it	is	a	good	bayte	.
和	它	是	一个	好的	-	.

这是一个不错的bayte。

¶ [fɔː(r); fə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] ['greɪt] - ['kɛpiː] - [ðɪs] [ruːl] .

¶	For	baytes	for	grete	fyssh	kepe	specyally	this	rule	.
¶	为了	-	为了	问候	-	保持	-	这	规则	.

¶ 对于 baytes 来说，为了 grete fyssh 保留这条规则。

[wɑːn] [jiː; ji] [haʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['greɪt] - : - [ðə; ði] [mɔː] .

Whan	ye	haue	take	a	grete	fysshe	:	vndo	the	mawe	.
何时	是的	豪厄	拿	一个	问候	-	:	-	这	莫伊	.

当你们采取一个伟大的费斯希：vndo the mawe。

& [wɒt] [jiː; ji] [fɪnd] ['θɛrɪn] [meɪk] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] - : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɛsti] .

&	what	ye	fynde	therin	make	that	your	bayte	:	for	it	is	beste	.
&	什么	是的	芬德	瑟林	制作	那	你的	-	:	为了	它	是	最好的	.

而你在那里找到的，就把它当作你的目标：因为它是最好的。

¶ - [ben][ðə; ði] . - .

¶	Thyse	ben	the	.	xij	.
¶	-	本	这	.	-	.

¶ Thyse ben the .xij。

[flaɪz] [waɪθ]

flyes	wyth
苍蝇	威斯

飞翔

- [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['æŋg(ə)l][tuː; tə][jiː; ji][troʊ] | [ʌt] & - / [ænd; ənd] [dʌb] [laɪk] [æz; əz][jiː; ji]

whyche	ye	shall	angle	to	ye	tro	|	ught	&	grayllyng	/	and	dubbe	lyke	as	ye
-	是的	将	角度	到	是的	tro	|	好吧	&	-	/	和	杜贝	像	作为	是的

[ʃæl; ʃəl] [naʊ] [hɪə(r)][ˌem 'iː] [tel] .

shall	now	here	me	tell	.
将	现在	这里	我	告诉	.

为什么你们应该转向你们| ught 和 greyllyng / 并配音 lyke，正如我现在要在这里讲述的那样。

¶ [mɑrʃ] . { - }

¶	Marche	.	{	21	}
¶	马尔凯	.	{	-	}

¶ 马尔凯。{21}

[hiː; hi] [dʌn] [flaɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌn] [wɑːl] & [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] - .

He	donne	flye	the	body	of	the	donne	woll	&	the	wyngis	of	the	pertryche	.
他	唐恩	飞	这	身体	的	这	唐恩	羊毛	&	这	-	的	这	-	.

他不再飞翔，不再飞翔，不再飞翔，不再飞翔，不再飞翔。

[ə; eɪ]['nʌðə(r)] [duːn] [flaɪ] .

A	nother	doone	flye	.
一个	另一个	完成	飞	.

又一次飞行。

[ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv] [blæk] [wɑːl] : [ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dreɪk] :

the	body	of	blacke	woll	:	the	wynges	of	the	blackyst	drake	:
这	身体	的	布莱克	羊毛	:	这	翅膀	的	这	-	德雷克	:

黑羊毛的身体：最黑的雄鸭的翅膀：

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪ'eɪ'waɪ] - [ðə; ði] & [ðə; ði] - . ¶
and the Iay vndr the wynge & vnder the tayle . ¶
和 这 iay - 这 温格 & 下 这 - . ¶

并躺在翼下和泰勒下。 ¶

- .
Apryll .
- .

艾普丽尔。

¶ [ðə; ði] [stəʊn] [flaɪ] .
¶ The stone flye .
¶ 这 石头 飞 .

石头飞了。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [blæk] [wʊl] : & [jɛloʊ] [ðə; ði] .
the body of blacke wull : & yelowe vnder the wynge .
这 身体 的 布莱克 会 : & 黄 下 这 温格 .

布莱克的尸体将会：&黄色在翼下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] - & [ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [dreɪk] .
and vnder the tayle & the wynges of the drake .
和 下 这 - & 这 翅膀 的 这 德雷克 .

以及在龙的尾巴和翅膀下。

[ɪn][ðə; ði] [ɒv; əv] [meɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [flaɪ] .
In the begynnynge of May a good flye .
在 这 开始 的 可能 一个 好的 飞 .

五月初，一只好苍蝇。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - [wʊl] [ænd; ənd] - [waɪθ] [blæk] [sɪlk] :
the body of roddyd wull and lappid abowte wyth blacke sylke :
这 身体 的 - 会 和 拉普兰 - 威斯 布莱克 西尔克 :

Roddyd Wull 和 lappid Abowte wyth blacke sylke 的尸体：

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [dreɪk] & [ɒv; əv][ðə; ði] [rɛd] ['keɪpɒn; 'keɪpən] - . ¶
the wynges of the drake & of the redde capons hakyll . ¶
这 翅膀 的 这 德雷克 & 的 这 雷德 阉鸡 - . ¶

野鸭和红阉鸡的翅膀

[meɪ] .
May .
可能 .

可能。

¶ [ðə; ði] [jɛloʊ] [flaɪ] .
¶ The yelow flye .
¶ 这 黄色 飞 .

黄色苍蝇。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [jɛloʊ] [wʊl] :
the body of yelow wull :
这 身体 的 黄色 会 :

黄杨的身体：

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɛd] [kəʊk] - & [ɒv; əv][ðə; ði] [dreɪk] - [jɛloʊ] .
the wynges of the redde cocke hakyll & of the drake lyttyd yelow .
这 翅膀 的 这 雷德 公鸡 - & 的 这 德雷克 - 黄色 .

红公鸡 hakyll 和黄公鸡 lyttyd yello 的翅膀。

[ðə; ði] [blæk] [lu:] | [pə(r)] .
The blacke lou | per .
这 布莱克 卢 | 每 .

黑色的lou | 每。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [blæk] [wʊl] & - - [waɪθ] [ðə; ði] ['hɜːrl] [ɒv; əv][jiː; ji] - - :

the	body	of	blacke	wull	&	lappyd	abowte	wyth	the	herle	of	ye	pecok	tayle	:
这	身体	的	布莱克	会	&	-	-	威斯	这	赫勒	的	是的	-	-	:

黑羊毛和羊毛的躯体，以及佩科克羊毛的赫尔勒：

& [ðə; ði] [ɒv; əv][jiː; ji] [rɛd] ['keɪpɒn; 'keɪpən][ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ] [hiːd] .

&	the	wynges	of	ye	redde	capon	wt	a	blewe	heed	.
&	这	翅膀	的	是的	雷德	阉鸡	重量	一个	blewe	注意	.

& y redde capon wt a blewe heed 的翅膀。

¶ - . ¶

¶	Iune	.	¶
¶	-	.	¶

¶ 伊恩。 ¶

[ðə; ði] [dʌn] [kʌt] : [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [blæk] [wʊl] & [ə; eɪ] [jɛloʊ] - ['ɑːftə(r)] [eɪðɚ] [saɪd] :

The	donne	cutte	:	the	body	of	blacke	wull	&	a	yelow	lyste	after	eyther	syde	:
这	唐恩	可爱	:	这	身体	的	布莱克	会	&	一个	黄色	-	后	艾瑟	赛德	:

唐娜·库特：黑色的伍尔和黄色的莱斯特的身体，在任何其他侧面：

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒn] [wɪð] - .

the	wynges	of	the	bosarde	bounde	on	with	barkyd	hempe	.
这	翅膀	的	这	-	边界	在	和	-	麻	.

灌木丛的翅膀与树皮麻布相连。

[ðə; ði] [mɔːr] [flaɪ] .

The	maure	flye	.
这	莫尔	飞	.

莫尔蝇。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - [wʊl] [ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækɪst] [meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪld] [dreɪk]

the	body	of	doske	wull	the	wynges	of	the	blackest	mayle	of	the	wylde	drake
这	身体	的	-	会	这	翅膀	的	这	最黑的	梅勒	的	这	怀尔德	德雷克

.

:

.

doske 的身体将成为 wylde drake 最黑的 mayle 的翅膀。

[ðə; ði] [tæn] | [daɪ] [flaɪ] [æt; ət] [seɪnt] - [deɪ] .

The	tan	|	dy	flye	at	saynt	Wyllyams	daye	.
这	棕褐色	|	dy	飞	在	赛恩特	-	戴伊	.

晒黑 | 飞到圣威利亚姆斯达耶。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['tændi] [wʊl] & [ðə; ði] ['kɒntrəri] [eɪðɚ] [ˌeɪ'gɛnst]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪtɪst]

the	body	of	tandy	wull	&	the	wynges	contrary	eyther	ayenst	other	of	the	whitest
这	身体	的	坦迪	会	&	这	翅膀	相反	艾瑟	安森斯特	其他	的	这	最白

[meɪl] [ɒv; əv][jiː; ji] [waɪld] [dreɪk] . ¶ - .

mayle	of	ye	wylde	drake	.	¶	Iuyll	.
梅勒	的	是的	怀尔德	德雷克	.	¶	-	.

tandy wull 的身体和翅膀相反，yether ayenst other 是 wylde drake 最白的 mayle。¶ Iuyll。

¶ [ðə; ði] - [flaɪ] .

¶	The	waspe	flye	.
¶	这	-	飞	.

黄蜂蝇。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [blæk] [wʊl] & - [ˌdʌbljuː'tiː] [jɛloʊ] - : [ðə; ði] [ɒv; əv]

the	body	of	blacke	wull	&	lappid	abowte	wt	yelow	threde	:	the	winges	of
这	身体	的	布莱克	会	&	拉普兰	-	重量	黄色	-	:	这	翅膀	的

[ðə; ði] - .

the	bosarde	.
这	-	.

黑色的柳条和石质的身体，上面有黄色的线：博萨德的翅膀。

[ðə; ði] [ʃel] [flaɪ] [æt; ət] [seɪnt] ['tɒməs] [deɪ] .
The shell flye at saynt Thomas daye .
这 壳 飞 在 赛恩特 托马斯 戴伊 .

壳飞在圣托马斯·戴伊。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [griːn] [wʊl] & - - [waɪθ] [ðə; ði] ['hɜːrl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - :
the body of grene wull & lappyd abowte wyth the herle of the pecoks tayle :
这 身体 的 绿 会 & - - 威斯 这 赫勒 的 这 - - :

绿柳树和树干在佩科克斯泰尔的赫尔勒周围:

[ɒv; əv] [ðə; ði] - .
wynges of the bosarde .
翅膀 的 这 - .

博萨德的翅膀。

¶ ['ɔːgəst] . ¶
¶ **August** . ¶
¶ 八月 . ¶

¶ 八月。¶

[ðə; ði] [dreɪk] [flaɪ] .
The drake flye .
这 德雷克 飞 .

雄鸭飞翔。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [blæk] [wʊl] & - - [waɪθ] [blæk] [sɪlk] :
the body of blacke wull & lappyd abowte wyth blacke sylke :
这 身体 的 布莱克 会 & - - 威斯 布莱克 西尔克 :

blacke wull 和 lappyd abowte wyth blacke sylke 的尸体:

[ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] | [keɪ 'iː] [dreɪk] [waɪθ] [ə; eɪ] [blæk] [hiːd] .
wynges of the mayle of the blac | ke drake wyth a blacke heed .
翅膀 的 这 梅勒 的 这 布莱克 | ke 德雷克 威斯 一个 布莱克 注意 .

黑翼的翅膀 | ke drake wyth a blacke heed。

¶ - - [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [hɪə(r)] [ɪn] [en'sɑːmpəl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [həʊk] . { - }
¶ Thyse fygures are put here in ensample of your hokes . { 22 }
¶ - - 是 放 这里 在 样本 的 你的 钩子 . { - }

¶ 这些数字放在这里是为了举例说明你的策略。{22}

¶ [hɪə(r)] - [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] -
¶ Here folowyth the order made to all those whiche shall haue the vnderstondynge
¶ 这里 - 这 命令 制成 到 全部 那些 哪个 将 豪厄 这 -
[ɒv; əv] [ðɪs] - [triːtaɪs] & [ˌviːˌɛs'iː] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪr] ['pleʒəz] .
of this forsayde treatyse & vse it for theyr pleasures .
的 这 - 条约 & 比斯 它 为了 他们 快乐 .

¶ 下列命令适用于所有有权执行本条约并为其自身利益而使用本条约的人。

[iː] [ðæt] [kæn; kən] ['æŋg(ə)l] & [teɪk] - [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [plɛʒɚz] [æz; əz] [ðɪs] - [triːtaɪs]
E that can angle & take fysshe to your plesures as this forsayd treatyse
E 那 能 角度 & 拿 - 到 你的 快乐 作为 这 - 条约
- & - [juː; jʊ] :
techyth & shewyth you :
- & - 你 :

E 可以调整角度并带 fysshe 去享受你的乐趣，因为这个所谓的条约技术并展示给你:

[aɪ] [tʃɑːdʒ] & - [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['æli] ['nəʊb(ə)l] [men] [ðæt] [jiː; ji] - [nɒt] [ɪn] [nuː]
I charge & requyre you in the name of alle noble men that ye fysshe not in noo
我 收费 & - 你 在 这 姓名 的 全部 高贵 男人 那 是的 - 不是 在 不
[pʊr] ['mænɪs] ['wɔːtə(r)] :
poore mannes seuerall water :
贫穷 曼尼斯 seuerall 水 :

我以所有高尚之人的名义要求你们，不要在任何穷人的普通水中游泳:

[æz; əz][hɪz; ɪz] [pɑːnd] : - :

as	his	ponde	:	stewe	:
作为	他的	庞德	:	-	:

作为他的庞德：炖菜：

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] [θɪndəz] [tuː; tə]['kɛpiː] - [ɪn] - [hɪz; ɪz] - & [gʊd] [wɪl] . ¶

or	other	necessary	thynges	to	kepe	fysshe	in	wythout	his	lycence	&	good	wyll	.	¶
或者	其他	必要的	东西	到	保持	-	在	-	他的	-	&	好的	威尔	.	¶

或其他必要手段，使鱼在没有他的执照和良好意愿的情况下留在鱼缸里。

[nɔː(r)] [ðæt] [jiː; ji][ˌviːˌɛsˈiː][nɒt][tuː; tə] - [nuː] - - - [ɪn] [ðeɪr] - & [ɪn]['ʌðə(r)]

Nor	that	ye	vse	not	to	breke	noo	mannys	gynnys	lyenge	in	theyr	weares	&	in	other
也不	那	是的	比斯	不是	到	-	不	-	-	-	在	他们	-	&	在	其他

['pleɪsɪz] [djuː] ['ʌntuː] - .

places	due	vnto	theym	.
地方	到期的	vnto	-	.

也不可破坏 noo mannys gynnys lyenge in their weares & in other places due vnto theym.

[ˌen ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] - [əweɪ] [ðæt] [ɪz]['teɪkən][ɪn] - .

Ne	to	take	the	fysshe	awaye	that	is	taken	in	theym	.
ne	到	拿	这	-	远	那	是	已采取	在	-	.

去拿走他们身上被带走的鱼。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] - [ɪz]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] - - [waɪˈɛf][ðə; ði] - [biː; bi] [leɪd] [ɪn]

For	after	a	fysshe	is	taken	in	a	mannys	gynne	yf	the	gynne	be	layed	in
为了	后	一个	-	是	已采取	在	一个	-	-	yf	这	-	是	铺设	在

[ðə; ði] ['kʌmɪn] ['wɔːtəz] :

the	comyn	waters	:
这	comyn	水	:

For after a fysshe was taken in a mannys gynne yf the gynne be layed in the comyn waters:

[ɔː(r)] ['ɛləs] [ɪn] ['suːtʃə] ['wɔːtəz] [æz; əz][hiː; hi] - / [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [aʊ] | [ˌen 'iː]['proʊprə] [gʊdz] .

or	elles	in	suche	waters	as	he	hireth	/	it	is	his	ow	|	ne	propre	goodes	.
或者	她们	在	这样的	水	作为	他	-	/	它	是	他的	现在	|	ne	普罗普	古德斯	.

或 elles 在这样的水域中，正如他雇佣的 / 这是他自己的 | ne propre goodes。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][jiː; ji] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [əweɪ]

And	yf	ye	take	it	awaye
和	yf	是的	拿	它	远

而如果你把它拿走

[jiː; ji] ['rɑːbi] [hɪm] :

ye	robbe	hym	:
是的	罗布	赞美诗	:

ye robbe hym:

- [ɪz][ə; eɪ] - ['diːdiː][tuː; tə]['ɒnɪ]['nəʊb(ə)l][mæn][tuː; tə][duː; də][waɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] |

whyche	is	a	ryght	shamfull	dede	to	ony	noble	man	to	do	yt	that	the	|
-	是	一个	右	-	德德	到	仅	高贵	男人	到	做	yt	那	这	|

['juːˈwaɪˌɛs] & - [dʌn] :

uys	&	brybours	done	:
uys	&	-	完毕	:

为什么只有高尚的人才会做 | uys & brybours 所做的事：

- [ɑː(r); ə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪr] - [diː] | [dez][baɪ][ðə; ði] [nɛk] & - [wɑːn]

whyche	are	punysshed	for	theyr	euyll	de	|	des	by	the	necke	&	otherwyse	whan
-	是	-	为了	他们	-	德	|	德斯	经过	这	领口	&	-	何时

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] - & ['teɪkən] .

they	maye	be	aspyed	&	taken	.
他们	五月	是	-	&	已采取	.

为什么他们会因为自己的丑陋而被惩罚？他们会被抓住脖子，或者以其他方式被发现和抓捕。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][waɪ'ɛf][ji:; ji] [du:] [ɪn] [laɪk] [mɑ:nɛreɪ][æz; əz] [ðɪs] ['tri:tɪs] - [ju:; jʊ] :

And	also	yf	ye	doo	in	lyke	manere	as	this	treatise	shewyth	you	:
和	还	yf	是的	嘟	在	像	方式	作为	这	论文	-	你	:

而且，如果你按照这篇论文所展示的方式去做:

[ji:; ji] [ʃæl] [haʊ] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [meɪz] :

ye	shal	haue	no	nede	to	take	of	other	meys	:
是的	沙尔	豪厄	不	内德	到	拿	的	其他	梅斯	:

你们不必照顾其他家人:

[waɪlz] [ji:; ji] [ʃæl] [haʊ] - [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [oʊn]

whiles	ye	shal	haue	ynough	of	your	owne
当	是的	沙尔	豪厄	-	的	你的	拥有

当你们拥有足够的自己的

- [waɪ'ɛf][ji:; ji] - [tu:; tə]['leɪbə(r)] - | [ˌɑ:r 'i:] .

takyng	yf	ye	lyste	to	labour	therfo	|	re	.
-	yf	是的	-	到	劳动	-	|	关于	.

takyng yf ye lyste 去劳动 therfo | re。

- [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][tu:; tə][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['veri] ['pleʒə(r)] [tu:; tə][ˌes'i:][ðə; ði] - - -

whyche	shall	be	to	you	a	very	pleasure	to	se	the	fayr	bryght	shynynge
-	将	是	到	你	一个	非常	乐趣	到	塞	这	-	-	-

- - - [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['krɑ:fti] ['mi:nz] [ænd; ənd] [ˌvi:'pi:ɒn] [lɑ:nd] . ¶

scalyd	fysshes	dysceyued	by	your	crafty	meanes	and	drawen	vpon	londe	.	¶
-	-	-	经过	你的	狡猾	意思是	和	绘制	vpon	隆德	.	¶

看到那些闪闪发光、鳞片闪闪的鱼儿被你用狡猾的手段诱捕到伦敦，对你来说将是一件非常愉快的事情。

['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ji:; ji] - [nu:] - - [ɪn] - - [jɔ:(r); jə(r)] - :

Also	that	ye	breke	noo	mannys	heggys	in	goynge	abowte	your	dysportes	:
还	那	是的	-	不	-	-	在	-	-	你的	-	:

另外，你们 breke noo mannys heggys in goynge abowte your disportes:

[ˌen 'i:] - [nu:] ['mænɪs] ['geɪts] [bʌt; bət] [ðæt] [ji:; ji] [ʃaɪt] - . ¶

ne	opyn	noo	mannes	gates	but	that	ye	shytte	theym	agayn	.	¶
ne	-	不	曼尼斯	大门	但	那	是的	垃圾	-	再次	.	¶

ne opyn noo mannes 门，但你们又要害他们了。 ¶

['ɔ:lsəʊ][ji:; ji][ʃæl; ʃəl][nɒt][ˌvi:ˌɛs'i:] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] | ['seɪd] ['krɑ:fti] - [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] -

Also	ye	shall	not	vse	this	for	|	sayd	crafty	dysporte	for	no	couetysenes
还	是的	将	不是	比斯	这	为了	|	赛义德	狡猾	-	为了	不	-

[tu:; tə] - & [spɑ:] | [rɪnŋ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [u:nli] / [bʌt; bət] -

to	thencreasynge	&	spa	|	rynge	of	your	money	oonly	/	but	pryncypally
到	-	&	温泉	|	rynge	的	你的	钱	仅	/	但	-

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['spɒləs] & [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] .

for	your	solace	&	to	cause	the	helthe	of	your	body	.
为了	你的	慰藉	&	到	原因	这	帮助	的	你的	身体	.

此外，你们不可将此用于 | 所说的狡猾的体育，以免浪费金钱 | 仅仅为了你们的慰藉和身体的健康。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [soʊl] .

and	specyally	of	your	soule	.
和	-	的	你的	灵魂	.

尤其是你的灵魂。

[fɔ:(r); fə(r)] [wæn] [ji:; ji] - [tu:; tə] [gu:] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] - [ɪn] - [ji:; ji][wɑ:l] [nɒt]

For	whanne	ye	purpoos	to	goo	on	your	disportes	in	fysshyng	ye	woll	not
为了	何时	是的	-	到	粘性物	在	你的	-	在	-	是的	羊毛	不是

- ['meni] [pɜ:sonz] [waɪθ] [ju:; jʊ] .

desyre	gretly	many	persones	wyth	you	.
渴望	-	许多	人	威斯	你	.

如果你想去钓鱼，你不会希望身边有很多人。

[wɪtʃ] [maɪ] | [gt] [lɛt] [juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [geɪm] .
whiche my | ghte lette you of your game .
哪个 我的 | 格特 信 你 的 你的 游戏 .

whiche my | ghte lette 你的游戏。

[ænd; ənd] [θɛn] [jiː; ji] [meɪ] [gɒd][diː] | - [ɪn] - [jʊr; jər] -
And thenne ye maye serue god de | uowtly in sayenge affectuously youre custumable
和 然后 是的 五月 塞雷 上帝 德 | - 在 - 深情地 你是 -
[preə(r)] .
prayer .
祷告 .

然后，你可以用你可定制的祈祷方式来侍奉上帝。

[ænd; ənd] [ðʌs] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - & ['meni] [v'aɪsɪz] .
And thus doynge ye shall eschewe & voyde many vices .
和 因此 - 是的 将 - & 沃伊德 许多 恶习 .

如此行事，你们便可远离并避免许多恶习。

[æz; əz] - - [ɪz] - [kɔːz] [tuː; tə] - [mæn][tuː; tə] ['meni] ['ʌðə(r)] - .
as ydylnes whyche is pryncypall cause to enduce man to many other vyces .
作为 - - 是 - 原因 到 - 男人 到 许多 其他 - .

as ydylnes whyche is pryncypall cause to enduce man to many other vyces.

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] . ¶
as it is ryght well knowen . ¶
作为 它 是 右 出色地 已知 . ¶

众所周知。

['ɔːlsəʊ][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][tuː; tə] - | [ˌjuː 'es][ɪn] - [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['seɪd] [geɪm] [æz; əz]
Also ye shall not be to raueno | us in takyng of your sayd game as
还 是的 将 不是 是 到 - | 我们 在 - 的 你的 赛义德 游戏 作为
[tuː; tə] ['moʊtʃi] [æt; ət][wʌn] [taɪm] :
to moche at one tyme :
到 莫切 在 一 时间 :

此外，你们不可在一次狩猎中像狩猎一样对待我们：

[waɪ] |
whi |
什么 |

什么 |

[ˌsiː eɪtʃ 'iː][jiː; ji] [meɪ] - [duː] [waɪ'ɛf][jiː; ji] [duː] [ɪn] [pɔɪnt] [æz; əz] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [triːtaɪs]
che ye maye lyghtly doo yf ye doo in euery poynt as this present treatyse
切 是的 五月 - 嘟 yf 是的 嘟 在 euery 波因特 作为 这 展示 条约
- [juː; jʊ][ɪn] [pɔɪnt] .
shewyth you in euery poynt .
- 你 在 euery 波因特 .

che ye maye lyightly doo yf ye doo in euery poynt 正如本条约向您展示的那样。

- [ʃoʊld] { - } - | [ˌel'waɪ][biː; bi] - [tuː; tə] - [jɔː(r); jə(r)] [oʊn] - &
whyche sholde { 23 } lyght | ly be occasyon to dystroye your owne dysportes &
- 肖尔德 { - } - | ly 是 - 到 - 你的 拥有 - &
['ʌðə(r)] - ['ɔːlsəʊ] .
other mennys also .
其他 - 还 .

whyche sholde {23} lyght | ly be occasyon to dystroye your owne dysportes & other mennys also.

[æz; əz] [wɑ:n] [ji:; ji] [haʊ] [ə; eɪ] - [mi:s] [ji:; ji] [ʃoʊld] - [ˌnoʊ'mɔ:r][æz; əz][æt; ət] [ðæt]

As	whan	ye	haue	a	suffycyent	mese	ye	sholde	coueyte	nomore	as	at	that
作为	何时	是的	豪厄	一个	-	梅塞	是的	肖尔德	-	不再	作为	在	那

[taɪm] . ¶

tyme	.	¶
时间	.	¶

只要你有足够的空间，你就不再像当时那样需要库埃特了。 ¶

['ɔ:lsəʊ][ji:; ji][ʃæl; ʃəl] - - [tu:; tə] - [ðə; ði] [geɪm] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [ji:; ji] [meɪ] :

Also	ye	shall	besye	yourselfe	to	nouryssh	the	game	in	all	that	ye	maye	:
还	是的	将	-	-	到	-	这	游戏	在	全部	那	是的	五月	:

此外，你们应当尽一切可能去享受比赛的乐趣:

& [tu:; tə] - [ɔ:l] ['su:tʃə] - | [gɛs][æz; əz][ben] - [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] . ¶

&	to	dystroye	all	suche	thyn	|	ges	as	ben	deuourers	of	it	.	¶
&	到	-	全部	这样的	-	|	ges	作为	本	-	的	它	.	¶

并摧毁所有吞噬它的生物。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðəʊz] [ðæt] [dʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ðə; ði] - [ɒv; əv][gɒd] & [seɪnt]

And	all	those	that	done	after	this	rule	shall	haue	the	blessynge	of	god	&	saynt
和	全部	那些	那	完毕	后	这	规则	将	豪厄	这	-	的	上帝	&	赛恩特

['pɛtər] / - [hi:; hi] - - [ðæt] [waɪθ] [hɪz; ɪz] - [blʌd] ['vɜ:rsəs] - .

Petyr	/	whyche	he	theym	graunte	that	wyth	his	precyous	blood	vs	boughte	.
培提尔	/	-	他	-	-	那	威斯	他的	-	血	对比	-	.

凡遵行此规则者，必蒙上帝和圣彼得的祝福，并蒙受圣彼得宝血的洗礼。

¶ [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [kɔ:z] [ðæt] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [tri:taɪs] [ʃoʊld] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] -

¶	And	for	by	cause	that	this	present	treatyse	sholde	not	come	to	the	hondys
¶	和	为了	经过	原因	那	这	展示	条约	肖尔德	不是	来	到	这	-

[ɒv; əv] [ɛtʃ] - [pər'soʊni] - [woʊld] [dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'ti:]

of	eche	ydle	persone	whyche	wolde	desire	it
的	埃切	-	人	-	沃尔德	欲望	它

¶ 并且由于本条约不应传至任何希望签署该条约的人的手中

[waɪ'ɛf][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] - [əloʊn] [baɪ][ɪt'self] & [pʊt][ɪn][ə; eɪ] - -

yf	it	were	enpryntyd	allone	by	itself	&	put	in	a	lytyll	plaunflet
yf	它	是	-	独自一人	经过	本身	&	放	在	一个	-	-

如果它单独被放置，并放入一个 lytyll plaunflet

[θər] | [fɔ:(r)][ai] [haʊ] - [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['vɒlju:m][ɒv; əv] - - -

ther	|	fore	I	haue	compylyd	it	in	a	greter	volume	of	dyuerse	bokys	concernynge
那里	|	前	我	豪厄	-	它	在	一个	更伟大	体积	的	-	-	-

[tu:; tə] - & ['nəʊb(ə)l][men][tu:; tə][ðə; ði] [ðæt] [ðə; ði][fɔ:(r); fə(r)] | ['seɪd] - [pɝ:sonz]

to	gentyll	&	noble	men	to	the	entent	that	the	for	|	sayd	ydle	persones
到	-	&	高贵	男人	到	这	协议	那	这	为了	|	赛义德	-	人

- [ʃoʊld] [haʊ] [bʌt; bət] - ['mɛzər] [ɪn][ðə; ði]['seɪd] - [ɒv; əv] - [ʃoʊld] [nɒt]

whyche	sholde	haue	but	lytyll	mesure	in	the	sayd	dysporte	of	fysshyng	sholde	not
-	肖尔德	豪厄	但	-	测量	在	这	赛义德	-	的	-	肖尔德	不是

[baɪ] [ðɪs] [mi:n] - [dɪs] | [trɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

by	this	meane	vtterly	dys	|	troye	it	.
经过	这	意思是	-	dys	|	特洛伊	它	.

因此，我将其汇编成一本更大的关于绅士和贵族的书籍，以便那些应该对钓鱼运动有少量了解的人，不应该通过这种方式彻底破坏它。

[-] [nəʊt]

TRANSCRIBER'S	NOTE
转录员的	笔记

转录者注释

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] ['græmə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'teɪnd] , [wɪð] [sʌm; səm]
Original **spelling** **and** **grammar** **have** **been** **generally** **retained** **,** **with** **some**
原来的 拼写 和 语法 有 到过 一般来说 保留 , 和 一些
[ɪk'sepʃnz] ['nəʊtɪd][hɪə(r)] .
exceptions **noted** **here** **.**
例外情况 著名的 这里 .

原文拼写和语法基本保留，但也有一些例外情况，此处会注明。

[lɒŋ] [es] (“ ” , ['juːnɪˌkəʊd]['kærəktə(r)] u+017f) [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] “ [es] ” .
Long **s** **(** **“** **ſ** **”** **,** **Unicode** **character** **u+017f** **)** **have** **been** **replaced** **by** **“** **s** **”** **.**
长的 s (“ ſ ” , Unicode 特点 u+017f) 有 到过 替换 经过 “ s ” .

长 s（“ſ”，Unicode 字符 u+017f）已被“s”替换。

[wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [wɜːd] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n]
Words **that** **were** **broken** **at** **the** **end** **of** **a** **line** **using** **a** **word** **continuation**
字 那 是 破碎的 在 这 结尾 的 一个 线 使用 一个 单词 续篇
[mɑːk] ,
mark **,**
标记 ,

使用续行符在行尾断开的单词，

['aɪðə(r)] ['haɪfn] [ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [ə'bliːk] ['haɪfn] (u+2e17) , [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'dʒɔin, ri-] .
either **hyphen** **or** **double** **oblique** **hyphen** **(** **u+2e17** **)** **,** **have** **been** **rejoined** **.**
任何一个 连字符 或者 双倍的 斜 连字符 (u+2e17) , 有 到过 重新加入 .

连字符或双斜连字符（u+2e17）已重新连接。

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn] , [bʌt; bət]
Supposed **words** **that** **were** **broken** **at** **the** **end** **of** **a** **line** **,** **but**
据称 字 那 是 破碎的 在 这 结尾 的 一个 线 , 但
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] continuation [mɑːk] ,
without **a** **word** **continuation** **mark** **,**
没有 一个 单词 continuation 标记 ,

假设某些单词在行尾被断开，但没有单词续行符，

[hæv; həv] [biːn] rejoined [baɪ] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][laɪn] (u+7c) [wɪð] [θɪn] ['speɪsɪz] between [ðə; ði]
have **been** **rejoined** **by** **inserting** **a** **vertical** **line** **(** **u+7c** **)** **with** **thin** **spaces** **between** **the**
有 到过 rejoined 经过 插入 一个 垂直的 线 (u+7c) 和 薄的 空间 between 这
[tuː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] supposed [wɜːd] .
two **parts** **of** **the** **supposed** **word** **.**
二 部分 的 这 supposed 单词 .

通过在假想单词的两个部分之间插入一条竖线 (u+7c) 并留有细小的空格，将它们重新连接起来。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [wɜːd] “ [wɪtʃ] ” [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n]['brəʊkən]['ɑːftə(r)][ðə; ði][aɪ] ,
For **example** **,** **the** **word** **“** **whiche** **”** **was** **often** **broken** **after** **the** **i** **,**
为了 例子 , 这 单词 “ 哪个 ” 曾是 经常 破碎的 后 这 我 ,

例如，“whiche”这个词经常在字母 i 之后断开，

[ænd; ənd] [wʊd] [ðen] [biː; bi] transcribed [æz; əz] “ [waɪ] | [ˌsiː eɪtʃ 'iː] ” .
and **would** **then** **be** **transcribed** **as** **“** **whi** **|** **che** **”** **.**
和 会 然后 是 transcribed 作为 “ 什么 | 切 ” .

然后会被转录为“whi | che”。

[aɪ] [prə'djuːst] [ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌhɪə'baɪ] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .
I **produced** **the** **cover** **image** **and** **hereby** **assign** **it** **to** **the** **public** **domain** **.**
我 生产 这 覆盖 图像 和 特此 分配 它 到 这 民众 领域 .

封面图片由我创作，并在此将其归属公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst][ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪ'tælɪk][tekst][ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ləʊ] [laɪnz] (“ _ ” , u+5f) ;
In **the** **text** **edition** **,** **italic** **text** **is** **marked** **with** **low** **lines** **(** **“** **_** **”** **,** **u+5f** **)** **;**
在 这 文本 版 , 斜体 文本 是 标记 和 低的 线条 (“ _ ” , u+5f) ;

在文本版本中，斜体文本用低位线（“_”，u+5f）标记；

[smɔːl] ['kæpɪtlz] [tekst][ɪz] [meɪd] ['ʌpəˌkeɪs] ; [ænd; ənd] ['suːpər'skrɪptɪd] [tekst][ɪz] [mɑːkt] [wɪð] “ ^ ” (
small **capitals** **text** **is** **made** **uppercase** **;** **and** **superscripted** **text** **is** **marked** **with** **“** **^** **”** **(**
小的 首都 文本 是 制成 大写字母 ; 和 上标 文本 是 标记 和 “ ^ ” (
u+5e) .
u+5e **)** **.**
u+5e) .

小型大写字母文本转换为大写；上标文本用“^”（u+5e）标记。

[ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][frɒm; frəm] ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] — [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] “
Original **page** **images** **are** **available** **from** **archive** **.** **org** **—** **search** **for** **“**
原来的 页 图片 是 可用的 从 档案 . 组织 — 搜索 为了 “
treatyseoffysshy00bern ” .
treatyseoffysshy00bern **”** **.**
treatyseoffysshy00bern ” .

原始页面图像可在 archive.org 上找到——搜索“treatyseoffysshy00bern”。

[ðə; ði] ['blækˌlɛtər] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [hæd; həd][nəʊ] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] ['nʌmbəz] .
The **blackletter** **pages** **of** **the** **original** **book** **had** **no** **printed** **page** **numbers** **.**
这 黑体字 页面 的 这 原来的 书 有 不 打印 页 数字 .

原书的哥特体页面上没有印刷页码。

[peɪdʒ] ['nʌmbəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðiːz] ['iːbuk] [ɪ'dɪʃnz] .
Page **numbers** **have** **been** **inserted** **into** **these** **ebook** **editions** **.**
页 数字 有 到过 插入 进入 这些 电子书 版本 .

这些电子书版本中已插入页码。

[ɪf] [ə; eɪ][peɪdʒ]['nʌmbə(r)] [wʊd] ['prɒpəli] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['brəʊkən] [wɜːd] [ɔː(r)][ə; eɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
If **a** **page** **number** **would** **properly** **lie** **within** **a** **broken** **word** **or** **a** **supposed**
如果 一个 页 数字 会 适当地 说谎 之内 一个 破碎的 单词 或者 一个 据称
['brəʊkən] [wɜːd] ,
broken **word** **,**
破碎的 单词 ,

如果页码恰好位于一个断字或疑似断字内，

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːd] [wɒz; wəz] [muːvd] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][peɪdʒ]['nʌmbə(r)] .
then **the** **whole** **word** **was** **moved** **just** **below** **the** **page** **number** **.**
然后 这 所有的 单词 曾是 已搬 只是 以下 这 页 数字 .

然后整个单词被移到了页码的正下方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['blækˌlɛtər] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv]
There **were** **throughout** **the** **blackletter** **part** **of** **the** **printed** **book** **instances** **of**
那里 是 自始至终 这 黑体字 部分 的 这 打印 书 实例 的
[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [ðæt] resembled [ə; eɪ][waɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smʌdʒ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
a **symbol** **that** **resembled** **a** **y** **with** **a** **smudge** **over** **it** **.**
一个 象征 那 resembled 一个 是 和 一个 弄脏 超过 它 .

在印刷书籍的哥特体部分，到处都有类似“ay”的符号，上面有污迹。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] variously [iː]['əʊvə(r)][waɪ][ɔː(r)][tiː]['əʊvə(r)][waɪ] , [ai] . [iː] . abbreviations [fɔː(r); fə(r)]
These **are** **likely** **variously** **e** **over** **y** **or** **t** **over** **y** **,** **i** **.** **e** **.** **abbreviations** **for**
这些 是 可能 variously e 超过 是 或者 t 超过 是 , 我 . e . abbreviations 为了
[ðə; ði][ænd; ənd] [ðæt] .
the **and** **that** **.**
这 和 那 .

这些很可能是 e over y 或 t over y，即 the 和 that 的缩写。

[ðiːz] ['sɪmbəlz] [hæv; həv] [biːn] transcribed [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] context [æz; əz][jiː; ji][ɔː(r)][waɪ 'tiː] .
These **symbols** **have** **been** **transcribed** **according** **to** **context** **as** **ye** **or** **yt** **.**
这些 符号 有 到过 transcribed 根据 到 context 作为 是的 或者 yt .

这些符号已根据上下文转写为 ye 或 yt。

[ɒn] [peɪdʒ] - [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɒt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] “ [diː] ” [wɪð] [ə; eɪ] [smʌdʒ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

On	page	16	there	was	what	looks	like	a	“	d	”	with	a	smudge	over	it	,
在	页	-	那里	曾是	什么	看起来	喜欢	一个	“	d	”	和	一个	弄脏	超过	它	,

第16页上有一个看起来像“d”的字样，上面有污迹。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] transcribed [æz; əz] “ ['dɑːktər; draɪv] ” .

which	has	been	transcribed	as	“	dr	”	.
哪个	有	到过	transcribed	作为	“	博士	”	.

已被转录为“dr”。

['ʌðə(r)] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ðæt] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [smʌdʒd] [smɔːl] ['letə(r)] [ɪn'kluːd] “ [waɪt] ” , “ [ˌdʌbljuː'tiː] ” , “

Other	abbreviations	that	include	a	smudged	small	letter	include	“	wyt	”	,	“	wt	”	,	“
其他	缩写	那	包括	一个	模糊的	小的	信	包括	“	白人	”	,	“	重量	”	,	“

- ” , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

togydr	”	,	etc	.
-	”	,	ETC	.

其他包含模糊小写字母的缩写包括“wyt”、“wt”、“togydr”等。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] , [ðə; ðɪ] ['suːpər'skrɪptɪd] [mɑːk] [ɪz] [ə; eɪ] [ges] [beɪst] [ɒn] ['kɒntekst] .

In	all	these	instances	,	the	superscripted	mark	is	a	guess	based	on	context	.
在	全部	这些	实例	,	这	上标	标记	是	一个	猜测	基于	在	语境	.

在所有这些情况下，上标标记都是根据上下文的猜测。

['pærəgrɑːfs] [ɔː(r)] ['sekʃənz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['blækˌlɛtər] [pɑːt] [wɜː(r); wə(r)] ['veəriəsli] [mɑːkt] .

Paragraphs	or	sections	in	the	blackletter	part	were	variously	marked	.
段落	或者	部分	在	这	黑体字	部分	是	各种各样的	标记	.

黑体字部分的段落或章节以各种方式标记。

['sekʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] ['aɪðə(r)] [kə'pɪtjʊləm] [ɔː(r)] [els] [drɒp] [kæp] .

Sections	were	indicated	by	either	capitulum	or	else	drop	cap	.
部分	是	表明的	经过	任何一个	头状体	或者	别的	降低	帽	.

节段以小头或下垂帽表示。

['spɑːsli] [sə'pɔːrtɪd] [kə'pɪtjʊləm] (u+2e3f) [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['pɪl.kɹəʊ] (u+b6) [ɪn] [ɔːl] [ɪ'dɪʃnz] .

Sparsely	supported	capitulum	(	u+2e3f	)	is	replaced	by	pilcrow	(	u+b6	)	in	all	editions	.
稀疏地	有	头状体	(	u+2e3f	)	是	替换	经过	段落栏	(	u+b6	)	在	全部	版本	.

在所有版本中，稀疏支撑的 capitulum (u+2e3f) 被 pilcrow (u+b6) 取代。

[ðə; ðɪ] [tekst] [wɒz; wəz] ['dʒʌstɪfaɪd] ,

The	text	was	justified	,
这	文本	曾是	合理的	,

这段文字是有理有据的。

[ænd; ənd] sometimes [ə; eɪ] capitulum [wʊd] [biː; bi] preceded [baɪ] [waɪt] [speɪs] [ɒn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [end]

and	sometimes	a	capitulum	would	be	preceded	by	white	space	on	the	right	end
和	sometimes	一个	capitulum	会	是	preceded	经过	白色的	空间	在	这	正确的	结尾

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [tekst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪn] - [breɪk] ,

of	a	line	of	text	and	a	line	-	break	,
的	一个	线	的	文本	和	一个	线	-	休息	,

有时，章节标题前会在一行文本的右侧留有空白并换行。

['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [speɪs] .

sometimes	by	only	a	single	space	.
有时	经过	仅有的	一个	单身的	空间	.

有时仅相隔一个空格。

['sʌmtaɪmz] ['vɜːtɪk(ə)l] [waɪt] [speɪs] [priː'siːd, priː] [ə; eɪ] [kə'pɪtjʊləm] [ɔː(r)] [drɒp] [kæp] ; ['sʌmtaɪmz] [nɒt] .

Sometimes	vertical	white	space	preceded	a	capitulum	or	drop	cap	;	sometimes	not	.
有时	垂直的	白色的	空间	之前	一个	头状体	或者	降低	帽	;	有时	不是	.

有时，首字母大写或首字下沉之前会有垂直的空白；有时则没有。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['ɪnstənsɪz] ([siː] ['peɪdʒɪz][θriː][ænd; ənd][naɪn]) [ɒv; əv] [waɪt] [speɪs] [ɒn][ðə; ði]

There	are	three	instances	(	see	pages	3	and	9	)	of	white	space	on	the
那里	是	三	实例	(	看	页面	3	和	9	)	的	白色的	空间	在	这

[raɪt] [end][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][tekst] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][njuː] ['sentəns] [ɒn][ə; eɪ][njuː][laɪn] ,

right	end	of	a	line	of	text	followed	by	a	new	sentence	on	a	new	line	,
正确的	结尾	的	一个	线	的	文本	随后	经过	一个	新的	句子	在	一个	新的	线	,

文本行右侧有三处空白，后面紧接着是另起一行的新句子（见第3页和第9页）。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)][kə'pɪtjʊləm][ɔː(r)][drɒp][kæp] .

but	without	either	capitulum	or	drop	cap	.
但	没有	任何一个	头状体	或者	降低	帽	.

但没有大写字母或大写字母。

[ɪn] [ðiːz] ['iːbuk] [ɪ'dɪʃnz] ,

In	these	ebook	editions	,
在	这些	电子书	版本	,

在这些电子书版本中，

['aɪðə(r)] ['prɪntɪd] ['vɜːtɪk(ə)l] [speɪs] [ɔː(r)][ə; eɪ][drɒp][kæp][ɪz] transcribed [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]

either	printed	vertical	space	or	a	drop	cap	is	transcribed	as	the	beginning	of
任何一个	打印	垂直的	空间	或者	一个	降低	帽	是	transcribed	作为	这	开始	的

[ə; eɪ][njuː] ['pærəgrɑːf] ,

a	new	paragraph	,
一个	新的	段落	,

印刷体中的垂直空格或首字下沉都会被转录为新段落的开头。

[aɪ] . [iː] . [æz; əz][ə; eɪ][njuː] < [piː] > ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el][ɪ'dɪʃ(ə)n] .

i	.	e	.	as	a	new	<	p	>	element	in	the	html	edition	.
我	.	e	.	作为	一个	新的	<	p	>	元素	在	这	html	版	.

即在 html 版本中作为一个新的

元素。

[drɒp][kæps][ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][tekst][ɪ'dɪʃ(ə)n][baɪ] “ ++ ” [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] .

Drop	caps	are	indicated	in	the	text	edition	by	“	++	”	preceding	the	letter	.
降低	帽子	是	表明的	在	这	文本	版	经过	“	++	”	前	这	信	.

文本版本中，首字下沉用字母前的“++”表示。

[ðə; ði]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] (u+3a) [ɪz] [juːst] ['lɪbərəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['blækˌlɛtər] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	colon	(	u+3a	)	is	used	liberally	throughout	the	blackletter	part	of	the
这	冒号	(	u+3a	)	是	用过的	慷慨地	自始至终	这	黑体字	部分	的	这

[bʊk] .

book	.
书	.

本书的哥特体部分大量使用了冒号（u+3a）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɪntɪd] [wɪð] [nəʊ] [speɪs] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ;

It	was	usually	printed	with	no	space	on	either	side	;
它	曾是	通常	打印	和	不	空间	在	任何一个	边	;

通常印刷时两侧没有留白；

[les] ['ɒf(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [speɪs] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ;

less	often	with	a	space	only	on	the	right	side	;
较少的	经常	和	一个	空间	仅有的	在	这	正确的	边	;

较少情况下，空格只出现在右侧；

[ænd; ənd] ['reəli] [wɪð] [ə; eɪ] [speɪs] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði][left] [saɪd] .

and	rarely	with	a	space	only	on	the	left	side	.
和	很少	和	一个	空间	仅有的	在	这	左边	边	.

而且很少只在左侧留空格。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ə'kɜ:(r)][æt; ət][peɪdʒ][fɔ:r][laɪn][fɔ:r][ænd; ənd][æt; ət][peɪdʒ][eit][laɪn][ˌtu:'tu:] .

Examples	**of**	**the**	**latter**	**occur**	**at**	**page**	**4**	**line**	**4**	**and**	**at**	**page**	**8**	**line**	**2**	**.**
示例	的	这	后者	发生	在	页	4	线	4	和	在	页	8	线	2	.

后者的例子出现在第 4 页第 4 行和第 8 页第 2 行。

[ɪn] [ðɪs] [træn'skrɪpʃ(ə)n] ,

In	**this**	**transcription**	**,**
在	这	转录	,

在本转录中，

[ðə; ði]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] ['speɪsɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['stændədaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['blækˌlɛtər] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	**colon**	**spacing**	**has**	**been**	**standardized**	**in**	**the**	**blackletter**	**part**	**of**	**the**
这	冒号	间距	有	到过	标准化	在	这	黑体字	部分	的	这

[bʊk] [tu:; tə] ['nærəʊ] [speɪs] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .

book	**to**	**narrow**	**space**	**on**	**both**	**sides**	**.**
书	到	狭窄的	空间	在	两个都	侧面	.

本书哥特体部分的冒号间距已标准化，以缩小两侧的间距。

['laɪkwaɪz] ,

Likewise	**,**
同样地	,

同样地，

[ðə; ði] [glɪf] [wi:; wi] [wʊd] [kɔ:l]['pɪəriəd][ɔ:(r)] [fʊl] [stɒp] (u+2e) [wɒz; wəz] ['veəriəsli] ['prɪntɪd] [wɪð] [nəʊ]

the	**glyph**	**we**	**would**	**call**	**period**	**or**	**full**	**stop**	**(**	**u+2e**	**)**	**was**	**variously**	**printed**	**with**	**no**
这	字形	我们	会	称呼	时期	或者	满的	停止	(	u+2e	)	曾是	各种各样的	打印	和	不

[speɪs] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,

space	**on**	**either**	**side**	**,**
空间	在	任何一个	边	,

我们称之为句号或句点的符号（u+2e）有时会以两侧没有空格的方式打印出来，

[ɔ:(r)] [speɪs] [ɒn][wʌn][ɔ:(r)][bəuθ][saɪdz] .

or	**space**	**on**	**one**	**or**	**both**	**sides**	**.**
或者	空间	在	一	或者	两个都	侧面	.

或者一侧或两侧留有空白。

[ði:z] [hæv; həv] [bi:n] ['stændədaɪzd] [tu:; tə]['mɒd(ə)n]['ju:sɪdʒ] : [speɪs] [ɒn] [raɪt] [saɪd]['əʊnli] .

These	**have**	**been**	**standardized**	**to**	**modern**	**usage**	**:**	**space**	**on**	**right**	**side**	**only**	**.**
这些	有	到过	标准化	到	现代的	用法	:	空间	在	正确的	边	仅有的	.

这些已经按照现代用法进行了标准化：仅在右侧留空。

[ðɪs] [glɪf] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ju:st] ['veəriəsli] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [wi:; wi] [wʊd] [ju:z] [fʊl] [stɒp]

This	**glyph**	**seems**	**to**	**have**	**been**	**used**	**variously**	**in**	**the**	**ways**	**we**	**would**	**use**	**full**	**stop**
这	字形	似乎	到	有	到过	用过的	各种各样的	在	这	方式	我们	会	使用	满的	停止

[ɔ:(r)] ['kɒmə] .

or	**comma**	**.**
或者	逗号	.

这个符号似乎曾以各种方式使用，就像我们使用句号或逗号一样。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['rəʊmən] ['njʊmərəl] [ɑ:(r); ə(r)] transcribed [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [stɒp][æz; əz][ɪn] , [fɔ:(r); fə(r)]

In	**addition**	**,**	**roman**	**numerals**	**are**	**transcribed**	**with**	**the**	**full**	**stop**	**as**	**in**	**,**	**for**
在	添加	,	罗马	数字	是	transcribed	和	这	满的	停止	作为	在	,	为了

['ɪnstəns] , “ [waɪθ] . - .

instance	**,**	**“**	**wyth**	**.**	**xij**	**.**
实例	,	“	威斯	.	-	.

此外，罗马数字的转写以句点结尾，例如“wyth .xij”。

['hi:rəs] ” ([ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪz][frɒm; frəm][peɪdʒ] -) .

heeres	**”**	**(**	**example**	**is**	**from**	**page**	**10**	**)**	**.**
希尔斯	”	(	例子	是	从	页	-	)	.

heeres”（示例来自第 10 页）。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [fʊl] [stɒps] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentəns] ;

In	**many**	**places**	**full**	**stops**	**seem**	**to**	**be**	**missing**	**from**	**the**	**end**	**of**	**a**	**sentence**	**;**
在	许多	地方	满的	停止	似乎	到	是	丢失的	从	这	结尾	的	一个	句子	;

很多地方句子的结尾似乎缺少句号;

[ði:z] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [kə'rektɪd] .

these	**have**	**not**	**been**	**corrected**	**.**
这些	有	不是	到过	已更正	.

这些问题尚未得到纠正。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sentəns] [frɒm; frəm][peɪdʒ][wʌn] ,

In	**the**	**following**	**sentence**	**from**	**page**	**1**	**,**
在	这	下列的	句子	从	页	1	,

以下这句话出自第1页,

“ ['sæləmən][ɪn][hɪz; ɪz] - [seɪθ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] - [mæki:θ] [ə; eɪ] - - / [ðæt]

“	**Salamon**	**in**	**his**	**parablys**	**sayth**	**that**	**a**	**good**	**spyryte**	**makyth**	**a**	**flourynge**	**aege**	**/**	**that**
“	鲑鱼	在	他的	-	赛斯	那	一个	好的	-	玛基斯	一个	-	-	/	那

[ɪz][ə; eɪ] [f'eɪɪə] - & [ə; eɪ] [lʌndʒ] . ” ,

is	**a**	**fayre**	**aege**	**&**	**a**	**longe**	**.**	**”**	**,**
是	一个	集市	-	&	一个	朗格	.	”	,

“撒拉蒙在他的寓言中说，一个好的水晶能使花朵绽放，那花朵既美丽又长。”

[ðə; ði] “ / ” [ɪz]['aʊə(r)] transcription [ɒv; əv][ə; eɪ] [glɪf] [ʃeɪpt] somewhat [laɪk][æn; ən] abundantly

the	**“**	**/**	**”**	**is**	**our**	**transcription**	**of**	**a**	**glyph**	**shaped**	**somewhat**	**like**	**an**	**abundantly**
这	“	/	”	是	我们的	transcription	的	一个	字形	形状	somewhat	喜欢	一个	abundantly

distorted “ [θri:] ” ,

distorted	**“**	**3**	**”**	**,**
distorted	“	3	”	,

“/”是我们对一个形状有点像严重扭曲的“3”的符号的转写。

compressed horizontally .

compressed	**horizontally**	**.**
compressed	horizontally	.

水平方向压缩。

[ðɪs] [glɪf] [hæz; həz] [bi:n] interpreted [ˌhɪər'ɪn][æz; əz] punctuation , similar [tu:; tə]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n]

This	**glyph**	**has**	**been**	**interpreted**	**herein**	**as**	**punctuation**	**,**	**similar**	**to**	**our**	**modern**
这	字形	有	到过	interpreted	在此处	作为	punctuation	,	similar	到	我们的	现代的

['kɒmə] [ɔ:(r)]['vɜ:gju:l] .

comma	**or**	**virgule**	**.**
逗号	或者	维古勒	.

本文将此符号解释为标点符号，类似于我们现代的逗号或竖线。

[ðə; ði] [glɪf] [wɒz; wəz] ['veəriəsli] ['prɪntɪd] [wɪð] [nəʊ] [speɪs] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] , [ɔ:(r)] [wɪð] [speɪs] [ɒn][bəuθ]

The	**glyph**	**was**	**variously**	**printed**	**with**	**no**	**space**	**on**	**either**	**side**	**,**	**or**	**with**	**space**	**on**	**both**
这	字形	曾是	各种各样的	打印	和	不	空间	在	任何一个	边	,	或者	和	空间	在	两个都

[saɪdz] ,

sides	**,**
侧面	,

该字形有两种印刷方式，一种是两侧没有空格，另一种是两侧都有空格。

[ɔ:(r)] [wɪð] [speɪs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

or	**with**	**space**	**on**	**the**	**right**	**side**	**.**
或者	和	空间	在	这	正确的	边	.

或者右侧留有空格。

[ɪn] [ðɪs] ['i:buk] , [ðə; ði] [glɪf] [hæz; həz] [bi:n] transcribed [æz; əz] ['sɒlɪdəs] (u+2f) [wɪð] [θɪn] [speɪs]
In this ebook , the glyph has been transcribed as solidus (u+2f) with thin space
在 这 电子书 , 这 字形 有 到过 transcribed 作为 固利达斯 (u+2f) 和 薄的 空间
[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
on both sides .
在 两个都 侧面 .

在本电子书中，该字形被转写为两侧带有细空格的斜线 (u+2f)。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
There is one exception .
那里 是 一 例外 .

但有一个例外。

[ɒn] [peɪdʒ] - , [laɪn] [wʌn] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sentəns] [ə'pɪəz] :
On page 20 , line 1 , the following sentence appears :
在 页 - , 线 1 , 这 下列的 句子 出现 :

第 20 页第 1 行出现以下句子：

“ [ji:; ji] [ʃæl; ʃəl] ['feɪdi] [ænd; ənd] ['kɛpi:] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ɪn] ['dʒɛnərəli] :
“ Ye shall fede and kepe them all in generall :
“ 叶 将 联邦 和 保持 他们 全部 在 一般 :

“你们要供养他们所有人，照顾他们。

[bʌt; bət] [mɑ:nɛreɪ] [baɪ] - [waɪθ] ['su:tʃə] [θɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bri:d] ” .
but euery manere by hymself wyth suche thyng in and on whiche they brede ” .
但 euery 方式 经过 - 威斯 这样的 东西 在 和 在 哪个 他们 布雷德 ” .

但是，他们以各种方式，用他们赖以生存的东西来繁殖”。

[ɪn] [ði:z] [ˌeɪtʃ ti: em 'el] / ['i:ˌpʌb] / ['moʊbi] [ɪ'dɪʃnz] , [ðə; ði] [mɑ:k] ['ɑ:ftə(r)] [θɪŋ] [ɪz] [ʃəʊn] [æz; əz] [æn; ən]
In these html / epub / mobi editions , the mark after thyng is shown as an
在 这些 html / epub / 移动端 版本 , 这 标记 后 东西 是 所示 作为 一个
['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [mɑ:k] .
image of the original mark .
图像 的 这 原来的 标记 .

在这些 html/epub/mobi 版本中，thyng 后面的标记显示为原始标记的图像。

[ðɪs] [mɑ:k] ['strɒŋli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [gl'ɪfz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [ˌels'weə(r)] transcribed [æz; əz]
This mark strongly resembles the glyphs that have been elsewhere transcribed as
这 标记 强烈 类似 这 字形 那 有 到过 别处 transcribed 作为
['sɒlɪdəs] ,
solidus ,
固利达斯 ,

这个符号与其他地方被转写为索利杜斯符号的字形非常相似。

[bʌt; bət] [ɪz] ['bəʊldə(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['æŋgjələ(r)] .
but is bolder and more angular .
但 是 更大胆 和 更多的 角度 .

但它的线条更大胆、更有棱角。

[ðə; ði] [tekst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] transcribes [ðɪs] ['ɪnstəns] [æz; əz] “ - ” (u+a76d , ['lætɪn] [smɔ:l] ['letə(r)] [ɪz])
The text edition transcribes this instance as “ ꝑ ” (u+a76d , Latin small letter IS)
这 文本 版 transcribes 这 实例 作为 “ - ” (u+a76d , 拉丁 小的 信 是)

文本版本将此实例转写为“ꝑ”(u+a76d，拉丁小写字母 IS)。

[peɪdʒ] [ˌtu:'tu:] .
Page 2 .
页 2 .

第2页。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sentəns] [ə'pɪəz] : “ [ðə; ði] [sɪ'kɒnd] [ɪz] ['leɪbə(r)] [nɒt] [aʊtrɑ:dʒi:oʊ] .
The following sentence appears : “ The seconde is labour not outrageo .
这 下列的 句子 出现 : “ 这 第二 是 劳动 不是 愤怒 .

以下句子出现：“第二点是劳动而不是暴行。

” [ɪn][ðə; ði][tekst][ɪˈdɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][mɑːk] [ˈfɒləʊɪŋ] [aʊtrɑːdʒiːoʊ][hæz; həz] [biːn] transcribed [æz; əz] “ - ”

” In the text edition , the mark following outrageo has been transcribed as “ 9 ”

” 在 这 文本 版 , 这 标记 下列的 愤怒 有 到过 transcribed 作为 “ - ”

(u+a770 , [ˈmɒdɪfaɪə(r)][ˈletə(r)][juː ˈes]) .

(u+a770 , modifier letter US) .

(u+a770 , 修饰符 信 我们) .

在文本版本中，“outrageo”后面的标记被转写为“ᵍ”（u+a770，修饰字母 US）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《钓鱼论》（A Treatyse of (A Treatyse of Fysshynge wyth an) 第3/3页

[ðɪs] ['kærəktə(r)] [ə'kɜ:z] ['əʊnli][wʌns][ɪn][ðə; ði][tekst] .

This	character	occurs	only	once	in	the	text	.
这	特点	发生	仅有的	一次	在	这	文本	.

这个字符在文中只出现过一次。

[peɪdʒ]['sɛvən] .

Page	7	.
页	7	.

第7页。

[ðə; ði] [freɪz] “ [fɔ:(r); fə(r)][ɪz][ɪz] [laɪk] [ji:; ji] - ” [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] “ [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] [ji:; ji] - ” .

The	phrase	“	For	is	is	lyke	ye	wedys	”	was	changed	to	“	For	it	is	lyke	ye	wedys	”	.
这	短语	“	为了	是	是	像	是的	-	”	曾是	已更改	到	“	为了	它	是	像	是的	-	”	.

短语“For is is lyke ye wedys”被改为“For it is lyke ye wedys”。

[ɪn][ðə; ði] [freɪz] ['rendəd] [ˌhɪər'ɪn][æz; əz] “ [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɑ:l] - ” ,

In	the	phrase	rendered	herein	as	“	that	it	woll	desyre	ynough	”	,
在	这	短语	渲染	在此处	作为	“	那	它	羊毛	渴望	-	”	,

本文中译为“它渴望足够”的短语

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [pə'nʌltɪmət] [wɜ:d] [ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [bi:; bi] “ - ” [ɪn'sted] .

it	has	been	suggested	that	the	penultimate	word	should	perhaps	be	“	befyxe	”	instead	.
它	有	到过	建议	那	这	倒数第二	单词	应该	也许	是	“	-	”	反而	.

有人建议倒数第二个词或许应该改为“befyxe”。

[peɪdʒ][eit] .

Page	8	.
页	8	.

第8页。

[ɪn] “ [ænd; ənd] [grɛtɝ] [həʊk] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [meɪb] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪs] ” , “ [meɪb] ” [ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [bi:; bi] “ [meɪk] ” ?

In	“	And	gretter	hokes	ye	shall	mabe	in	the	same	wyse	”	,	“	mabe	”	should	perhaps	be	“	make	”	?
在	“	和	格雷特	钩子	是的	将	也许	在	这	相同的	怀斯	”	,	“	也许	”	应该	也许	是	“	制作	”	?

在“And gretter hokes ye shall mabe in the same wyse”中，“mabe”或许应该改为“make”?

[peɪdʒ] - .

Page	10	.
页	-	.

第10页。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['kæpʃ(ə)n] , “ - : [kɔ:rk] ” [ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [bi:; bi] “ - : [kɔ:rk] ” .

In	the	illustration	caption	,	“	Plbe	:	Corke	”	should	perhaps	be	“	Plūbe	:	Corke	”	.
在	这	插图	标题	,	“	-	:	软木塞	”	应该	也许	是	“	-	:	软木塞	”	.

插图说明中的“Plbe: Corke”或许应该改为“Plūbe: Corke”。

[peɪdʒ] - .
Page 12 .
页 - .

第12页。

[ɪn] “ [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] - ” , [ðə; ði] [wɜːd] [ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [biː; bi] “ - ” .
In “ the more he smymmyth aboue ” , the word should perhaps be “ swymmyth ” .
在 “ 这 更多的 他 - 以上 ” , 这 单词 应该 也许 是 “ - ” .

在“the more he smymmyth aboue”中，这个词或许应该是“swymmyth”。

[peɪdʒ] - .
Page 13 .
页 - .

第13页。

[ɪn] “ [ɪn]['ɒnɪ]['ʌðə(r)] - [weə(r)] [jiː; ji] [meɪ] [ˌesˈiː]['ɒnɪ] - [hɑːuː][ɔː(r)][hɑː] | [ˌen 'iː]['ɒnɪ] - ” ,
In “ in ony other placys where ye may se ony fyssh houe or ha | ne ony fedynge ” ,
在 “ 在 仅 其他 - 在哪里 是的 可能 塞 仅 - houe 或者 哈 | ne 仅 - ” ,

在“只有其他地方，你才能看到鱼屋或有鱼棚”

“ [hɑː] | [ˌen 'iː] ” [ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [biː; bi] “ [hɑː] | [ˌjuːˈiː] ” ?
“ ha | ne ” should perhaps be “ ha | ue ” ?
“ 哈 | ne ” 应该 也许 是 “ 哈 | ue ” ?

“ha | ne”也许应该是“ha | ue”?

[peɪdʒ] - .
Page 17 .
页 - .

第17页。

[ɪn][ðə; ði] [freɪz] ['rendəd] [ˌhɪər'ɪn] “ - : & [ðə; ði] [ɒn] | [ˌaɪ 'iː] [kuːm] . ” ,
In the phrase rendered herein “ heeryd : & the hon | ie combe . ” ,
在 这 短语 渲染 在此处 “ - : & 这 亲爱的 | IE 梳子 . ” ,

本文所译的短语为“heeryd: & the hon | ie combe.”,

“ [ɒn] | [ˌaɪ 'iː] ” [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['prɪntɪd] [æz; əz] “ [huː] | [ˌaɪ 'iː] ” .
“ hon | ie ” was originally printed as “ hou | ie ” .
“ 亲爱的 | IE ” 曾是 起初 打印 作为 “ hou | IE ” .

“hon | ie”最初被印刷为“hou | ie”。

[peɪdʒ] - .
Page 18 .
页 - .

第18页。

[ə; eɪ] [smʌdʒ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['æmpəsænd][wɒz; wəz] [ɪgˈnɔːd] [ɪn][ðə; ði] [freɪz] “ [ɒn][ðə; ði] - &
A smudge after the ampersand was ignored in the phrase “ on the osyer &
一个 弄脏 后 这 和 曾是 忽略 在 这 短语 “ 在 这 - &
[ðə; ði] - ” .
the codworme ” .
这 - ” .

在短语“on the osyer & the codworme”中，&符号后面的污迹被忽略了。

[peɪdʒ] - .
Page 19 .
页 - .

第19页。

[ɪn] “ [kɑːst][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [waɪθ] [ə; eɪ] [kɔːrd] & [ə; eɪ] [kɔːrk] ” ,
In “ cast it in the water wyth a corde & a corke ” ,
在 “ 投掷 它 在 这 水 威斯 一个 绳索 & 一个 软木塞 ” ,

“用绳子和软木塞把它扔进水里”,

[ðə; ði][ɪ'ledʒəb(ə)l] [mɑːk] [ə'hed] [ɒv; əv] “ [kɔːd] ” [hæz; həz] [biːn] transcribed “ [ə; eɪ] ” .

the	illegible	mark	ahead	of	“	cord	”	has	been	transcribed	“	a	”	.
这	无法辨认	标记	前方	的	“	绳索	”	有	到过	transcribed	“	一个	”	.

“cord”前面的无法辨认的标记已被转录为“a”。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [freɪz] “ [ɔː(r)] ['elɪs] [ɒn] [jiː; ji] [-] ” ['pɒsəbli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] “ [ɔː(r)] ['elɪs] [ɒn] [jiː; ji]

Also	,	the	phrase	“	or	ellis	on	ye	grode	”	possibly	should	be	“	or	ellis	on	ye
还	,	这	短语	“	或者	埃利斯	在	是的	格罗德	”	可能	应该	是	“	或者	埃利斯	在	是的

groūde	”	.
-	”	.

另外，“or ellis on ye grode”这句话可能应该写成“or ellis on ye groūde”。

[peɪdʒ] - .

Page	20	.
页	-	.

第20页。

[ɪn] “ [bʌt; bət] [wɑːn] [ðeɪ] [ben] [ɪn] [ə; eɪ] [slaʊ] ” , [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [prɪnt] [lʊkt] [laɪk] “ ben|in ” ,

In	“	But	whan	they	ben	in	a	slough	”	,	the	original	print	looked	like	“	ben	in	”	,
在	“	但	何时	他们	本	在	一个	泥沼	”	,	这	原来的	打印	看起来	喜欢	“	ben	in	”	,

在“But when they ben in a slough”中，原字看起来像“ben|in”，

[wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [blæk] [laɪn] [bɪ'twiːn] “ [ben] ” [ænd; ənd] “ [ɪn] ” .

with	a	thick	black	line	between	“	ben	”	and	“	in	”	.
和	一个	厚的	黑色的	线	之间	“	本	”	和	“	在	”	.

“ben”和“in”之间有一条粗黑线。

[ɪn] [ðə; ði] [freɪz] “ ¶ [ə; eɪ] ['nʌðə(r)] [teɪk] [ðə; ði] - ” ,

In	the	phrase	“	¶	A	nother	take	the	sewet	”	,
在	这	短语	“	¶	一个	另一个	拿	这	-	”	,

在短语“¶ 另一个拿走sewet”中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smʌdʒ] ['ɑːftə(r)] “ ['nʌðə(r)] ” [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmə] ,

there	was	a	smudge	after	“	nother	”	that	might	be	taken	for	a	comma	,
那里	曾是	一个	弄脏	后	“	另一个	”	那	可能	是	已采取	为了	一个	逗号	,

“另一个”后面有一道污迹，可能会被误认为是逗号。

[rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['iːbuk] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

removed	from	this	ebook	edition	.
已移除	从	这	电子书	版	.

从本电子书版本中移除。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['kɒməz] [ɪn] [ðə; ði] ['blækˌlɛtər] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] .

There	were	no	other	commas	in	the	blackletter	section	of	the	book	.
那里	是	不	其他	逗号	在	这	黑体字	部分	的	这	书	.

书中哥特体部分没有其他逗号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神